



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 142-46
Saturday, 14 November 2009

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 14 novembre 2009

Proclamation

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

PAYDAY LOANS ACT, 2008

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name December 15, 2009 as the day on which section 32 of the *Payday Loans Act, 2008*, c. 9, comes into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on November 3, 2009.

BY COMMAND

Harinder Jeet Singh Takhar
Minister of Government Services

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

ROAD SAFETY ACT, 2009

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name January 1, 2010 as the day on which sections 37 and 41, subsection 44 (2) and sections 45, 49 and 54 of the *Road Safety Act, 2009*, c. 5, which amend the *Highway Traffic Act*, come into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on November 3, 2009.

BY COMMAND

Harinder Jeet Singh Takhar
Minister of Government Services

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 2008 CONCERNANT LES PRÊTS SUR SALAIRE

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 15 décembre 2009 comme le jour où entre en vigueur l'article 32 de la *Loi de 2008 concernant les prêts sur salaire*, chap. 9.

TÉMOIN:

L'HONORABLE
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 3 novembre 2009.

PAR ORDRE

(142-G584)

Harinder Jeet Singh Takhar
ministre des Services gouvernementaux

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 2009 SUR LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 1er janvier 2010 comme le jour où entrent en vigueur les articles 37 et 41, le paragraphe 44 (2) et les articles 45, 49 et 54 de la *Loi de 2009 sur la sécurité routière*, chap. 5, qui modifient le *Code de la route*.

TÉMOIN:

L'HONORABLE
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 3 novembre 2009.

PAR ORDRE

(142-G585)

Harinder Jeet Singh Takhar
ministre des Services gouvernementaux



Ontario Highway Transport Board

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the Motor Vehicle Transport Act, 1987, and the Public Vehicles Act. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Pour obtenir de l'information en français, veuillez communiquer avec la Commission des transports routiers au 416-326-6732.

1292024 Ontario Inc. (o/a 'Rendez Vous Nissan') 47243
281 Tupper St., Hawkesbury, ON K6A 3T6

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in:

1. the United Counties of Prescott and Russell to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.
2. the Province of Québec as authorized by the Province of Québec from the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec and Ontario/U.S.A. border crossings to points in Ontario and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT:

- (a) there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
- (b) the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (12) passengers exclusive of the driver.

Applies for a public vehicle operating licence as follows: **47243-A**

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United Counties of Prescott and Russell.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (12) passengers exclusive of the driver.

684811 Ontario Ltd. 44354-M & N
o/a "C. Smith Coach Lines" & "C. Smith Bus Lines"

2647 County Road 40, R. R. # 1, Trenton, ON K8V 5P4

Applies for the approval of transfer of extra provincial operating licence X-3561 and public vehicle operating licence PV-5443, both now in the name of R & R Charters Ltd., 415 Woodgrange Ave., Pickering, ON L1W 2B4.

Autocar Maheux Ltee. 47244

156, Route 393, C. P. 277, LaSarre, Quebec J9Z 2X5

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

- I. For the transportation of passengers on a one-way chartered trip from:
 1. the Lester B. Pearson International Airport (Mississauga) to the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to the Pierre-Elliott-Trudeau International Airport (Dorval) and the Jean Lesage International Airport (Quebec City) as authorized by the Province of Quebec;
 2. the Pierre-Elliott-Trudeau International Airport (Dorval) and the Jean Lesage International Airport (Quebec City) as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings to the Lester B. Pearson International Airport (Mississauga).

- II. For the transportation of passengers on a chartered trip from the Lester B. Pearson International Airport (Mississauga) to the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to points in the Province of Quebec and for the return of the same passengers on the same chartered trip to the Lester B. Pearson International Airport (Mississauga).

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

- III. For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Province of Quebec as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings:

- (a) to points in Ontario;
 - (b) in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and the Ontario/USA border crossings for furtherance;
- and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

- (c) to points in Ontario on a one-way chartered trip without pick-up of passengers in Ontario.

- IV. For the transportation of passengers on a chartered trip from the Town of Kirkland Lake to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba and Ontario/USA border crossings for furtherance and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

Applies for a public vehicle operating licence as follows: **47244-A**

For the transportation of passengers on a chartered trip from the Town of Kirkland Lake.

(142-G586) FELIX D'MELLO
 Board Secretary/Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Ministry of Finance, Corporations Tax, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des sociétés*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des sociétés* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à l'Imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa ON L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2009-11-14

ACME AQUACULTURE INC.	002088683
ALG ENTERPRISE INC.	001683890
ALTERNATIVE UTILITY INC.	002061651
AMANDA PRINCE NURSING EMPLOYMENT INC.	001680906
AMAZON DESIGN GROUP LTD.	001681703
ANTHONY'S ORIGINAL ITALIAN KITCHEN INC.	001682808
APPLIED SURFACES INC.	001681853
ASHBURNHAM MECHANICAL MAINTENANCE INC.	002088485
B.I.L.D.O.N. CONSTRUCTION (801) INC.	002088447
BEAT SQUAD MUSIC CORPORATION	001681647
BLACKSTONE CONSTRUCTION & ENGINEERING LTD.	002089794
BLO CO INC.	002089136
BLO CO IV INC.	002089140
BONANNO INVESTMENTS LTD.	002087925
BRICOLAGE LANDSCAPES LTD.	001683219
BULK EX LIMITED	002089581
C N GROUP INC.	002089003
CANADIAN BLASTING SERVICES INC.	001681997
CAZ INC.	002088962
CELL CITY CANADA INC.	002087916
CLASSIC ASSOCIATED GROUPS LTD.	001054605
COFFEE BERRY INC.	001682666
CON DRAIN COMMERCIAL DEVELOPMENTS LIMITED	001676851
DELIVERY AT HOME LINE EXPRESS INC.	001682671
DOCUMUSIC INC.	001681803
E.F. FRERICHS & ASSOCIATES INC.	001682209
ESCARPMENT RETIREMENT RESORT INC.	002088637
FORTUNE ON WHEELS INC.	002089950
FOURTWENTYSIX INC.	002089222
FUND MANAGEMENT SYSTEMS INC.	002088788
GEORGIAN BAY EQUITY PARTNERS INC.	002089006
GINGLOBAL FUND MANAGEMENT PARTNERS INC.	001681047
GOOD WELL CANADA TRANSPORT INC.	001683618
INNOVIRON INC.	001652535
INTELLECT PROPERTY VALUATIONS LTD.	001681976

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

INTERCARD GROUP 2005 INC.	002089040
INTRANORTH INC.	001668341
JAIPUR INSURANCE GROUP INC.	002088319
JAVA BROKER, INC.	001407277
JENSEN-GEST (CANADA) LTD.	001683960
K.W. ENTERPRISES INC.	001681701
L.B.CARPENTRY INC.	001680966
LIMELIGHT RECORDS LTD.	001682792
M K MERCHANTS INC.	002088317
MAGNETAWAN LAND CORPORATION	001248100
MALLSONS TRANSPORT LTD.	002088236
MANNHATTAN ENTERTAINMENT & MEDIA GROUP LTD.	002089829
MARDILL FORMING (2005) LIMITED	001682263
MCDUGALL BROTHERS MASONRY INC.	001681877
MJK LOCK ENTERPRISES INC.	001682607
MX INVESTMENTS LIMITED	001682226
NADCOM EMPLOYMENT SOLUTIONS INC.	001683734
NEWMARK ELECTRIC INC.	001598214
OCCIDENT SUCCESS EDUCATION INC.	002088809
OIS CAPITAL LTD.	002089909
OMNITECH SEARCH INC.	000455511
OPTIMA 2006 TRADING LTD.	002088180
PRIME TIME CONSTRUCTION INC.	002087873
PROSIGNAL COMMUNICATIONS INC.	001681075
RAN-KOR INC.	001670198
RED SKY CONSULTING LTD.	001683490
RIVERVIEW SALES INC.	002088502
RONI CONSTRUCTION INC.	001668325
RUTHERFORD BUILDING MAINTENANCE INC.	002088505
SAFESTERILE INC.	001682880
SECURUS GROUP INC.	001667186
SKYLINE BALLROOM CENTRE INC.	002087908
STONEWOOD ESTATES INC.	001681142
SUB ZERO IMPORTS INC.	002088044
T. GUDOFISKY DRUGS LTD.	000268742
TECHNO-WAVE PRODUCTS INC.	002089917
THE CORES GROUP INC.	001680899
THE DOCUMENT DEPOT LTD.	001668351
TORONTO EXCAVAC LIMITED	002090100
UNION TOWER INVESTMENTS INC.	002088936
UNITED UMMAH INC.	001683857
WHITLEY WESTMINSTER LTD.	002089141
YONGES TRADING CO., LTD.	001681735
1145914 ONTARIO INC.	001145914
1216972 ONTARIO LIMITED	001216972
1297116 ONTARIO LTD.	001297116
1308971 ONTARIO LIMITED	001308971
1431686 ONTARIO LTD.	001431686
1526431 ONTARIO LIMITED	001526431
1644534 ONTARIO INC.	001644534
1680973 ONTARIO LIMITED	001680973
1680974 ONTARIO LIMITED	001680974
1681116 ONTARIO INCORPORATED	001681116
1681155 ONTARIO INC.	001681155
1681747 ONTARIO INC.	001681747
1681808 ONTARIO LIMITED	001681808
1681854 ONTARIO INC.	001681854
1682786 ONTARIO INC.	001682786
1682797 ONTARIO LTD.	001682797
1682807 ONTARIO LTD.	001682807
1682911 ONTARIO INC.	001682911
1682920 ONTARIO INC.	001682920
1682998 ONTARIO INC.	001682998

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1683654 ONTARIO LIMITED	001683654
1683798 ONTARIO LIMITED	001683798
2087943 ONTARIO INC.	002087943
2088226 ONTARIO INC.	002088226
2088271 ONTARIO LIMITED	002088271
2088320 ONTARIO INC.	002088320
2088481 ONTARIO LTD.	002088481
2088621 ONTARIO INC.	002088621
2088622 ONTARIO INCORPORATED	002088622
2088703 ONTARIO INC.	002088703
2088724 ONTARIO INC.	002088724
2088902 ONTARIO LTD.	002088902
2089071 ONTARIO INC.	002089071
2089074 ONTARIO INC.	002089074
2089216 ONTARIO INC.	002089216
2089231 ONTARIO INC.	002089231
2089378 ONTARIO INC.	002089378
2089383 ONTARIO INC.	002089383
2089680 ONTARIO INC.	002089680
2089860 ONTARIO INC.	002089860
2089994 ONTARIO INC.	002089994
948377 ONTARIO LIMITED	000948377

KATHERINE M. MURRAY
Director, Ministry of Government Services
Directrice, Ministère des Services
gouvernementaux

(142-G587)

**Cancellation of Certificate of Incorporation
(Corporations Tax Act Defaulters)
Annulation de certificat de constitution
(Non-observation de la Loi sur
l'imposition des sociétés)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the Certificate of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, le certificat de constitution de la société sous-nommé a été annulée par Ordre pour non-observation des dispositions de la *Loi sur l'imposition des sociétés* et que la dissolution de la société concernée prend effet à la date susmentionnée.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2009-10-19

AAA HAPPY JOE'S DRAPERY INC.	001165796
ACCESS MANAGEMENT INC.	001433794
ACUMEN NEWBURY MARKET SOLUTIONS INC.	000945285
ACUR REHABILITATION INC.	001274744
ARINIS CORPORATION	002039031
AUTOMOTIVE SECURITIZATION INC.	001363899
BALFOURS, LIMITED	000029111
BONATA CORPORATION	001248288
CAMBRIDGE MARINE INC.	001058772
CANADIAN AIRCRAFT INC.	000970226
CANADIAN COLLEGE OF BUSINESS & COMPUTERS INC.	001157071
CARLA RAY & ASSOCIATES INC.	001338598
CLASS A SYSTEMS INC.	000924985

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
CLAUDE LAFRENIERE TRUCKING LTD.	000409522
CON-VOI SEPTIC SERVICES INC.	001654017
D & C BUSINESS INC.	001512481
D S ALVEY LTD.	000820300
D&S TEMPORARY EMPLOYMENT SERVICES INC.	001597283
D'ORAZIO CONSTRUCTION AND DESIGN INC.	001445204
DANART ENTERPRISES INC.	000841965
DANNY BOY TRUCKING CORP.	001227824
DEE-3 INVESTMENTS INC.	000937505
DIHS+ ASSOCIATES INC.	001167943
DURHAM PROPERTY MAINTENANCE INC.	001268534
EDMONSON INC.	002003265
EDSAN PRESS INCORPORATED	000554605
FOAM RUBBER SALES LTD.	000274246
FOUR BROTHERS ENTERPRISE INC.	001581542
GORD GALLAGHER CONSTRUCTION LTD.	000840453
IMCOTEX LTD.	000473449
INSTALL INC.	001278338
J.O.R. HOLDINGS (LISTOWEL) INC.	001337402
JOHN FUSCO FOODS INC.	001063032
MALSTOK ENTERPRISES INCORPORATED	000938860
MARCON COMMERCIAL CONTRACTING INC.	000913219
MCDOW'S JEWELLERS LIMITED	000093438
MEGACITY USED CARS CORPORATION	001334532
NAGJI ENTERPRISES INC.	001335694
PCWONDERS INC.	001398979
PENINSULA EMBROIDERY INC.	001132440
PREHOLD INDUSTRIES CORP.	001351801
PYRAMID KNITTING INDUSTRIES (CANADA) INC.	001175650
RBMJB BAGEL CORP.	001525484
RICHMOND HILL COLLISION CENTRE LIMITED	001247510
RUDY'S BAR INC.	001434276
RUN ENGINE INC.	001605690
SEQUEL DEVELOPMENT INC.	001350784
SHARING CORPORATION	001508999
SLEEP-N-DREAM MATTRESS INC.	001576115
SPECIALTY COFFEE CO. CAFE INC.	001440669
STAND'N'TAN INC.	001270821
SUNDOWN GOLD JEWELRY LTD.	000558100
TERRIFIX SERVICES INC.	001001873
THE HOWELL CORPORATION	001225716
THE JERK CORNER INC.	001626780
THE RUBIE GROUP INCORPORATED	000999932
TIER 3 COMMUNICATION SERVICES CORP.	002027870
TSCHERNER INC.	002032121
YORK-WEST COURT REPORTING SERVICES INC.	001066016
1083093 ONTARIO INC.	001083093
1089723 ONTARIO INC.	001089723
1132910 ONTARIO LIMITED	001132910
1136414 ONTARIO LIMITED	001136414
1155319 ONTARIO INC.	001155319
1202452 ONTARIO INC.	001202452
1232480 ONTARIO LIMITED	001232480
1270557 ONTARIO LTD.	001270557
1294739 ONTARIO LIMITED	001294739
1304193 ONTARIO INC.	001304193
1326412 ONTARIO INC.	001326412
1338664 ONTARIO LIMITED	001338664
1351424 ONTARIO LTD.	001351424
1361630 ONTARIO INC.	001361630
1364982 ONTARIO LTD.	001364982
1367876 ONTARIO INC.	001367876
1428343 ONTARIO INC.	001428343
1456508 ONTARIO LTD.	001456508
1457160 ONTARIO LTD.	001457160
1466676 ONTARIO INC.	001466676
1467400 ONTARIO LTD.	001467400
1476887 ONTARIO INC.	001476887

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1480511 ONTARIO LIMITED	001480511
1490647 ONTARIO INC.	001490647
1491330 ONTARIO CORPORATION	001491330
1504404 ONTARIO INC.	001504404
1518510 ONTARIO INC.	001518510
1527686 ONTARIO INC.	001527686
1542048 ONTARIO INC.	001542048
1553112 ONTARIO INC.	001553112
1573847 ONTARIO INC.	001573847
1594520 ONTARIO INC.	001594520
1619897 ONTARIO INC.	001619897
2008384 ONTARIO LIMITED	002008384
2043024 ONTARIO INC.	002043024
506204 ONTARIO INC.	000506204
532170 ONTARIO LTD.	000532170
538133 ONTARIO INC.	000538133
696686 ONTARIO LIMITED	000696686
726653 ONTARIO INC.	000726653
776109 ONTARIO LIMITED	000776109
871629 ONTARIO LIMITED	000871629
894833 ONTARIO LTD.	000894833
897881 ONTARIO INC.	000897881

KATHERINE M. MURRAY
 Director, Ministry of Government Services
 Directrice, Ministère des Services
 gouvernementaux

(142-G588)

**Certificate of Dissolution
 Certificat de dissolution**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the Business Corporations Act has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la Loi sur les sociétés par actions, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2009-10-08	
SHAMROCK EQUINE SALES INC.	000578589
2009-10-13	
DR. MARK KRIEGER DENTISTRY PROFESSIONAL CORPORATION	002088235
2009-10-14	
1069001 ONTARIO INC.	001069001
515193 ONTARIO LIMITED	000515193
2009-10-15	
CORE VIDEO CORPORATION	002032773
GRAY APPRENTICE INC.	001472438
HAARTEK INTRAMODA INC	000708783
MANKIDS PACKAGING GROUP INC.	002031767
NORTHERN ALLOYS & STEEL PRODUCTS INC.	001245651
STELLA'S PASTA LTD.	001015015
THE MOLECULE EXCHANGE INC.	001625989
TWO STARS GENERAL CONTRACTORS LTD.	000864888
1022500 ONTARIO INC	001022500
1103595 ONTARIO INC.	001103595
1241476 ONTARIO LIMITED	001241476
1447020 ONTARIO LIMITED	001447020
1673287 ONTARIO INC.	001673287

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2018030 ONTARIO INC.	002018030
2072641 ONTARIO INC.	002072641
938155 ONTARIO INC.	000938155
2009-10-16	
ALL CANADA SALES AND SERVICES LIMITED	000341714
BIO PED (CENTRE TOWN) INC.	001123374
BLINK PICTURES INC.	001117560
BOUJADI CAFE MOROCCAN RESTAURANT LTD.	001488667
CADOGAN CARTAGE INC.	001308590
CUBAL INVESTMENTS LTD.	000601636
GARY MCMILLAN GENERAL CONTRACTING LIMITED	000386649
GROW & LEARN ACADEMY INC.	002146896
HORSESHOE VALLEY RESORT LTD.	001361626
JOHN KONECNIK AUTO REPAIRS INC.	000538909
LO-GER HOLDINGS LIMITED	000291919
MARLID INC.	001632768
NAVOLSKYY DEVELOPMENTS INC.	001621281
PHIL WEBER LTD.	002084869
SHOENET LONDON LIMITED	001231863
UNION RIM REPAIR INC.	001735131
1182676 ONTARIO INC.	001182676
1510632 ONTARIO INC.	001510632
1529228 ONTARIO INC.	001529228
1544105 ONTARIO LIMITED	001544105
1614278 ONTARIO LTD.	001614278
1728039 ONTARIO INC.	001728039
1735911 ONTARIO LIMITED	001735911
1754520 ONTARIO INC.	001754520
2004106 ONTARIO LIMITED	002004106
2009-10-19	
A & J GRAPHICS LTD.	000425631
ANCC PROPERTY MANAGEMENT SERVICES INC.	001716493
BARJO INC.	000956539
CAFT INTERNATIONAL INC.	001260536
DEAN RENTAL CORP.	001775022
DELMi FOOD SERVICES INC.	001481712
DRP METROLOGY SERVICES INC.	001380382
DYNASTY HOME SERVICES INC.	001042309
ELSA'S GIFTS' N STUFF LTD.	000918172
EVERTON ENTERPRISES INC.	001313126
GARY LINTHORNE & ASSOCIATES LTD.	001233288
HMDS ENERGY SOLUTIONS INC.	001077584
HOT N TENDER CHICKEN AND PIZZA LTD.	001685927
INTEGRAL DECOR INC.	001420449
JOAL INVESTMENTS INC.	000876540
JUALS INC.	001160266
KATHY'S HIDEAWAY LIMITED	001095700
KATHYCAN INC.	001125420
LINAN MANAGEMENT LIMITED	000992766
LOCUS CONSULTANTS INC.	002096888
LX INN LIMITED	001621066
METRO VAL CONSULTING CORP.	001736730
MICHAEL GELTNER LIMITED	000114471
NIAGARA FOREST & DIMENSION PRODUCTS INC.	001287091
NORTHWEST STAGING LIMITED	002018574
POW MARK CONSTRUCTION (2002) LTD.	001542369
RCDC CONSULTING SERVICES INC.	001569641
SANTOS INTERPRETING-CONSULTING INC.	000987087
THE BETTER BUILT GARAGE LTD.	001097658
TIBBITS CLEAN AIR MACHINE CORP.	000564357
TOTAL RENT COLLECTION SERVICES INC.	001408619
VAN HEES PERSONNEL INC.	000315525
VIN SECURITY INC.	001196108
WINDMILL DESIGN & CONSULTANTS INC.	000429973
YOGA SHAKTI INC.	001683259
1325408 ONTARIO INC.	001325408
1427314 ONTARIO INC.	001427314
1453668 ONTARIO LTD.	001453668

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1583858 ONTARIO INC.	001583858
1596525 ONTARIO LIMITED	001596525
1685223 ONTARIO LTD.	001685223
1699492 ONTARIO LIMITED	001699492
1759673 ONTARIO INC.	001759673
2052263 ONTARIO INC.	002052263
2061917 ONTARIO INC.	002061917
2070682 ONTARIO INC.	002070682
2124056 ONTARIO LTD.	002124056
2177435 ONTARIO LTD.	002177435
3 SWIVEL INC.	002152530
655805 ONTARIO INC.	000655805
952828 ONTARIO LIMITED	000952828
990350 ONTARIO INC.	000990350
2009-10-20	
ATECH MEDICAL INC.	000759915
BUILDSOUTH INTERNATIONAL GROUP INC.	001237729
CHANGE CREATES INTERNATIONAL LIMITED	002179955
CITY PROPERTY MANAGEMENT INC.	001691062
CLARE MEDIA INC.	001621589
DEAN BACHLY CONSTRUCTION LTD.	000479123
EP & CC CONSULTING INC.	001535431
EUROLINE CABINETS GP INC.	002165451
FLOWMEDIC INC.	001640232
GOGO AUTO SALES INC.	001706293
HARNDEN & KING CONSTRUCTION INC.	001266932
HATFIELD APPRAISAL AND FINANCIAL SERVICES INC.	000802391
KNOWLEDGE BUILDERS INC.	002000742
MONARCH YOUTH HOME INC.	001635790
ONTARIO PALLET LIMITED	000805665
POLY VENTURE GENERAL INC.	002005826
S S EMPLOYMENT SOLUTIONS INC.	002164978
S'NV MUSIC INC.	002148530
SAMURA JAPANESE RESTAURANT (CAMBRIDGE) INC.	002048607
THE CUSTOM CLUB SHOP LTD.	002114057
TOMAR EXPRESS CORP.	001685407
VIET-WORLD LTD.	001756469
1414412 ONTARIO INC.	001414412
1560924 ONTARIO LTD.	001560924
1683585 ONTARIO INC.	001683585
2058314 ONTARIO LIMITED	002058314
2174959 ONTARIO INC.	002174959
413594 ONTARIO LIMITED	000413594
653931 ONTARIO LIMITED	000653931
939013 ONTARIO INC.	000939013
946587 ONTARIO INC.	000946587
2009-10-21	
AZGRO CONSULTING INC.	002003232
BLUE WIRE INC.	001620051
DML FINANCIAL GROUP LTD.	000762172
DYKSTRA'S FUEL LIMITED	000613920
FIABLE LINK CONSULTING INC.	001600618
J. W. GREEN & CO. LIMITED	000230194
KUSHLE HOLDINGS LIMITED	000381837
NORTH AMERICAN SOLAR POWER INC.	002160016
OVERDALE LIMITED	000331600
QMR INC.	002016187
SELKIRK LANDSCAPING LTD.	000868549
SERENDIPITY INC.	000563771
ST. CECILIA SCHOOL OF MUSIC INC.	001619932
TAK FAT INVESTMENTS LTD.	001115731
TARGET MANAGEMENT CORPORATION	001517805
VOICALL INTERNATIONAL LIMITED	001693663
1087461 ONTARIO LIMITED	001087461
1252393 ONTARIO INC.	001252393
1294692 ONTARIO INC.	001294692
1458225 ONTARIO INC.	001458225
1627459 ONTARIO LIMITED	001627459

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2031371 ONTARIO INC.	002031371
2081579 ONTARIO INC.	002081579
501087 ONTARIO INC.	000501087
712370 ONTARIO LIMITED	000712370
818365 ONTARIO INC.	000818365
2009-10-22	
COHEN & COHEN LIMITED	000632566
DALE DIVERSIFIED CONSULTING INC.	001335648
DUKE CAMBRIDGE PROPERTIES INC.	001287569
EVERYDAY WHOLE CUISINE INC.	002117461
JET METAL PRODUCTS LIMITED	000107225
LIN HUA DAN IMPORT & EXPORT CORPORATION	001422547
MOLD-VISION LTD.	000801984
PIONEER GOODEATS CORP.	001306661
QUANTUM VENTURES INTERNATIONAL INC.	002025238
RETLAW RESEARCH INC.	000280659
REWARDING LIFEWORK INC	000812345
SILVER HOMECARE SERVICES INC.	001630174
SOOCH LOGISTICS LTD.	002030804
TEMPO PLUMBING LTD.	000986009
THE AUTO IMPORT GROUP OF CANADA INC.	001747835
1015341 ONTARIO INC.	001015341
1378914 ONTARIO LIMITED	001378914
1503256 ONTARIO LTD.	001503256
1601990 ONTARIO LIMITED	001601990
621896 ONTARIO LIMITED	000621896
886894 ONTARIO LTD.	000886894
889344 ONTARIO INC.	000889344
2009-10-23	
ALFY'S AUTO BODY INC.	000419695
ALLIED PROPERTIES MANAGEMENT INC.	002080784
BELMONT CORN MAZE INC.	001474518
BOOTMASTER INC.	000767160
BR HOLDINGS INC.	002180850
CANOPTIC INC.	001586607
CLICKANDORDER INC.	001801207
ELECTROTIME INC.	001341926
GLENHOLD LTD.	000248333
GMF SEALINGS CANADA INC.	001615072
HYDES INTERNATIONAL INC.	001674870
JACOB JEWELLERY INC.	001314806
JOHN LUCAS SYSTEMS LIMITED	000889746
K & A HOME IMPROVEMENTS LTD.	002093652
K & O INTERNATIONAL CORP.	002144202
KIDDY CUTS PLUS INC.	001359639
METROPHOTONICS INC.	001437188
MJS MONEY EXCHANGE LTD.	002065747
ONION MAN FARMS INC.	001121468
PEAT SORB MANAGEMENT LIMITED	000999904
POLSINELLI COMPANY LIMITED	000317654
PROKELP ANIMAL PRODUCTS LTD.	001040593
REDROSE BANQUET & CONVENTION CENTRE INC.	001637054
ROBIN-CREST SERVICES INC.	000502841
SHANGHAI RIVER SPRING RESTAURANT INC.	001371583
SILVER CUP INC.	002046627
SNIDERMAN & WOOD LIMITED	001112920
WAY LO FUELS INC.	001199623
WIER-DOE INC.	000779044
1131205 ONTARIO INC.	001131205
1141487 ONTARIO INC.	001141487
1224910 ONTARIO LIMITED	001224910
1349503 ONTARIO INC.	001349503
1364479 ONTARIO INC.	001364479
1472592 ONTARIO INC.	001472592
1480292 ONTARIO INC.	001480292
1649729 ONTARIO INC.	001649729
1669565 ONTARIO INC.	001669565
1709447 ONTARIO INC.	001709447

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2007747 ONTARIO LIMITED	002007747
2134380 ONTARIO INC.	002134380
655492 ONTARIO LIMITED	000655492
955778 ONTARIO LIMITED	000955778
2009-10-26	
AHLGRIMM MODELS INC.	000514399
ALLARD CONSTRUCTION LIMITED	000733594
AMIN MIRSHAHI PHARMACY INC.	001693216
BOOTYLICIOUS INC.	001685962
CANADIAN WINFARE INTERNATIONAL LTD.	001660486
DHAWAN INC.	002103126
DOMESTIC HOME & GARDEN (2006) INC.	001690176
EQUITY EDUCATIONAL CONSULTANTS INC.	002107801
GOLDEN DOUGH INC.	001273003
HARRISTON PROPERTIES LIMITED	000274247
IMPACT IMPRESSIONS LTD.	001716344
JPONG GROUP INC.	002133072
ML EASTERN MEDIA COMMUNICATIONS INC.	001055798
NC SOFTWARE INC.	001372988
NEWBURGH ALARM & SECURITY SERVICES INC.	001405238
NJ CLEANING SERVICES LTD	001136368
RESEARCHER.COM INC.	001279395
SAIGON HOLDINGS INC.	002060437
SHIPOWICK HOLDINGS LIMITED	000688576
TAXI EUROPEAN HOLDINGS INC.	001781633
W. R. DAWSON INC.	001274309
WALL AND WALL LIMITED	000150443
1007144 ONTARIO INC.	001007144
1160904 ONTARIO INC.	001160904
1164501 ONTARIO LIMITED	001164501
1166294 ONTARIO INC.	001166294
1199839 ONTARIO LTD.	001199839
1296958 ONTARIO LTD.	001296958
1435300 ONTARIO LTD.	001435300
1435876 ONTARIO LTD.	001435876
1578792 ONTARIO INC.	001578792
1692333 ONTARIO LTD.	001692333
1695763 ONTARIO INC.	001695763
2023410 ONTARIO INC.	002023410
467117 ONTARIO INC.	000467117
622241 ONTARIO LIMITED	000622241
683909 ONTARIO LTD.	000683909
910213 ONTARIO LTD.	000910213
2009-10-27	
BARRY RAY PHARMACY LTD.	000304681
BLUE MEMORIAL VIDEO LTD.	000541016
CASH PRO HOLDINGS LIMITED	000539113
DR. S. KRACKOVITCH MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	001763003
E. J. ASCIAK INC.	000424816
FAR-SKETCHED INC.	000740770
GREENSIDE FOODS LIMITED	001127975
LINCOLN INVESTMENTS INC.	001356075
MANILA CUISINE & COCKTAIL LOUNGE INC.	000917001
NETCARE PROFESSIONALS INCORPORATED	001477178
NEWDAE TECHNOLOGIES INC.	001259800
PARKER BOARDING KENNELS INC.	000471900
ROAST CORN EXPRESS INC.	002132147
ROUSSEL WINDOWS AND DOORS INC.	002167128
RT EIGHTEENTH PENSION PROPERTIES LIMITED	001321375
RT SIXTEENTH PENSION PROPERTIES LIMITED	001293142
RT TWENTIETH PENSION PROPERTIES LIMITED	001383486
RT TWENTY-FIRST PENSION PROPERTIES LIMITED	001383487
THREE FOUR FIVE CONTRACTING INC.	001186168
TWS DRIVER TRAINING/SAFETY CONSULTING INC.	001140923
WATLAN INC.	000640297
1155554 ONTARIO INC.	001155554
1278748 ONTARIO LIMITED	001278748

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1289984 ONTARIO INC.	001289984
1305062 ONTARIO LIMITED	001305062
1329846 ONTARIO INC.	001329846
1378293 ONTARIO INC.	001378293
1453841 ONTARIO INC.	001453841
1475911 ONTARIO LTD.	001475911
1482074 ONTARIO INC.	001482074
1545969 ONTARIO LIMITED	001545969
1592724 ONTARIO INC.	001592724
2123943 ONTARIO INC.	002123943
2177900 ONTARIO INC.	002177900
760737 ONTARIO INC.	000760737
2009-10-28	
APPLE INVESTMENTS INC.	001571483
BASE IMAGING TECHNOLOGY CORPORATION	001148026
CRK HOLDINGS INC.	001190420
G&S BAKER GROUP INC.	000507708
GENTHERM POWER INC.	000741105
GIANT DRYWALL INC.	001450461
HAFFNER GEN. CONT. LTD.	000066420
HOLLY A. CAMPBELL MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	002114402
J.W. TODD: PATTERNS AND MODELS LIMITED	000402261
NATIONAL APPLIANCE DISCOUNTERS INC.	001414890
REALTREE PROPERTIES INC.	001661773
ROY E. GILMOUR CONSULTING SERVICES LTD.	001761662
TAURUS HEATING & AIR CONDITIONING INC.	001615915
THE GREEN FROG INC.	002127252
TRUCK & TRAILER SERVICE LTD.	001701881
VITA MIA DISTRIBUTING INC.	002125698
YORKTOWN PROPERTY MAINTENANCE INC.	000656197
1103524 ONTARIO LIMITED	001103524
1454043 ONTARIO INC.	001454043
2071027 ONTARIO INC.	002071027
2146497 ONTARIO INC.	002146497
2151331 ONTARIO INC.	002151331
389059 ONTARIO LIMITED	000389059
415789 ONTARIO LIMITED	000415789
2009-10-29	
FORM ARCHITECTURAL GROUP INC.	001795258
1098582 ONTARIO INC.	001098582
1116520 ONTARIO INC.	001116520
1132709 ONTARIO INC.	001132709
1285066 ONTARIO LIMITED	001285066
1738011 ONTARIO LIMITED	001738011

(142-G589) KATHERINE M. MURRAY
Director, Ministry of Government Services
Directrice, Ministère des Services
gouvernementaux

**Notice of Default in Complying with the
Corporations Information Act
Avis de non-observation de la Loi sur les
renseignements exigés des personnes
morales**

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites sociétés. La date d'entrée en vigueur précède la liste des sociétés visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2009-10-30	
INATECH SYSTEMS (CANADA) LTD.	641841
WESTVIEW BUSINESS SERVICES INC.	882332
2182229 ONTARIO INC.	2182229
2187893 ONTARIO LIMITED	2187893

(142-G590) Katherine M. Murray
Director/Directrice

Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241(4) of the *Business Corporation Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2009-05-07	
RJ RENO & LANDSCAPING INC.	1796357
2009-05-13	
CANADIAN ULTIMATE TIDYING SYSTEM INC.	1796522
RDN SUPPLIES INC.	1796535
2009-05-22	
1797229 ONTARIO LIMITED	1797229
2009-05-29	
1786006 ONTARIO INC.	1786006
2009-06-02	
1798570 ONTARIO INC.	1798570
2009-06-03	
1790827 ONTARIO INC.	1790827
2009-06-09	
ABSOLUTE TAX SOLUTIONS LIMITED	1797924
HORSE & CART LTD.	1799050
1797925 ONTARIO LIMITED	1797925
1797926 ONTARIO LIMITED	1797926
2009-06-10	
ADS DIRECT NET MEDIA CORP.	1799076
1792295 ONTARIO LIMITED	1792295
2009-06-12	
DISPATCH ONT INC.	1783155
2009-06-15	
1799205 ONTARIO INC.	1799205
2009-06-16	
1799290 ONTARIO LIMITED	1799290
1799291 ONTARIO INC.	1799291

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2009-06-17	
OPEL VISION LTD.	1799320
2009-06-19	
1788717 ONTARIO INC.	1788717
2009-06-22	
NEW GENX CORP.	1800089
CJ RENO & LANDSCAPING LTD.	1800074
1797229 ONTARIO LIMITED	1797229
2009-10-30	
ACADEMY FOR MATHEMATICS & SCIENCE INC.	1010765
2009-11-03	
CANADIAN UNIVERSAL NETWORK SOLUTIONS INC.	1360507
1192646 ONTARIO INC.	1192646

(142-G591) Katherine M. Murray
Director/Directrice

Cancellation for Cause (Business Corporations Act) Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under section 240 of the *Business Corporation Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, par des ordres donnés en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats indiqués ci-dessous ont été annulés à juste titre et, dans le cas des certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2009-10-30	
CANADIAN UNIVERSAL'S TRAVEL GALLERY INC.	1423800
2009-11-03	
BADENHURST-2010 WINSTON PARK LTD.	1439415
BADENHURST-80 WHITEHALL LTD.	1439414
NAKINA PROPERTIES INC.	1140686
OGOKI FOREST PRODUCTS LTD.	1204777
TURBO LOGISTICS CANADA INC.	1747999
1450927 ONTARIO INC.	1450927
1730650 ONTARIO INC.	1730650

(142-G592) Katherine M. Murray
Director/Directrice

Notice of Default in Complying with a Filing Requirement under the Corporations Information Act Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 317(9) of the *Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Information Act* within 90 days of this Notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 317(9) de la *Loi sur les personnes morales*, si les sociétés mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences requises par la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites sociétés. La date d'entrée en vigueur précède la liste des sociétés visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale de la société	Numéro de la société en Ontario

2009-10-30
 EXECUTIVE WOMEN'S GOLF ASSOCIATION
 (WATERLOO REGION) 1720833

(142-G593) Katherine M. Murray
 Director/Directrice

Marriage Act Loi sur le mariage

CERTIFICATE OF PERMANENT REGISTRATION as a person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT PERMANENT autorisant à célébrer des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

October 26 - October 30

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Rushdy-Hanna, Hayat	Brantford, ON	26-Oct-09
Beck, Frank	Thunder Bay, ON	26-Oct-09
Fox, Richard James	Cayuga, ON	26-Oct-09
Chan, Gerald K.	Ottawa, ON	26-Oct-09
Christie, Carlton	Newmarket, ON	26-Oct-09
De Backere, Daniel	Caledonia, ON	26-Oct-09
Dunham, Tracy	Kitchener, ON	26-Oct-09
Mills, Gerald E.	Kitchener, ON	27-Oct-09
Trepanier, Roy	Caledon East, ON	27-Oct-09
Marsh, John	Ottawa, ON	27-Oct-09
Bredenhof, Wesley Lloyd	Hamilton, ON	27-Oct-09
Taleski, Cindy D	Stoney Point, ON	29-Oct-09
Lazenby, Lorne T	Port Elgin, ON	29-Oct-09
Salcedo, Theodora	Toronto, ON	29-Oct-09
Derksen, Kevin	Kitchener, ON	29-Oct-09
MacGillivray, John-David	Aurora, ON	29-Oct-09
Hua, Trac Bang	Scarborough, ON	29-Oct-09
Samotie, William	Toronto, ON	29-Oct-09
Tsai, Meng-Wen Steven	Vaughan, ON	29-Oct-09

CERTIFICATE OF CANCELLATION OF REGISTRATION as a person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES AVIS DE RADIATION de personnes autorisées à célébrer des mariages en Ontario ont été envoyés à:

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Afshar, Farhad	Toronto, ON	26-Oct-09
Arjomand, Shahkar	Niagara, ON	26-Oct-09
Boal, Stephen	Thorold, ON	26-Oct-09
Boos, Hester	Barrie, ON	26-Oct-09
Cooper, Anthony	Sault Ste. Marie, ON	26-Oct-09
Couper, Doug	Milton, ON	26-Oct-09
Daemi, Mahdokht	Whitby, ON	26-Oct-09
Doyle, Selena	Lakefield, ON	26-Oct-09
Earle, Rose-Marie	Bridgenorth, ON	26-Oct-09
Faridani, Simin	Pickering, ON	26-Oct-09
Filson, Gerald	North York, ON	26-Oct-09
Forbes, Frederick	Brockville, ON	26-Oct-09

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Fraser, Clinton	Lindsay, ON	26-Oct-09
Hadden, David	Port Hope, ON	26-Oct-09
Honsberger, David	Goodwood, ON	26-Oct-09
Hoyle, John	Forest, ON	26-Oct-09
Idsinga, Marilyn	Forest, ON	26-Oct-09
Jackson, Gloria	Hamilton, ON	26-Oct-09
Kashef, Michel	Newmarket, ON	26-Oct-09
Kotras, Brenda	Maple, ON	26-Oct-09
Kung, Joo Jong	Toronto, ON	26-Oct-09
Marsolais, Anthony	Forest, ON	26-Oct-09
Mayer, Jean-Pierre Joseph Paul	Sudbury, ON	26-Oct-09
Pettypiece, Harper	Forest, ON	26-Oct-09
Phelan, Isabel	South Porcupine, ON	26-Oct-09
Rahimpour, Roozbeh	Flamborough, ON	26-Oct-09
Ransom, Karen	Kitchener, ON	26-Oct-09
Razzaghi, Hassan	Kitchener, ON	26-Oct-09
Russell, Marlene	Port Perry, ON	26-Oct-09
Saifi-Haghshenas, Jaleh	Oakville, ON	26-Oct-09
Sauboorah, Prem	Windsor, ON	26-Oct-09
Sauboorah, Prem	Ancaster, ON	26-Oct-09
Senyk, Valerie	Sudbury, ON	26-Oct-09
Smith, Burnelle	Forest, ON	26-Oct-09
Smith, Colleen	Dundas, ON	26-Oct-09
Tamas, Andras Akos	Ashton, ON	26-Oct-09
Vaillancourt, Jane	Guelph, ON	26-Oct-09
Whitehead, Margaret	Welland, ON	26-Oct-09
Woodman, Kendyll	Hamilton, ON	26-Oct-09
Yates, Paul	Brampton, ON	26-Oct-09
Zabihyan, Sina	Niagara Falls, ON	26-Oct-09
Black, Gervis B	Parry Sound, ON	27-Oct-09
Bruce-Cook, Patricia Marie	Tillsonburg, ON	27-Oct-09
Campbell-Rayment, Sharon	Kent Bridge, ON	27-Oct-09
David, Indra D.	La Salle, ON	27-Oct-09
Elliott, Deborah	Sarnia, ON	27-Oct-09
Fife, Malcolm A	Beamsville, ON	27-Oct-09
Fribley, Peter C	Richards Landing, ON	27-Oct-09
Hersey, Stephen J.	Woodstock, ON	27-Oct-09
Linkletter, Donald A	Woodstock, ON	27-Oct-09
McPhee, George L	Windsor, ON	27-Oct-09
Meacham, August William	London, ON	27-Oct-09
Park, Hakyoo	Mississauga, ON	27-Oct-09
Rameshwar, Keith C	London, ON	27-Oct-09
Rintoul, Elgin R.	St. Thomas, ON	27-Oct-09
Staples, Frank	Kintore, ON	27-Oct-09

(142-G594) JUDITH M. HARTMAN,
 Deputy Registrar General/
 Registraire générale adjointe de l'état civil

Change of Name Act Loi sur le changement de nom

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the period from October 26, 2009 to November 01, 2009 under the authority of the *Change of Name Act*, R.S.O. 1990, c.c.7 and the following Regulation RRO 1990, Reg 68. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms mentionnés ci-après ont été accordés au cours de la période du 26 octobre 2009 au 01 novembre 2009, en vertu de la *Loi sur le changement de nom*, L.R.O. 1990, chap. C.7, et du Règlement 68, R.R.O. 1990, s'y rapportant. La liste indique l'ancien nom suivi du nouveau nom.

PREVIOUS NAME	NEW NAME
AL ABDALLAH, RABAB.	ISMAIL,
MAYTHAM.	RABAB.
AL BARADAN, NESREEN..	TRAD, NISREEN..
AL-ABDALLAH, ALI.	ISMAIL, ALI.
AL-ABDALLAH, MAYTHAM.	ISMAIL, WISSAM.
AL-ABDALLAH, ZAHRAA.	ISMAIL, ZAHRAA.

PREVIOUS NAME	NEW NAME	PREVIOUS NAME	NEW NAME
AL-SABER, RAMI.	SABER, RAMI.	LEPLANTE, JOSEPH.EVON.	LAPLANTE, ALCIDE.SR.
ALAGA, ARIFILI.	ALAGA, ERIFILI.	ELSIE.	YVON.
ARUNASALAM,	JAYARUBAN,	LI, MEI.LAM.	LEUNG, MEI.LAM.
SATHIYATHEVI.	SATHIYATHEVI.	LOETSCHER, JEANE.GLADYS.	JORGENSEN, JEANE.
BADWAL, MANBIR.SINGH.	BADWAL, MANVIR.SINGH.	LUU, JULIE.	VICENCIO, JULIE.
BEAZLEY, GLORIA.	BEAZLEY-BROAD, GLORIA.	MAC LAGGAN, TERESA.	MAC LAGGAN, MAC.
IRENE.	IRENE.	CATHERINE.	CATHERINE.
BHULLAR, RAMANJIT.SINGH.	BHULLAR, INDERJIT.SINGH.	MATAR, MESSADY.SHERIENE.	MATAR, SHERIENE.MESSADY.
BOGOLUBOV, ALLA.	ROSSEN, ALONA.	MAXYMUİK, EDWARD.CECIL.	MAX, EDWARD.CECIL.
BONTSAL, MYROSLAV.	ZASTAVNYI,	MCKINNON, DORIS.MARJORIE.	MCKINNON, MARJORIE.DORIS.
ROMANO.	MYROSLAV.	MEKKI, YASMEEN.	MEKKI, YASMINE.
BOODOO, SHIVA.	SOOKDEO, SHIVA.	MINHAS, MINY.	MINHAS, MEENU.
BROAD, MARISSA.	BEAZLEY-BROAD, MARISSA.	MINNETT, KRISTY.JILL.	MCNEAL, KRISTY.JILL.
DOROTHY.	DOROTHY.	MINTEN, AMANDA.JEAN.	SCHWAB, AMANDA.JEAN.
BRUM, STEVEN.	BATISTA, STEVEN.	MOHAMED JAFFER, SUKAINA.	FAZAL, SUKAINA.
BUTTIGIEG, HOLLY.M.	ROBERTS, HOLLY.M.	ABBAS.A.	ABBAS.A.
CAMPOS, MELINA.ALBERICE.	DINOPOULOS, MELINA.	MORGANS, MATTHEW.	MORGANS-LAPOINTE,
DE.OLIVEIRA.	ALBERICE.DE.OLIVEIRA.	STEVEN.	MATTHEW.STEVEN.
CARROCCIA,	CARROCCIA, GIUSEPPE.	NAGY, KELLY.ANN.	MAJKA, KELLY.ANN.
GIUSEPPE.	FRANCESCO.	NEVILLE, RUTH.NANCY.	NEVILLE, NANCY.RUTH.
CHAND, SUMAN.	MEHLA, SUMAN.	NEW, KELLY.	OCZKOWSKI-NEW, KELLY.
CHANG, JUDY.	CHANG, JUDY.TZU-YU.	BARBARA.ANN.	BARBARA.ANN.
CHEN, CHANG.	CHEN, CHRISTINA.	OSTROPOLEC, ANNE.GRACE.	YU, ANNE.GRACE.
CHEN, MENG.YING.	CHEN, TRACEY.M.	PARKER, RALPH.DELBERT.	PARKER, DELBERT.RALPH.
CHERY,	CHERY-JAMES, CAROL.JEAN.	PETTIGREW,	PETTIGREW, PEYTON.
CAROL.	COLOMBETTE.	AMANDA.JANINE.	AMANDA.JANINE.
CLEMENTS, CAROLINE.	BOOTH, CAROLINE.	POCOBENE, GIUSEPPE.	POCOBENE, ADRIANO.
ELIZABETH.	ELIZABETH.	ADRIANO.	GIUSEPPE.
COBENAS-ARBIETO, SUSAN.	COBENAS,	PONTEFLECT,	PONTEFLECT, MONICA.
STELLA.	SEBASTIAN.	MOJDEH.	MOJDEH.
COLE, JESSE.CAMERON.	CAMERON, JESSE.LACHLAN.	POTTIE, LALENA.ROBBYN.	LEVY, JENI-ROSE.LALENA.
CORDOVA-HARVEY, DIANNE.	CORDOVA, DIANNE.	PRITIKO, APRIL.DAWN.	COLLINS, APRIL.DAWN.
CARROLL.	CARROLL.	RAMDHANI, BHAGWANDAI.	RAMDHANIE, BHAGWANDAI.
DE MIGLIO, JENNIFER.MARIE.	LYNDE, JENNIFER.MARIE.	REITZEL, LISA.BRIDGET.	BOMBEN, LISA.BRIDGET.
DURAIRAJ, KIRUBANAND.	KIRUBANAND,	RICHARDS, HOPE.LORRAINE.	RICHARDS, LORRAINE.HOPE.
EBEN.	EBENEZER.	ROACH, CHARLENE.	ROCHESTER, CHARLENE.
EL NEMR, NAHED.	EL NEMR, NICK.	CHAVONNE.	CHAVONNE.
EVANS, JORDELL.	EVANS JONES, JORDELL.	RUAN, DUOFEN.	RUAN, KATHY.
SHEQUILLE.	SHEQUILLE.	RUDNICKA, ANNA.MARIA.	LITTLE, ANNA.MARIA.
FANG, JING.YI.	FANG, JESSIE.JING.YI.	SAW, LIN.	LIN, SAW.
FAZILOVA, KONUL.	FAZILOVA, JUNEL.KONUL.	SEKHON, BALREEN.KAUR.	DHILLON, BALREEN.KAUR.
FINE-FURNEAUX, ARIELLE.	FURNEAUX, ARIELLE.	SEKHON, RUPINDER.KAUR.	DHILLON, RUPINDER.KAUR.
GILL, GURDEEP.KAUR.	DHALIWAL, GURDEEP.KAUR.	SEKHON, TAMREEN.KAUR.	DHILLON, TAMREEN.KAUR.
GRIERSON, JENNIFER.	ROLLINGS, JENNIFER.	SERWAAH, GRACE.NANA.	KUMI, TRACY.
MARGARET.	MARGARET.	SESOOK, SHEREEN.	SESOOK-RAGHUBANS,
GUTHRO, THOMAS.	BODIN, THOMAS.	NADIA.	SHEREEN.NADIA.
LAWRENCE.	LAWRENCE.	SHAY, SAROJINI.JULIET.	SHAY, SARA.JULIET.
HAYNES, KIMBERLY-ANN.	LANGMEAD, KIMBERLY-ANN.	SHERVINGTON, JEFFREY.	SHERVINGTON IV, WALTER.
MARIE.	MARIE.	KEVIN.	JEFFREY.
HAYZA, VANEEZA.AMIRA.	FIRDAWZ, VANEZA.	SMILEY, GLENNA.NAOMI.	SMILEY, NAOMI.
HE, HAO.FAN.	HE, PAULA.HAE.FAN.	HUGH.	GLENNA.
HO, DAT.QUANG.	HO, DANIEL.DAT.Q.	SON, HUI.SHANG.	SON-CHEU, CINDY.HUI.SHANG.
HOSTRAWSE, HEATHER.	OLIVER, HEATHER.	SPARK, HALEIGH.EUDORA.	CLARKE, HALEIGH.EUDORA.
LEE.ANNE.	LEIGH.ANNE.	STEVENSON, JESSICA.	STEVENSON, JESSICA.
HUNTER-FARRISH, KERRY.	FARRISH, KERRY.	MARGUERITE.CASCANETTE.	MARGUERITE.
LYNNE.	LYNNE.	STEWART, HEATHER.LYNN.	SULLIVAN, HEATHER.LYNN.
ISIDORI, APRIL.GINETTE.	FERREIRA, APRIL.GINETTE.	STRZELECKI, LUCAS.OLIVER.	KOVACS, LUCAS.OLIVER.
KAI, AYUMI.	MONAGHAN, AYUMI.	SU, XI.KUAN.	SUE, SIK.PHON.
KALTENECKER, BRANDON.	EHINGER, BRANDON.	SWEETMAN, LINDA.MARY.	EISEN, LINDA.MARY.
CHRISTOPHER.	CHRISTOPHER.	SYSOEV, OLEKSANDR.VALER.	SYSOYEV, ALEXANDER.
KANDOLA, BALJINDER.KAUR.	SINGH, BALJINDER.KAUR.	TALBOT, AMY.BETH.	CULLINGFORD, AMY.BETH.
KHAN, JABRAN.ADREES.	KHAN, JOHN.ADREES.	THOMPSON, VICTORIA.DAWN.	BRADEN, VICTORIA.DAWN.
KIM, SUN.MIN.	KIM, MICHAEL.SUNMIN.	TOTSKYY, OLEKSIY.	TOTSKY,
KIRBY, SHEILA.HOLLY.	KIRBY, HOLLY.SHEILA.	VICTOROVICH.	ALEX.
KOKTURK, BAHTI.ALLEN.	BOYD, ALLEN.	TRECROCE, NATALIE.	SUHANIC, NATALIE.
KORNIA, OLENA.	KOKOTKINA, ELENA.	MARGARET.	MARGARET.
KORNIA, VITALIY.	KOKOTKIN, VITALIY.	TRUONG, ME.XUAN.	TRUONG, STEVEN.ME.
KYI-TRIPLETT, OLIVIA.MYINT.	TRIPLETT, OLIVIA.MYINT.	TSUI, LESLEY.YU-TONG.	TSUI, LESLEY.YU-TING..
KYI-TRIPLETT, RAINE.THUZA.	TRIPLETT, RAINE.THUZA.	UPSHAW, NATALIE.AMBER.	WIAFE, NATALIE.AMBER.
LAING, AUSTIN.DYLAN.	PROHASKA, AUSTIN.DYLAN.	MAVIS.	MAVIS.
LAPOINTE, MARY.ELIZABETH.	WILKIE, MARY.ELIZABETH.	VENA, DANIELA.	VENA, DANIEL.
LEE, LAI-MEI.	LEE, SUSANNA.LAI-MEI.	WALKER, ELVERES.ANNIE.	WALKER, EILEEN.ANNIE.
LEE, LISOUIPHENG.	LEE, HANNAH.	WALTER, WENDY.JEANNE.	BARTON, WENDY.JEANNE.
PENG.	PENG.	WILLIAMS, ELIZABETH.	RESZEL, ELIZABETH.
LEE, YUI-POY.	LEE, PATRICK.YUI-POY.	ANNE.	ANNE.

PREVIOUS NAME	NEW NAME	PREVIOUS NAME	NEW NAME
WINEGARDEN, SANDRA.LYNN.	WATSON, SANDRA.LYNN.	ZHANG, ZHUORAN.	ZHANG, RAIN.ZHUORAN.
YOURKEVICH, KATHARINE.	MONTANERA, KATHARINE.	ZIMPERI, RACHYL.	STRANGIS, RACHYL.
DIANA.	DIANA.	VICTORIA.	VICTORIA.
ZABDER, TRACY.MARIE.	DIAMOND, TRACY.MARIE.		
ZARIF, GULPERI.BURCU.	DEBOURGE, BURJUO.		
ZEA, CHRISTOPHER.MICHEAL.	WILDE, CHRISTOPHER.		JUDITH M. HARTMAN,
WILDE.	MICHEAL..		Deputy Registrar General/
ZHANG, XIAOHU.	ZHANG, KELVIN.XIAOHU.	(142-G595)	Registraire générale adjointe de l'état civil

ONTARIO ENERGY BOARD

Amendments to the Distribution System Code

Note: The text of the amendments is set out in italics below, for ease of identification only.

1. Section 1.2 of the Distribution System Code is amended as follows:

- (a) by deleting the definition of “enhancement” and replacing it with the following:

“enhancement” means a modification to the main distribution system that is made to improve system operating characteristics such as reliability or power quality or to relieve system capacity constraints resulting, for example, from general load growth, but does not include a renewable enabling improvement;

- (b) by deleting the definition of “expansion” and replacing it with the following:

“expansion” means a modification or addition to the main distribution system in response to one or more requests for one or more additional customer connections that otherwise could not be made, for example, by increasing the length of the main distribution system, and includes the modifications or additions to the main distribution system identified in section 3.2.30 but in respect of a renewable energy generation facility excludes a renewable enabling improvement;

and

- (c) by adding the following immediately after the definition of “Regulations”:

“renewable enabling improvement” means a modification or addition to the main distribution system identified in section 3.3.2 that is made to enable the main distribution system to accommodate generation from renewable energy generation facilities;

“renewable energy expansion cost cap” means, in relation to a renewable energy generation facility, the dollar amount determined by multiplying the total name-plate rated capacity of the renewable energy generation facility referred to in section 6.2.9(a) (in MW) by \$90,000, reduced where applicable in accordance with section 3.2.27A;

“renewable energy generation facility” has the meaning given to it in the Act;

“renewable energy source” has the meaning given to it in the Act;

2. Section 3.2 of the Distribution System Code is amended by adding the following immediately after section 3.2.5:

3.2.5A *Notwithstanding section 3.2.5 but subject to section 3.2.5B, a distributor shall not charge a generator to construct an expansion to connect a renewable energy generation facility:*

- (a) *if the expansion is in a Board-approved plan filed with the Board by the distributor pursuant to the deemed condition of the distributor’s licence referred to in paragraph 2 of subsection 70(2.1) of the Act, or is otherwise approved or mandated by the Board; or*
- (b) *in any other case, for any costs of the expansion that are at or below the renewable energy generation facility’s renewable energy expansion cost cap.*

For greater clarity, the distributor shall bear all costs of constructing an expansion referred to in (a) and, in the case of (b), shall bear all costs of constructing the expansion that are at or below the renewable energy generation facility’s renewable energy expansion cost cap.

3.2.5B *Where an expansion is undertaken in response to a request for the connection of more than one renewable energy generation facility, a distributor shall not charge any of the requesting generators to construct the expansion:*

- (a) *if the expansion is in a Board-approved plan filed with the Board by the distributor pursuant to the deemed condition of the distributor’s licence referred to in paragraph 2 of subsection 70(2.1) of the Act, or is otherwise approved or mandated by the Board; or*
- (b) *in any other case, for any costs of the expansion that are at or below the amount that results from adding the total name-plate rated capacity of each renewable energy generation facility referred to in section 6.2.9(a) (in MW) and then multiplying that number by \$90,000.*

For greater clarity, the distributor shall bear all costs of constructing an expansion referred to in (a) and, in the case of (b), shall bear all costs of constructing the expansion that are at or below the number that results from the calculation referred to in (b).

3.2.5C *Where, in accordance with the calculation referred to in section 3.2.5B(b), a capital contribution is payable by the requesting generators, the distributor shall apportion the amount of the capital contribution among the requesting generators on a pro-rata basis based on the total name-plate rated capacity of the renewable energy generation facility referred to in section 6.2.9(a) (in MW).*

3. Section 3.2 of the Distribution System Code is amended by adding the following immediately after section 3.2.27:

3.2.27A Notwithstanding section 3.2.27, when the unforecasted customer is a renewable energy generation facility to which section 3.2.5A or 3.2.5B applies and the customer entitled to a rebate under section 3.2.27 is a load customer or a generation customer to which neither section 3.2.5A nor 3.2.5B applies, the initial contributors shall be entitled to a rebate from the distributor in an amount determined in accordance with section 3.2.27. The distributor shall reduce the connecting renewable energy generation facility's renewable energy expansion cost cap by an amount equal to the rebate. If the amount of the rebate exceeds the connecting renewable generation facility's renewable energy expansion cost cap, the distributor shall also collect the difference from the connecting renewable energy generation customer.

4. Section 3.2 of the Distribution System Code is amended by adding the following immediately after section 3.2.29:

3.2.30 An expansion of the main distribution system includes:

- (a) building a new line to serve the connecting customer;*
- (b) rebuilding a single-phase line to three-phase to serve the connecting customer;*
- (c) rebuilding an existing line with a larger size conductor to serve the connecting customer;*
- (d) rebuilding or overbuilding an existing line to provide an additional circuit to serve the connecting customer;*
- (e) converting a lower voltage line to operate at higher voltage;*
- (f) replacing a transformer to a larger MVA size;*
- (g) upgrading a voltage regulating transformer or station to a larger MVA size; and*
- (h) adding or upgrading capacitor banks to accommodate the connection of the connecting customer.*

5. Section 3.3 of the Distribution System Code is amended by adding the following immediately after section 3.3.1:

3.3.2 Renewable enabling improvements to the main distribution system to accommodate the connection of renewable energy generation facilities are limited to the following:

- (a) modifications to, or the addition of, electrical protection equipment;*
- (b) modifications to, or the addition of, voltage regulating transformer controls or station controls;*
- (c) the provision of protection against islanding (transfer trip or equivalent);*
- (d) bidirectional reclosers;*
- (e) tap-changer controls or relays;*
- (f) replacing breaker protection relays;*
- (g) Supervisory Control and Data Acquisition system design, construction and connection;*
- (h) any other modifications or additions to allow for and accommodate 2-way electrical flows or reverse flows; and*
- (i) communication systems to facilitate the connection of renewable energy generation facilities.*

3.3.3 Subject to section 3.3.4, the distributor shall bear the cost of constructing an enhancement or making a renewable enabling improvement, and therefore shall not charge:

- (a) a customer a capital contribution to construct an enhancement; or*
- (b) a customer that is connecting a renewable energy generation facility a capital contribution to make a renewable enabling improvement.*

3.3.4 Section 3.3.3(a) shall not apply to a distributor until the distributor's rates are set based on a cost of service application for the first time following the 2010 rate year.

6. Section B.1 of Appendix B of the Distribution System Code is amended by adding the following immediately after paragraph (d) under the heading "Capital Costs":

- (d.1) *paragraph (d) shall cease to apply to a distributor as of the date on which the distributor's rates are set based on a cost of service application for the first time following the 2010 rate year.*

(142-G596)

ONTARIO ENERGY BOARD

Amendments to the Transmission System Code

Note: The text of the amendments is set out in italics below, for ease of identification only.

1. Section 2.0.13 of the Transmission System Code is amended by adding the following to the end of that section immediately before the semi-colon:
, and includes an enabler facility
2. Section 2 of the Transmission System Code is amended by adding the following immediately after section 2.0.28:

2.0.28A *“enabler facility” means a line connection facility or a transformation connection facility that is or will be constructed, owned and operated by a transmitter and to which two or more generation facilities that are included in a renewable resource cluster are connected or intend to connect to convey energy into a transmitter’s transmission system, where any of the following apply: (a) the connection facility is identified as an “enabler facility” and the associated renewable resource cluster is identified as such in an integrated power system plan that has been approved under Part II.2 of the Electricity Act or in a Board-approved plan filed with the Board by a transmitter pursuant to the deemed condition of the transmitter’s licence referred to in paragraph 2 of subsection 70(2.1) of the Act; (b) the associated renewable resource cluster is the subject of a direction issued by the Minister to the Ontario Power Authority under section 25.32 of the Electricity Act on or after October 20, 2009 and the Board, on the advice of the Ontario Power Authority; has determined that a connection facility is required; or (c) the OPA has provided the Board with written advice identifying the associated renewable resource cluster as one for which an enabler facility would be desirable, and the Board has determined that a connection facility is required and that the connection facility satisfies the screening criteria set out in section 3A.*
3. Section 2.0.14 of the Transmission System Code is amended by adding the following to the end of that section immediately before the semi-colon:
and, in the case of an enabler facility, means each point of connection between the enabler facility and any customer facility connected to the enabler facility
4. Section 2.0.57 of the Transmission System Code is deleted and replaced with the following:

2.0.57 *“renewable generation” means a generation facility that generates electricity using a renewable energy source as defined in the Electricity Act;*
5. Section 2 of the Transmission System Code is amended by adding the following immediately after section 2.0.57:

2.0.57A *“renewable resource cluster” means a geographic area where resources suitable for renewable generation are present and where the renewable generation facilities are not, or are not expected to be, owned or controlled by the same person and that is identified as such in: (a) an integrated power system plan approved under Part II.2 of the Electricity Act or a Board-approved plan filed with the Board by a transmitter pursuant to the deemed condition of the transmitter’s licence referred to in paragraph 2 of subsection 70(2.1) of the Act; (b) a direction issued by the Minister to the Ontario Power Authority under section 25.32 of the Electricity Act; or (c) written advice from the OPA to the Board;*
6. Section 3 of the Transmission System Code is amended by adding the following immediately after section 3.0.13:

3A. SCREENING CRITERIA FOR ENABLER FACILITIES

3A.1 *The following are the screening criteria that must be satisfied by a connection facility in order to qualify as an enabler facility where clause (c) of the definition of “enabler facility” applies:*

(a) the capacity of the associated renewable resource cluster is at least 100 MW; and

(b) if the proposed enabler facility is a line connection facility, either:

i. the proposed line connection facility is at least 10 km in length; or

ii. the OPA has satisfied the Board that the line connection facility should qualify as an enabler facility because such treatment would be superior, for technical or cost effectiveness reasons, to the generation facilities in the associated renewable resource cluster connecting directly to the transmitter’s existing transmission facilities individually or on a coordinated basis.

3A.2 *Nothing in section 3A.1 shall prevent the Board from determining, in a proceeding to consider an application made under section 92 of the Act or a process commenced to address the issue of the continued qualification of a connection facility as an enabler facility, that a connection facility should maintain its qualification as an enabler facility notwithstanding that the enabler facility no longer satisfies the screening criteria set out in section 3A.1, if the Board is satisfied that the deficiency is not material in the circumstances.*

7. Section 6.2.24 of the Transmission System Code is amended by adding the following immediately after the phrase “for the construction of a connection facility,” in the first sentence:
- other than an enabler facility,*
8. Section 6.3.3 of the Transmission System Code is amended by deleting the phrase “a generator customer’s needs,” in the first sentence and replacing it with the following:
- the needs of one or more generation customers or is required to construct an enabler facility,*
9. Section 6.3.4 of the Transmission System Code is deleted and replaced with the following:
- Where a transmitter has to modify a transmitter-owned connection facility to meet the needs of one or more generator customers or is required to construct an enabler facility, the transmitter shall require the applicable generator customer or customers to make a capital contribution to cover the cost of the modified connection facility or of the enabler facility, calculated in accordance with the economic evaluation methodology set out in section 6.5.*
10. Section 6.3.8 of the Transmission System Code is deleted and replaced with the following:
- A transmitter shall not require a customer to make a capital contribution for capacity added by the transmitter to a transmitter-owned connection facility in anticipation of future load growth not attributable to that customer or in anticipation of the future capacity requirements of other generator customers. For this purpose, where the transmitter-owned connection facility is an enabler facility, the capacity requirements of the renewable generation facilities expected to connect to the enabler facility shall not be considered as future capacity requirements.*
11. Section 6.3.9 of the Transmission System Code is amended by deleting the words “as described in section 6.3.14, 6.3.15 or 6.3.16” at the end of the second sentence and replacing it with the following:
- as described in section 6.3.14, 6.3.14A, 6.3.15 or 6.3.16*
12. Section 6.3 of the Transmission System Code is amended by adding the following immediately after section 6.3.10:
- 6.3.10A Despite section 6.3.10, a transmitter shall not require a security deposit in relation to the construction of an enabler facility.*
13. Section 6.3 of the Transmission System Code is amended by adding the following immediately after section 6.3.14:
- 6.3.14A Where a transmitter is required to construct an enabler facility, the transmitter shall attribute the cost of the enabler facility, depreciated to the time of connection, to generator customers connecting to the enabler facility from time to time in proportion to the manufacturer’s total installed rated capacity of their respective generation facilities at the time of connection expressed as a percentage of the total capacity of the enabler facility. For this purpose, the total capacity of the enabler facility shall be determined on the basis of its capacity at the time at which the enabler facility comes into service.*
14. Section 6.3 of the Transmission System Code is amended by adding the following immediately after section 6.3.16:
- 6.3.16A Despite section 6.3.16:*
- (a) a transmitter shall not attribute the cost of an enabler facility to a load customer that connects to the enabler facility unless section 6.3.2 applies; and*
- (b) a transmitter shall attribute the cost of an enabler facility to generator customers in accordance with section 6.3.14A.*
15. Section 6.3.17 of the Transmission System Code is amended by adding the following immediately after the phrase “for the construction of a connection facility,” in the first sentence:
- other than an enabler facility,*
16. Section 6.5 of the Transmission System Code is amended by adding the following immediately after section 6.5.1:
- 6.5.1A Where a transmitter constructs an enabler facility, the cost to be attributed to generator customers under section 6.3.14A shall be the fully allocated cost of the enabler facility. The transmitter shall include the capital cost of equipment installed on transmitter-owned connection facilities by the transmitter for monitoring the performance of the generation facilities and for verification testing of fault protection equipment associated with the generation facilities. If any generator customer elects to have verification testing costs included in the economic evaluation rather than paying such costs on an “as incurred” basis over time, the transmitter shall also include the present value of the estimated cost of doing periodic verification testing of its monitoring and testing equipment and, if necessary, of similar equipment owned by the generator customer. The transmitter shall include the present value of the operation and maintenance costs associated with an enabler facility.*
17. Section 13 of the Transmission System Code is amended by adding the following immediately after section 13.0.1:
- 13.0.2 Except where expressly provided otherwise, any amendments to this Code shall come into force on the date on which the Board publishes the amendments by placing them on the Board’s website after they have been made by the Board.*

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

Sur la recommandation de la personne soussignée, le lieutenant-gouverneur, sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif, décrète ce qui suit:

O.C./Décret 1766/2009

**Order in Council
Décret**

WHEREAS subsection 2(2) of the Executive Council Act, R.S.O. 1990, Chapter E.25, provides that the Lieutenant Governor may by order in council prescribe the duties of the ministers of the Crown and the duties of any ministries over which they preside;

AND WHEREAS subsection 5(1) of the Executive Council Act provides that any of the powers and duties that have been assigned by law to any minister of the Crown may from time to time by order in council be assigned and transferred for a limited period or otherwise to any other minister by name or otherwise;

AND WHEREAS subsection 8(1) of the Executive Council Act provides that the authority of the Lieutenant Governor under this Act to prescribe duties of a minister of the Crown or to assign and transfer powers and duties that have been assigned by law to a minister of the Crown to any other minister includes authority, by order in council, to assign responsibility for the administration of an Act or a part of an Act to a minister of the Crown;

THEREFORE, pursuant to subsections 2(2), 5(1) and 8(1) of the Executive Council Act, despite any provision of a statute or Order in Council, the administration of each statute listed in Column 2 of the Schedule to this Order is hereby assigned to the Minister listed opposite that statute in Column 3 of the Schedule;

AND that the appendix to each Order in Council cited in Column 4 of the Schedule is hereby revised by adding to it the statute listed opposite the cited Order in Column 2 of the Schedule.

Recommended Dalton McGuinty
Premier and President of the Council

Concurred Gerry Phillips
Chair of Cabinet

Approved and Ordered October 28, 2009. David C. Onley
Lieutenant Governor of Ontario

SCHEDULE

Column 1 Item	Column 2 Statute	Column 3 Minister	Column 4 Order in Council
1.	Apology Act, 2009, S.O. 2009, c. 3	Attorney General	O.C. 1705/2003 as published in the Ontario Gazette on January 10, 2004
2.	Green Energy Act, 2009, S.O. 2009, c. 12, Sched. A	Minister of Energy and Infrastructure	O.C. 1617/2008 as published in the Ontario Gazette on September 27, 2008
3.	Holodomor Memorial Day Act, 2009, S.O. 2009, c. 7	Minister of Citizenship and Immigration	O.C. 1478/2005 as published in the Ontario Gazette on October 8, 2005

Column 1 Item	Column 2 Statute	Column 3 Minister	Column 4 Order in Council
4.	Ontario Child Benefit Equivalent Act, 2009, S.O. 2009, c. 18, Sched. 19	Minister of Children and Youth Services	O.C. 495/2004 as published in the Ontario Gazette on March 27, 2004
5.	Ontario Loan Act, 2009, S.O. 2009, c. 18, Sched. 21	Minister of Finance	O.C. 1618/2008 as published in the Ontario Gazette on September 27, 2008
6.	Poverty Reduction Act, 2009, S.O. 2009, c. 10	Minister of Children and Youth Services	O.C. 495/2004 as published in the Ontario Gazette on March 27, 2004
7.	Supplementary Interim Appropriation for 2009-2010 Act, 2009, S.O. 2009, c. 18, Sched. 27	Minister of Finance	O.C. 1618/2008 as published in the Ontario Gazette on September 27, 2008
8.	Supply Act, 2009, S.O. 2009, c. 8	Minister of Finance	O.C. 1618/2008 as published in the Ontario Gazette on September 27, 2008
9.	Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act, 2009, S.O. 2009, c. 13	Attorney General	O.C. 1705/2003 as published in the Ontario Gazette on January 10, 2004
10.	Toxics Reduction Act, 2009, S.O. 2009, c. 19	Minister of the Environment	O.C. 1481/2005 as published in the Ontario Gazette on October 8, 2005
11.	York University Labour Disputes Resolution Act, 2009, S.O. 2009, c. 1	Minister of Labour	O.C. 1695/2003 as published in the Ontario Gazette on January 10, 2004

(142-G598)

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

Sur la recommandation de la personne soussignée, le lieutenant-gouverneur, sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif, décrète ce qui suit:

O.C./Décret 1767/2009

**Order in Council
Décret**

WHEREAS pursuant to subsection 2(1) of the *Executive Council Act*, R.S.O. 1990, c. E.25, a member of the Executive Council has been appointed under the Great Seal to hold office as the Minister of Natural Resources;

THEREFORE PURSUANT TO subsections 2(2), 5(1) and 8(1) of the *Executive Council Act*:

Minister to preside over Ministry

1. The Minister of Natural Resources (the "Minister") shall preside over a ministry known as the Ministry of Natural Resources (the "Ministry").

Minister

2. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that are assigned by law to the Minister or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Minister in respect of natural resources, and any other matters related to the Minister's portfolio other than the following forestry matters: the advocacy and promotion of the forest industry including international trade and development; the development of industrial strategy for the forest industry; the issuance of forest resource licences and forest resource processing facility licences as set out in sections 4(d) and (n) of this Order in Council; policy direction in respect of forest resource allocation, tenure, pricing and scaling and other economic matters related to the forest industry, but not including forest stewardship.
3. The Minister, in conjunction with the Minister of Northern Development, Mines and Forestry, shall develop policy in respect of the issuance of forest resource licences issued under section 27 and Class B,G,I and J forest resource processing facility licences issued under section 54 of the *Crown Forest Sustainability Act, 1994*, S.O. 1994, c. 25.
4. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities under the *Crown Forest Sustainability Act, 1994*, S.O. 1994, c. 25 except in respect of,
 - (a) sections 20 and 21 as they relate to the forestry matters described in section 2 of this Order in Council which have been assigned and transferred to the Minister of Northern Development, Mines and Forestry;
 - (b) the provision of notice of the intent to make forest resources available for harvest under subsection 24(1) where the disposition will involve a competitive process;
 - (c) subsections 24(2) and 24(3);
 - (d) sections 25, 26;
 - (e) section 28 with respect to forest resource licences issued under section 26;
 - (f) subsection 29(1);
 - (g) sections 30,31,32 and 33;
 - (h) sections 34 and 35 with respect to forest resource licences issued under section 26;
 - (i) section 36;
 - (j) section 38 where one or more forest resource licences are issued under section 26;
 - (k) sections 39 and 40;
 - (l) section 41 with respect to forest resource licences issued under section 26;
 - (m) sections 45 and 46 ;
 - (n) Part VI with respect to the issuance of forest resource processing facility licences other than Class B, G, I and J licences;
 - (o) section 59 with respect to forest resource licences issued under section 26;
 - (p) section 60;
 - (q) sections 61 and 62 with respect to the collection of Crown charges;
 - (r) section 66;
 - (s) paragraph 4 of subsection 68(1);
 - (t) subsection 68(8); and
 - (u) recommending regulations to be made by the Lieutenant Governor in Council in respect of any matters related to the powers, functions, duties or responsibilities under the *Crown Forest Sustainability Act, 1994*, S.O. 1994, c.25. which have been assigned and transferred to the Minister of Northern Development, Mines and Forestry.
5. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities under the *Ministry of Natural Resources Act*, R.S.O. 1990, c. F.28, except in respect of section 13.1 in respect of activities and

programs related to the forest industry and economic matters relating to forestry which have been assigned and transferred to the Minister of Northern Development, Mines and Forestry.

Ministry

6. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that are assigned by law to the Ministry or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Ministry in respect of natural resources, and any other matters related to the Minister's portfolio other than the matters set out at section 2 of this Order in Council which have been assigned and transferred to the Ministry of Northern Development, Mines and Forestry.
7. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs under the *Crown Forest Sustainability Act, 1994*, S.O. 1994, c.25, except in respect of the matters set out at section 4 of this Order in Council, which have been assigned and transferred to the Ministry of Northern Development, Mines and Forestry.

Administration of Statutes

8. Despite any provision of a statute or Order in Council, the administration of the statutes set out in the Appendix to this Order in Council is assigned to the Minister.

Revocation of Order in Council

9. Order in Council O.C. 1698/2003 dated November 19, 2003, as revised by Order in Council O.C. 2355/2006 dated November 22, 2006 and Order in Council O.C. 1763/2007 dated July 25, 2007, is hereby revoked.

Recommended

Dalton McGuinty
Premier and President of the Council

Concurred

Gerry Phillips
Chair of Cabinet

Approved and Ordered October 28, 2009.

David C. Onley
Lieutenant Governor of Ontario

Appendix
Statutes Administered by the Minister of Natural Resources

Aggregate Resources Act, R.S.O., 1990, c.A.8*Algonquin Forestry Authority Act*, R.S.O. 1990, c.A.17*Arboreal Emblem Act*, R.S.O. 1990, c.A.25*Avian Emblem Act*, S.O. 1994, c.15*Beds of Navigable Waters Act*, R.S.O. 1990, c.B.4*Conservation Authorities Act*, R.S.O. 1990, c.C.27*Conservation Land Act*, R.S.O. 1990, c.C.28*Crown Forest Sustainability Act*, 1994, S.O. 1994, c.25*Duffins Rouge Agricultural Preserve Act*, 2005, S.O.2005, c.30*Endangered Species Act*, 2007, S.O. 2007, c.6*Fish and Wildlife Conservation Act*, 1997, S.O.1997, c.41*Fish Inspection Act*, R.S.O.1990, c.F.18*Fisheries Loans Act*, R.S.O.1990, c.F.19*Forest Fires Prevention Act*, R.S.O.1990, c.F.24

Forestry Act, R.S.O.1990, c.F.26

Freshwater Fish Marketing Act (Ontario), R.S.O.1990, c.F.33

Gas and Oil Leases Act, R.S.O.1990, c.G.3

Heritage Hunting and Fishing Act, 2002, S.O. 2002, c.10

Indian Lands Act, 1924, S.O. 1924, c.15

Indian Lands Agreement Confirmation Act, 1989, S.O. 1989, c.26

Industrial and Mining Lands Compensation Act, R.S.O.1990, c.I.5

Kawartha Highlands Signature Site Park Act, 2003, S.O.2003, c.6

Lac Seul Conservation Act, 1928, S.O. 1928, c.12

Lake of the Woods Control Board Act, 1922, S.O. 1922, c.12

Lakes and Rivers Improvement Act, R.S.O.1990, c.L.3

Manitoba-Ontario Lake St. Joseph Diversion Agreement Authorization Act, 1958, S.O. 1958, c.56

Mineral Emblem Act, R.S.O.1990, c.M.13

Mining Act, R.S.O.1990, c.M.14, in respect of Part IV

Ministry of Natural Resources Act, R.S.O.1990, c.M.31

Niagara Escarpment Planning and Development Act, R.S.O.1990, c.N.2

North Georgian Bay Recreational Reserve Act, 1962-3, S.O. 1962-63, c.68

Oil, Gas and Salt Resources Act, R.S.O.1990, c.P.12

Ontario Geographic Names Board Act, R.S.O.1990, c.O.16

Ottawa River Water Powers Act, 1943, S.O.1943, c.21

Professional Foresters Act, 2000, S.O.2000, c.18

Provincial Parks and Conservation Reserves Act, 2006, S.O.2006, c.12

Public Lands Act, R.S.O.1990, c.P.43

Seine River Diversion Act, 1952, S.O.1952, c.98

Surveyors Act, R.S.O.1990, c.S.29

Surveys Act, R.S.O.1990, c.S.30

Water Transfer Control Act, R.S.O.1990, c.W.4

Wild Rice Harvesting Act, R.S.O.1990, c.W.7

Wilderness Area Act, R.S.O.1990, c.W.8

(142-G599)

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

Sur la recommandation de la personne soussignée, le lieutenant-gouverneur, sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif, décrète ce qui suit:

O.C./Décret 1768/2009

Order in Council Décret

WHEREAS pursuant to subsection 2(1) of the *Executive Council Act*, R.S.O. 1990, c. E.25, a member of the Executive Council has been appointed under the Great Seal to hold office as the Minister of Northern Development, Mines and Forestry;

THEREFORE PURSUANT TO subsections 2(2), 5(1) and 8(1) of the *Executive Council Act*:

Minister to preside over Ministry

1. The Minister of Northern Development, Mines and Forestry (the "Minister") shall preside over a ministry known as the Ministry of Northern Development, Mines and Forestry (the "Ministry").

Minister

2. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that had previously been assigned and transferred to the Minister of Northern Development and Mines under Order in Council O.C. 1699/2003 dated November 19, 2003, as revised by Order in Council O.C. 438/2005 dated March 23, 2005, and such powers, duties, functions and responsibilities are assigned and transferred accordingly.

3. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that are assigned by law to the Minister or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Minister in respect of northern development, mines and the following forestry matters: the advocacy and promotion of the forest industry including international trade and development; the development of industrial strategy for the forest industry; the issuance of forest resource licences and forest resource processing facility licenses as set out below in sections 5(d) and (n) of this Order in Council; policy direction in respect of forest resource allocation, tenure, pricing and scaling; other economic matters related to the forest industry, but not including forest stewardship; and any other matters related to the Minister's portfolio.

4. The Minister shall in conjunction with the Minister of Natural Resources develop policy in respect of the issuance of forest resource licences issued under section 27 and Class B, G, I and J forest resource processing facility licences issued under section 54 of the *Crown Forest Sustainability Act*, 1994, S.O. 1994, c. 25.

5. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities under the *Crown Forest Sustainability Act*, 1994, S.O. 1994, c. 25 that were previously assigned to the Minister of Natural Resources under Order in Council O.C. 1698/2003 dated November 19, 2003, in respect of:

- (a) sections 20 and 21 as they relate to the forestry matters described in section 3 of this Order in Council;
- (b) the provision of notice of the intent to make forest resources available for harvest under subsection 24(1) where the disposition will involve a competitive process;
- (c) subsections 24(2) and 24(3);
- (d) sections 25 and 26;
- (e) section 28 with respect to forest resource licenses issued under section 26;
- (f) subsection 29(1);
- (g) sections 30, 31, 32 and 33;
- (h) sections 34 and 35 with respect to forest resource licences issued under section 26;
- (i) section 36;
- (j) section 38 where one or more forest resource licences are issued under section 26;
- (k) sections 39 and 40;
- (l) section 41 with respect to forest resource licences issued under section 26;
- (m) sections 45 and 46;

- (n) Part VI with respect to the issuance of forest resource processing facility licences other than Class B, G, I and J licences;
- (o) section 59 with respect to forest resource licences issued under section 26;
- (p) section 60;
- (q) sections 61 and 62 with respect to the collection of Crown charges;
- (r) section 66;
- (s) paragraph 4 of subsection 68(1);
- (t) subsection 68(8); and
- (u) recommending regulations to be made by the Lieutenant Governor in Council in respect of any matters related to the powers, functions, duties or responsibilities set out in section 5 of this Order in Council,

and such powers, duties, functions and responsibilities are assigned and transferred accordingly.

6. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities under the *Forestry Workers Lien for Wages Act*, R.S.O. 1990, c. F.28, that were previously assigned to the Minister of Natural Resources under Order in Council O.C. 1698/2003 dated November 19, 2003, and such powers, duties, functions and responsibilities are assigned and transferred accordingly.
7. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities of the Minister of Natural Resources in section 13.1 of the *Ministry of Natural Resources Act*, R.S.O. 1990, c. M. 31, in respect of activities and programs related to the matters set out at section 3 of this Order in Council which have been assigned to the Minister pursuant to this Order in Council, which powers, duties, functions and responsibilities may also be exercised and performed by the Minister of Natural Resources in respect of his or her portfolio.
8. Without limiting section 7 of this Order in Council, the Minister shall assume responsibility for the administration of the Forest Sector Prosperity Fund, the Loan Guarantee Program, the Wood Promotion Program, the Forest Access Roads Program and the Northern Pulp and Paper Electricity Transition Program (collectively, the "Programs") previously established by the Minister of Natural Resources under section 13.1 of the *Ministry of Natural Resources Act*, R.S.O. 1990, c. M. 31, and the Minister shall exercise the powers, duties, functions and responsibilities that were previously assigned to the Minister of Natural Resources in respect of such Programs. Such powers, duties, functions and responsibilities are assigned and transferred accordingly.
9. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities under subsection 2(5) of the *Road Access Act*, R.S.O. 1990, c. R. 34, that were previously assigned to the Minister of Northern Development and Mines under Order in Council O.C. 1699/2003 dated November 19, 2003, and such powers, duties, functions and responsibilities are assigned and transferred accordingly.

Ministry

10. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that had previously been carried out by the Ministry of Northern Development and Mines under Order in Council O.C. 1699/2003 dated November 19, 2003, as revised by Order in Council O.C. 438/2005 dated March 23, 2005, and such functions, responsibilities and programs are assigned and transferred accordingly.
11. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that are assigned by law to the Ministry or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Ministry in respect of the matters set out at section 3 of this Order in Council, and any other matters related to the Minister's portfolio.
12. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that had previously been carried out by the Ministry of Natural Resources under the *Crown Forest Sustainability Act*, 1994, S.O. 1994, c. 25, in respect of the matters set out at section 5 of this Order in Council and

such functions, responsibilities and programs are assigned and transferred accordingly.

13. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that were previously carried out by the Ministry of Natural Resources under the *Forestry Workers Lien for Wages Act*, R.S.O. 1990, c. F.28, and such functions, responsibilities and programs are assigned and transferred accordingly.

Administration of Statutes

14. Despite any provision of a statute or Order in Council, the administration of the statutes set out in the Appendix to this Order in Council is assigned to the Minister.

Revocation of Order in Council

15. Order in Council O.C. 1699/2003 dated November 19, 2003, as revised by Order in Council O.C. 438/2005 dated March 23, 2005, is hereby revoked.

Recommended Dalton McGuinty
Premier and President of the Council

Concurred Gerry Phillips
Chair of Cabinet

Approved and Ordered October 28, 2009.

David C. Onley
Lieutenant Governor of Ontario

Appendix Statutes Administered by the Minister of Northern Development, Mines and Forestry

Forestry Workers Lien for Wages Act, R.S.O. 1990, c. F.28

Mining Act, R.S.O. 1990, c. M. 14, except in respect of Part IV

Ministry of Northern Development and Mines Act, R.S.O. 1990, c. M. 32

Northern Ontario Grow Bonds Corporation Act, 2004, S.O. 2004, c. 31, Sched. 39

Northern Ontario Heritage Fund Act, R.S.O. 1990, c. N.5

Northern Services Boards Act, R.S.O. 1990, c. L.28

Ontario Mineral Exploration Program Act, R.S.O. 1990, c. O.27

Ontario Northland Transportation Commission Act, R.S.O. 1990, c. O.32

Professional Geoscientists Act, 2000, S.O. 2000, c. 13

(142-G600)

MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL MINISTÈRE DU PROCUREUR GÉNÉRAL

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 193-09 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

\$4,950.35 IN CANADIAN CURRENCY (IN REM)

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil

Remedies Act has resulted in the sum of **\$5,096.25** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 193-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 193-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

– et –

4 950,35 \$ EN DEVICES CANADIENNES (EN MATIÈRE RÉELLE)

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **5 096,25 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'**avis 193-09**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **16 février 2009**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-P601)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 194-09 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

1998 LINCOLN CONTINENTAL, VIN 1LNFM97V4WY630758 (IN REM)

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$375.00** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 194-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 194-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

– et –

1998 LINCOLN CONTINENTAL, NIV 1LNFM97V4WY630758 (EN MATIÈRE RÉELLE)

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **375 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'**avis 194-09**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **16 février 2009**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-G602)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 195-09 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

\$17,920 IN CANADIAN CURRENCY (IN REM)

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$14,420.00** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at: http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 195-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 195-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

– et –

17 920 \$ EN DEVICES CANADIENNES (EN MATIÈRE RÉELLE)

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **14 420,00 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'**avis 195-09**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **16 février 2009**, à 17 h,

faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-G603)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 196-09 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

**\$43,860 IN CANADIAN CURRENCY AND \$100 IN U.S. CURRENCY
(IN REM)**

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$40,007.43** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 196-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 196-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

- et -

**43 860 \$ EN DEVICES CANADIENNES ET 100 \$ EN DEVICES
AMÉRICAINES (EN MATIÈRE RÉELLE)**

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **40 007,43 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'**avis 196-09**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **16 février 2009**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-G604)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 197-09 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

\$9,980 IN CANADIAN CURRENCY (IN REM)

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$8,204.04** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 197-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 197-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

– et –

9 980 \$ EN DEVICES CANADIENNES (EN MATIÈRE RÉELLE)

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **8 204,04 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'**avis 197-09**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **16 février 2009**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-G605)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 198-09 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

– and –

\$8,490 IN CANADIAN CURRENCY (IN REM)

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$8,690.00** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at: http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 198-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 198-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

– et –

8 490 \$ EN DEVICES CANADIENNES (EN MATIÈRE RÉELLE)

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **8 690,00 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'**avis 198-09**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **16 février 2009**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-G606)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 199-09 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

\$16,155 IN CANADIAN CURRENCY (IN REM)

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$13,315.24** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 199-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 199-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

- et -

16 155 \$ EN DEVISES CANADIENNES (EN MATIÈRE RÉELLE)

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **13 315,24 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'**avis 199-09**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **16 février 2009**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-G607)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 200-09 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

\$7170 IN CANADIAN CURRENCY AND \$4080 IN AMERICAN CURRENCY (IN REM)

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$10,591.41** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 200-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 200-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

– et –

7 170 \$ EN DEVICES CANADIENNES ET 4 080 \$ EN DEVICES AMÉRICAINES (EN MATIÈRE RÉELLE)

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **10 591,41 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant

le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'**avis 200-09**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **16 février 2009**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-G608)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 200-09 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

\$7170 IN CANADIAN CURRENCY AND \$4080 IN AMERICAN CURRENCY (IN REM)

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$10,591.41** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 200-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)**Avis 200-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06****LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO**

- et -

7 170 \$ EN DEVICES CANADIENNES ET 4 080 \$ EN DEVICES AMÉRICAINES (EN MATIÈRE RÉELLE)

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **10 591,41 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'**avis 200-09**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **16 février 2009**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-G609)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)**Statutory Notice 202-09 made under Ontario Regulation 498/06****ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO**

- and -

\$2,660 IN CANADIAN CURRENCY (IN REM)

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$2,854.72** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make

a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 202-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)**Avis 202-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06****LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO**

- et -

2 660 \$ EN DEVICES CANADIENNES (EN MATIÈRE RÉELLE)

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **2 854,72 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de déposer une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'**avis 202-09**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **16 février 2009**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-G610)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 203-09 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

**\$65,940.73 IN CANADIAN CURRENCY, \$2,250 IN US CURRENCY
AND €15 EUROS (IN REM)**

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$35,729.20** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 203-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 203-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

- et -

**65 940,73 \$ EN DEVISES CANADIENNES, 2 250 \$ EN DEVISES
AMÉRICAINES ET 15 EUROS (EN MATIÈRE RÉELLE)**

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **35 729,20 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de déposer une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constitue des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'**avis 203-09**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **16 février 2009**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-G611)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 204-09 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

**\$15,865 IN CANADIAN CURRENCY (IN REM) AND EDDY
THOMPSON AND TRACY THOMPSON**

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$15,285.80** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 204-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 204-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

– et –

15 865 \$ EN DEVICES CANADIENNES (EN MATIÈRE RÉELLE) ET EDDY THOMPSON ET TRACY THOMPSON

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **15 285,80 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'**avis 204-09**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **16 février 2009**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-G612)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 205-09 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

2004 BLACK GMC SIERRA PICK-UP TRUCK (IN REM)

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$13,147.50** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.
To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 205-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 205-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

– et –

CAMIONNETTE GMC SIERRA NOIRE 2004 (EN MATIÈRE RÉELLE)

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **13 147,50 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou

extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'avis 205-09. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le 16 février 2009, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-G613)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 206-09 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

4641150 CONCESSION 24, R.R. #2, WIARTON AND 561732 GREY ROAD #25, R.R. #1, CHESLEY (IN REM), AND MEI QI GAO AND EDMOND CHEKIN HO

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$151,488.84** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by

e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 206-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 206-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

- et -

4641150 CONCESSION 24, R.R. #2, WIARTON ET 561732 GREY ROAD #25, R.R. #1, CHESLEY (EN MATIÈRE RÉELLE), ET MEI QI GAO ET EDMOND CHEKIN HO

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **151 488,84 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'avis 206-09. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le 16 février 2009, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-G614)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)**Statutory Notice 207-09 made under Ontario Regulation 498/06****ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO****- and -****61 SUNGOLD COURT, VAUGHAN, \$300 IN CANADIAN CURRENCY AND VARIOUS MARIHUANA GROWING EQUIPMENT (IN REM), SHU LIANG LIN AND THE BANK OF MONTREAL**

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$92,300.83** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 207-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)**Avis 207-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06****LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO****- et -****61 SUNGOLD COURT, VAUGHAN, 300 \$ EN DEVICES CANADIENNES ET DIVERS ÉQUIPEMENTS DE CULTURE DE MARIJUANA (EN MATIÈRE RÉELLE), SHU LIANG LIN ET LA BANQUE DE MONTRÉAL**

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **92 300,83 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de

présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'**avis 207-09**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **16 février 2009**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-G615)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)**Statutory Notice 208-09 made under Ontario Regulation 498/06****ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO****- and -****\$6,220 IN CANADIAN CURRENCY (IN REM)**

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$6,220.00** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General

77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

\$4,400 IN CANADIAN CURRENCY (IN REM)

All completed claims must refer to **Notice 208-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 208-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

- et -

6 220 \$ EN DEVICES CANADIENNES (EN MATIÈRE RÉELLE)

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **6 220,00 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'**avis 208-09**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **16 février 2009**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-G616)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 209-09 made under Ontario Regulation 498/06

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$4,463.40** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 209-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 209-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

- et -

4 400 \$ EN DEVICES CANADIENNES (EN MATIÈRE RÉELLE)

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **4 463,40 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'**avis 209-09**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **16 février 2009**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-G617)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 210-09 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

\$15,510 IN CANADIAN CURRENCY (IN REM)

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$11,633.91** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.
To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 333
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 210-09** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **February 16th, 2009** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 210-09 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

- et -

15 510 \$ EN DEVICES CANADIENNES (EN MATIÈRE RÉELLE)

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **11 633,91 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 333
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'**avis 210-09**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **16 février 2009**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(142-G618)

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders, and the guide "Procedures for Applying for Private Legislation", may be obtained from the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.onlta.on.ca> or from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2
Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. DEBORAH DELLER,
Clerk of the Legislative Assembly.

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

London Diesel Employees' Credit Union Limited

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on October 26, 2009, the Deposit Insurance Corporation of Ontario (DICO) made an Order under Section 294 of the Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 as amended (the "Act") ordering London Diesel Employees' Credit Union Limited subject to administration by DICO. Subsequently, on October 26, 2009, the Corporation exercised its powers under Section 295 of the Act, requiring the credit union be wound up. DICO has been appointed liquidator.

Dated this 27th day of October, 2009

(142-P373) Deposit Insurance Corporation of Ontario
In its capacity as liquidator of London Diesel
Employees' Credit Union Limited

ROB-RHON ENTERPRISES INC.

TAKE NOTICE that the shareholders of Rob-Rhon Enterprises Inc. passed a Special Resolution on October 30, 2009 requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act* (Ontario).

DATED October 30, 2009.

(142-P374) Robert S. Mackay, President

ROB-RHON ENTERPRISES INC.

TAKE NOTICE that a final meeting of the Shareholders of the above Corporation was held on October 30, 2009, at which time the Liquidator of the above Corporation presented his account and explanation of the voluntary winding up of Rob-Rhon Enterprises Inc.

DATED October 30, 2009.

(142-P375) Robert S. Mackay, Liquidator

COMMONWEALTH REGAL INDUSTRIES INC.

TAKE NOTICE THAT on the 2nd day of November, 2009, the shareholders of **COMMONWEALTH REGAL INDUSTRIES INC.** passed a special resolution requiring the said corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act* (Ontario) and appointing Gregory M. Trombley as Liquidator.

Dated at Windsor, Ontario the 2nd day of November, 2009.

(142-P376) "Gregory M. Trombley"
TREASURER/LIQUIDATOR

Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice at 70 Simcoe Street, Peterborough, ON K9H 7G9 to me directed, against the real and personal property of *David Longford aka David H. Longford*, Defendant, at the suit of Citi Cards Canada Inc. Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of David Longford aka David H. Longford, in and to:

Part of Lots 51 and 52, Plan 30, City of Peterborough, County of Peterborough designated as Parts 2 & 3, Plan 45R7475

Municipal Address: 521 Albert Street, Peterborough, ON K9J 4N7

All of which said right, title, interest and equity of redemption of David Longford aka David H. Longford, defendant in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at, 2:00 pm. on December 15, 2009 in Courtroom #4, at the Courthouse at 70 Simcoe Street, Peterborough, ON K9H 7G9

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes, and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS:

Deposit 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater
Payable at time of sale by successful bidder
To be applied to purchase price
Non-refundable

Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at 70 Simcoe Street, Peterborough, ON K9H 7G9

All payments in cash or by certified cheque made payable to the Minister of Finance.

Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price.

Other conditions as announced.

Note: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process, either directly or indirectly.

Date: October 28, 2009 Month/Day/Year (at 70 Simcoe Street, Peterborough, ON)

(142-P377) Daniel E. Lee
Sheriff, 70 Simcoe Street
Peterborough, ON
K9H 7G9

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice dated July 11, 2008 Sheriff's file 09-579 to me directed, against the real and personal property of 1676627 Ontario Ltd. c.o.b.as Sara Auto Sales Debtors, at the suit of Bank Of Montreal Creditors, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of, 1676627 Ontario Ltd c.o.b. as Sara Auto Sales debtors, in and to

PT LT 4 Con 8 N Gwillimbury as in R519762 In the to Town of Georgina in the Regional Municipality of York: NEWMARKET LAND TITLES OFFICE FOR THE LAND TITLES DIVISION OF YORK (NO.65) and municipally known as Part Lot 4 Concession 8 n Gwillimbury Georgina, On.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of 1676627 Ontario Ltd c.o.b.as Sara Auto Sales debtors, in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at, Sheriff's Office 50 Eagle Street West Newmarket, Ontario L3Y 6B1 on **Thursday December 17, 2009 @ 1:00 PM** in the afternoon.

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS: **Deposit** 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater
Payable at time of sale by successful bidder
To be applied to purchase price
Non-refundable
Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at:
Civil/Enforcement, 50 Eagle St.W. Newmarket, Ontario L3Y 6B1
All payments` in cash or by certified cheque made payable to the Minister of Finance
Other conditions as announced

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION BY THE SHERIFF WITHOUT FURTHER NOTICE UP TO THE TIME OF SALE.

Note: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process, either directly or indirectly.

Date: November 2,2009

Sheriff
Civil/Enforcement office
Regional Municipality Of York
Telephone (905) 853-4809
09-579

(142-P378)

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice dated November 28,2005 Sheriff's file 92-8238/07-5474/08-509 to me directed, against the real and personal property of Mahin Zaeimi Debtors, at the suit of Raffat Mossadeghi Creditors, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of, Mahin Zaeimi debtors, in and to

Unit 6, Level 7, York Region condominium plan no.675; PT LT 4 PL 2607, PT 1 65R12452, more fully in schedule "A" of declaration LT625084, In the to Town of Richmond Hill in the Regional Municipality of York: NEWMARKET LAND TITLES OFFICE FOR THE LAND TITLES DIVISION OF YORK (NO.65) and municipally known as 8501 Bayview Ave, Suite 706 Richmond Hill, On L4B 3J7.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of Mahin Zaeimi debtors, in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at, Sheriff's Office 50 Eagle Street West Newmarket, Ontario L3Y 6B1 on **Thursday December 17,2009 @ 1:00 PM** in the afternoon.

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS: **Deposit** 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater
Payable at time of sale by successful bidder
To be applied to purchase price
Non-refundable
Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at:
Civil/Enforcement, 50 Eagle St.W. Newmarket, Ontario L3Y 6B1
All payments` in cash or by certified cheque made payable to

the Minister of Finance
Other conditions as announced

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION BY THE SHERIFF WITHOUT FURTHER NOTICE UP TO THE TIME OF SALE.

Note: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process, either directly or indirectly.

Date: November 2,2009

Sheriff
Civil/Enforcement office
Regional Municipality Of York
Telephone (905) 853-4809
92-8238/07-5474/08-509

(142-P379)

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice dated November 21,2008 Sheriff's file 08-4851 to me directed, against the real and personal property of Alen Galton Debtors, at the suit of The Toronto-Dominion Bank Creditors, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of, Alen Galton debtors, in and to

Lot 136, Plan 65M3605, Markham; S/T RT until the Later of 5yrs from 2002/11/15 or until PL 65M3605 is assumed by town of Markham as in YR231773 In the to Town of Markham in the Regional Municipality of York: NEWMARKET LAND TITLES OFFICE FOR THE LAND TITLES DIVISION OF YORK (NO.65) and municipally known as 18 Calico Crescent Markham, On.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of Alen Galton debtors, in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at, Sheriff's Office 50 Eagle Street West Newmarket, Ontario L3Y 6B1 on **Thursday December 17,2009 @ 1:00 PM** in the afternoon.

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS: **Deposit** 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater
Payable at time of sale by successful bidder
To be applied to purchase price
Non-refundable
Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at:
Civil/Enforcement, 50 Eagle St.W. Newmarket, Ontario L3Y 6B1
All payments` in cash or by certified cheque made payable to the Minister of Finance
Other conditions as announced

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION BY THE SHERIFF WITHOUT FURTHER NOTICE UP TO THE TIME OF SALE.

Note: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process, either directly or indirectly.

Date: November 2,2009

Sheriff
Civil/Enforcement office
Regional Municipality Of York
Telephone (905) 853-4809
08-4851

(142-P380)

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice dated December 16, 2008 Sheriff's file 08-5172 to me directed, against the real and personal property of Marshall Macciachera Debtors, at the suit of Diana Edelman Creditors, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of, Marshall Macciachera debtors, in and to

PT Lt 20 PL 65M3445, PTS 47&48,65R24003;Vaughan.S/T RT until the later of 5yrs from 2000/12/13 & assumption of subdivision by Vaughan & region as in LT1561903.T/W row & ease over Pt Lt 20 Pl 65M3445,Pt 49,65R24003, as in YR52142; S/T row & ease in favour of PT LT 20 PL 20 Pl 65M3445, PTS 49 & 50, 65R24003 over pt 48, 65R24003, as in YR52142. S/T RT until subdivision has been accepted by city of Vaughan, as in YR133016 in the Regional Municipality of York: NEWMARKET LAND TITLES OFFICE FOR THE LAND TITLES DIVISION OF YORK (NO.65) and municipally known as 41 Casabel Drive Maple,On .

All of which said right, title, interest and equity of redemption of Marshall Macciachera debtors, in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at, Sheriff's Office 50 Eagle Street West Newmarket, Ontario L3Y 6B1 on **Thursday December 17, 2009 @ 1:00 PM** in the afternoon.

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS: **Deposit** 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater
Payable at time of sale by successful bidder
To be applied to purchase price
Non-refundable
Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at:
Civil/Enforcement, 50 Eagle St.W. Newmarket,Ontario L3Y 6B1
All payments` in cash or by certified cheque made payable to the Minister of Finance
Other conditions as announced

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION BY THE SHERIFF WITHOUT FURTHER NOTICE UP TO THE TIME OF SALE.

Note: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process, either directly or indirectly.

Date: October 20,2009

Sheriff
Civil/Enforcement office
Regional Municipality Of York
Telephone (905) 853-4809
08-5172

(142-P381)

Sale of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF LANARK HIGHLANDS

Take Notice that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 4:00 p.m. local time on December 16th, 2009 at the Municipal Offices of The Corporation of the Township of Lanark Highlands situated at 75 George Street, Lanark, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 4:15 p.m. at the Municipal Offices of The Corporation of the Township of Lanark Highlands situated at 75 George Street, Lanark, Ontario.

Description of Lands:

- PT LT 18 CON 2 LANARK PT 1, 27R5546; TWP OF LANARK HIGHLANDS
PIN 05049-0058 (LT)
Roll Number: 09-40-934-010-14105
Last Transfer: LC21896
Minimum Tender Amount: \$10,797.18
- PT LT 27 CON 5 LANARK AS IN RN47747; T/W RN47747; TWP OF LANARK HIGHLANDS
PIN 05051-0028 (LT)
Roll Number: 09-40-934-010-65820
Last Transfer: LC3872
Minimum Tender Amount: \$8,740.13
- PT LT 7 CON 7 DARLING PT 1, 26R48; TWP OF LANARK HIGHLANDS
PIN 05057-0087 (LT)
Roll Number: 09-40-944-015-17500
Last Transfer: RS172420
Minimum Tender Amount: \$8,034.24

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The lands do not include the mobile homes situate on the lands, if any.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender you may visit the Municipality's website at www.lanarkhighlands.ca or contact them at:

Treasurer
The Corporation of the Township of
Lanark Highlands
Box 340, 75 George Street
Lanark, Ontario
K0G 1K0

(142-P382)

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWN OF LASALLE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 1:00 p.m. local time on December 9, 2009 at 5950 Malden Road, LaSalle, Ontario N9H 1S4.

The tenders will then be opened in public on the same day at 2:00 p.m. in the Council Chambers at 5950 Malden Road, LaSalle, Ontario N9H 1S4.

Description of Lands: PLAN 12M216 PT BLK 18 RP 12R10677
PARTS 2 3 & 4

Minimum Tender Amount: \$1,009.53

Description of Lands: PLAN 12M216 BLOCK 17

Minimum Tender Amount: \$1,261.31

Description of Lands: PLAN 963 LOT 622

Minimum Tender Amount: \$937.19

Description of Lands: PLAN 821 PT BLK BM

Minimum Tender Amount: \$897.11

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

Marilyn Abbruzzese – Supervisor of Revenue/Tax Collector
The Corporation of the Town of LaSalle
519-969-7770 ext 228
5950 Malden Road
LaSalle, Ontario N9H 1S4

(142-P383)

Minimum Tender Amount: \$10,261.55

Description of Lands: All of PIN 52191-0327 being Parcel 18,682 Parry Sound South Section, being Part Lot 16, Concession 11, Geographic Township of Conger, now Township of The Archipelago, District of Parry Sound, designated as Part 2, Plan 42R-2823.

Minimum Tender Amount: \$3,958.81

Description of Lands: All of PIN 52093-0229 being Part of Lot 33, Concession 9, Geographic Township of Shawanaga, now Township of The Archipelago, District of Parry Sound, being designated as Part 16, Plan PSR-1516. Together with a right of user in common with others over Parts of Lots 32 and 33, Concession 9, of the Township of Shawanaga, being designated as Part 7, Plan PSR-1356, and Part D, Plan PSR-1364

Minimum Tender Amount: \$3,866.14

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The lands do not include any mobile homes situate on the lands.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

MRS WENDY HAWES-Treasurer
The Corporation of the Township of The Archipelago
9 James Street
Parry Sound, Ontario P2A 1T4
(705) 746-4243

(142-P384)

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF THE
ARCHIPELAGO**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time

Description of Lands: All of PIN 52191-0328, being Parcel 18,682 Parry Sound South Section, being Part Lot 16, Concession 10, Geographic Township of Conger, now Township of The Archipelago, District of Parry Sound, designated as Part 1, Plan 42R-2823.

Minimum Tender Amount: \$3,919.11

Description of Lands: All of PIN 52191-0295 being Parcel 16,596 Parry Sound South Section, being Part Lot 16, Concession 11, Geographic Township of Conger, now Township of The Archipelago, District of Parry Sound, designated as Parts 6 & 8, Plan PSR-1730 and Parts 1 & 4, Plan PSR-6906. Together with Part 2 & 5, Plan 42R-6906 as in LT126236 and Parts 1 & 2, Plan 42R-2524 as in LT77563. Subject to Parts 1 & 4, Plan 42R-6906 as in LT102787 and Part 1, Plan 42R-6906 as in LT126236.

**Publications under Part III (Regulations) of the Legislation Act, 2006
Règlements publiés en application de la partie III (Règlements)
de la Loi de 2006 sur la législation**

2009—11—14

ONTARIO REGULATION 399/09

made under the

FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY ACT

Made: October 22, 2009

Filed: October 26, 2009

Published on e-Laws: October 27, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending Reg. 460 of R.R.O. 1990

(General)

Note: Regulation 460 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. (1) Item 9 of the Schedule to Regulation 460 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

9.	Alcohol and Gaming Commission of Ontario	Minister of Consumer Services
----	--	-------------------------------

(2) The Schedule to the Regulation is amended by adding the following items:

17.0.1	Cancer Care Ontario	Chair
--------	---------------------	-------

.

21.	Citizens' Council	Minister of Health and Long-Term Care
-----	-------------------	---------------------------------------

(3) Item 26 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

26.	Conservation Review Board	Attorney General
-----	---------------------------	------------------

(4) The Schedule to the Regulation is amended by adding the following item:

44.1	French Language Health Services Advisory Council	Minister of Health and Long-Term Care
------	--	---------------------------------------

(5) Items 46 and 46.1 of the Schedule to the Regulation are revoked.

(6) The Schedule to the Regulation is amended by adding the following item:

57.1	Joint Committee on the Schedule of Benefits	Minister of Health and Long-Term Care
------	---	---------------------------------------

(7) Items 68, 92 and 99 of the Schedule to the Regulation are revoked and the following substituted:

68.	Metrolinx	Chief Executive Officer
-----	-----------	-------------------------

.

92.	Ontario Film Review Board	Minister of Consumer Services
-----	---------------------------	-------------------------------

.

99.	Ontario Human Rights Commission	Chief Commissioner
-----	---------------------------------	--------------------

(8) The Schedule to the Regulation is amended by adding the following item:

104.1	Ontario Mental Health Foundation	Chair
-------	----------------------------------	-------

(9) Item 115 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

115.	Ontario Racing Commission	Minister of Finance
------	---------------------------	---------------------

(10) The Schedule to the Regulation is amended by adding the following items:

133.1	Pharmacy Council	Minister of Health and Long-Term Care
133.2	Physician Payment Review Board	Chair
133.3	Physician Services Payment Committee	Minister of Health and Long-Term Care

2. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Subsections 1 (2), (4), (6), (8) and (10) come into force on the later of January 1, 2010 and the day this Regulation is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 399/09

pris en application de la

LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

pris le 22 octobre 2009
déposé le 26 octobre 2009
publié sur le site Lois-en-ligne le 27 octobre 2009
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 novembre 2009

modifiant le Règl. 460 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 460 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. (1) Le numéro 19 de l'annexe du Règlement 460 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

9.	Commission des alcools et des jeux de l'Ontario	Ministre des Services aux consommateurs
----	---	---

(2) L'annexe du Règlement est modifiée par adjonction des numéros suivants :

17.0.1	Action Cancer Ontario	Président
--------	-----------------------	-----------

21.	Conseil des citoyens	Ministre de la Santé et des Soins de longue durée
-----	----------------------	---

(3) Le numéro 26 de l'annexe du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

26.	Commission des biens culturels	Procureur général
-----	--------------------------------	-------------------

(4) L'annexe du Règlement est modifiée par adjonction du numéro suivant :

44.1	Conseil consultatif des services de santé en français	Ministre de la Santé et des Soins de longue durée
------	---	---

(5) Les numéros 46 et 46.1 de l'annexe du Règlement sont abrogés.

(6) L'annexe du Règlement est modifiée par adjonction du numéro suivant :

57.1	Comité mixte de la liste des prestations	Ministre de la Santé et des Soins de longue durée
------	--	---

(7) Les numéros 68, 92 et 99 de l'annexe du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

68.	Metrolinx	Chef de la direction
-----	-----------	----------------------

92.	Commission de contrôle cinématographique de l'Ontario	Ministre des Services aux consommateurs
-----	---	---

99.	Commission ontarienne des droits de la personne	Commissaire en chef
-----	---	---------------------

(8) L'annexe du Règlement est modifiée par adjonction du numéro suivant :

104.1	Fondation ontarienne de la santé mentale	Président
-------	--	-----------

(9) Le numéro 115 de l'annexe du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

115.	Commission des courses de l'Ontario	Ministre des Finances
------	-------------------------------------	-----------------------

(10) L'annexe du Règlement est modifiée par adjonction des numéros suivants :

133.1	Conseil des pharmaciens	Ministre de la Santé et des Soins de longue durée
133.2	Commission de révision des paiements effectués aux médecins	Président
133.3	Comité de paiement des services de médecin	Ministre de la Santé et des Soins de longue durée

2. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

(2) Les paragraphes 1 (2), (4), (6), (8) et (10) entrent en vigueur le dernier en date du 1er janvier 2010 et du jour du dépôt du présent règlement.

46/09

ONTARIO REGULATION 400/09

made under the

NORTHERN SERVICES BOARDS ACT

Made: October 19, 2009

Filed: October 26, 2009

Published on e-Laws: October 27, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

REVOKING VARIOUS REGULATIONS

Note: Ontario Regulations 153/96, 372/96, 125/98, 662/05, 304/06 and 109/08 have not previously been amended.

1. The following Regulations are revoked:

- 1. Ontario Regulation 153/96.**
- 2. Ontario Regulation 372/96.**
- 3. Ontario Regulation 125/98.**
- 4. Ontario Regulation 662/05.**
- 5. Ontario Regulation 304/06.**
- 6. Ontario Regulation 109/08.**

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

Made by:

MICHAEL JOHN GRAVELLE
Minister of Northern Development, Mines and Forestry

Date made: October 19, 2009.

46/09

ONTARIO REGULATION 401/09

made under the

PRIVATE CAREER COLLEGES ACT, 2005

Made: September 30, 2009

Filed: October 27, 2009

Published on e-Laws: October 28, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending O. Reg. 415/06

(General)

Note: Ontario Regulation 415/06 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Part X of Ontario Regulation 415/06 is revoked and the following substituted:

**PART X
ADMINISTRATIVE PENALTIES**

Prescribed penalties for prescribed contraventions

51. (1) The administrative penalty for the first contravention of one or more provisions set out in a single item of Table 1 is the amount set out for that item in Column 2 of Table 1.

(2) If, within three years after the first contravention of a provision set out in an item of Table 1, a subsequent contravention of a provision set out in the same item occurs, the administrative penalty is,

- (a) for the second contravention, twice the amount set out for that item in Column 2 of Table 1;
- (b) for the third contravention, three times the amount set out for that item in Column 2 of Table 1;
- (c) for each contravention after the third, four times the amount set out for that item in Column 2 of Table 1.

(3) If a contravention of one or more provisions set out in a single item of Table 1 continues for two or more successive days, and the Superintendent or his or her designate determines that the circumstances described in one or more paragraphs of subsection (4) exist, the administrative penalty is the amount determined under subsections (1) and (2) multiplied by the number of successive days that the contravention of a provision set out in that item continues.

(4) The circumstances referred to in subsection (3) are:

- 1. The person has a history of non-compliance with the Act or the regulations, as evidenced by,
 - i. reports of inquiries made or examinations conducted under section 38 of the Act,
 - ii. orders issued by the Superintendent under section 46 of the Act, or
 - iii. convictions for offences committed under section 48 of the Act.
- 2. The person is contravening or has previously contravened section 7, 8, 9, 10 or 11 of the Act.
- 3. The contravention places students who are currently enrolled in a private career college, or will place students who enrol in a private career college, in financial jeopardy.

(5) When issuing a notice of contravention to a person under subsection 39 (1) of the Act, the Superintendent or his or her designate shall issue only one notice of contravention for all contraventions that have occurred or are occurring at the same time.

(6) The maximum total amount that a notice of contravention may require a person to pay for all contraventions set out in the notice is \$250,000.

Application for review of notice of contravention

52. An application to the Minister under subsection 39 (6) of the Act for review of a notice of contravention shall set out the grounds on which the review is sought and shall be accompanied by the documentary evidence, if any, that is relevant to the review.

2. The Regulation is amended by adding the following Table:

TABLE 1
ADMINISTRATIVE PENALTIES

Item	Column 1	Column 2
	Contravened Provisions, with Headnotes	Amount of Administrative Penalty (\$)
1.1	Act, s. 7 — Prohibition against operating a private career college	1,000
1.2	Act, s. 8 (1) — Prohibition against providing vocational programs	1,000
1.3	Act, s. 9 — Prohibition against charging fee	1,000
1.4	Act, s. 10 — Prohibition against use of credentials	1,000
1.5	Act, s. 11 — Restrictions on advertising and soliciting	1,000
1.6	Act, s. 28 — Contract	1,000
1.7	Act, s. 38 (6) — Inquiries and examinations, Duty to assist	1,000
1.8	Act, s. 38 (10) — Inquiries and examinations, Obstruction	1,000
1.9	Failure to comply with an order of the Superintendent made under s. 46 of the Act	1,000
1.10	Act, s. 33 — Advertising, read with O. Reg. 415/06, s. 16 (1) paragraph 2 — Content of advertisement	1,000
1.11	O. Reg. 415/06, s. 41 — Qualifications of instructional staff	1,000
1.12	O. Reg. 415/06, ss. 47 (1) and (2) — Notice re change of ownership	1,000
2.1	Act, s. 15 (3) — Registrant to comply with conditions	750
2.2	Act, s. 23 (6) — Changes to vocational program	750
2.3	Act, s. 30 — Access to transcripts, read with O. Reg. 415/06, s. 34 — Student transcripts	750
2.4	Act, s. 33 — Advertising, read with O. Reg. 415/06, s. 16 (1) paragraphs 1, 3, 4, 5 and 6 — Content of advertisement	750
2.5	Act, s. 34 (2) — Notice of proposed change	750
2.6	O. Reg. 415/06, s. 44 — Charging fees	750
2.7	O. Reg. 415/06, s. 45 — Student files	750
3.1	Act, s. 29 — Fee refund policy, read with O. Reg. 415/06, ss. 24 to 33	500
3.2	Act, s. 31 — Complaint procedure, read with O. Reg. 415/06, s. 36 (1) — Student complaint procedure	500
3.3	O. Reg. 415/06, s. 40 — Copy of program	500
3.4	O. Reg. 415/06, s. 42 — Personal information re: instructors	500
4.1	Act, s. 26 — Information re performance indicators, objectives	250
4.2	Act, s. 32 — Statement of students' rights and responsibilities	250
4.3	Act, s. 34 (1) — Notice of change	250
4.4	Act, s. 35 — Sale of students' goods and services	250
4.5	O. Reg. 415/06, s. 17 — Advertising records	250
4.6	O. Reg. 415/06, s. 23 — Copies of contracts	250
4.7	O. Reg. 415/06, s. 35 (1) — Transcript content	250
4.8	O. Reg. 415/06, s. 38 — Display of certificate of registration	250
4.9	O. Reg. 415/06, s. 39 — Copy of legislation	250

3. This Regulation comes into force on the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 401/09

pris en application de la

LOI DE 2005 SUR LES COLLÈGES PRIVÉS D'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL

pris le 30 septembre 2009

déposé le 27 octobre 2009

publié sur le site Lois-en-ligne le 28 octobre 2009

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 novembre 2009

modifiant le Règl. de l'Ont. 415/06

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 415/06 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. La partie X du Règlement de l'Ontario 415/06 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

**PARTIE X
PÉNALITÉS ADMINISTRATIVES**

Pénalités prescrites pour les contraventions prescrites

51. (1) La pénalité administrative prévue pour la première contravention à une ou plusieurs dispositions mentionnées à un même point du tableau 1 s'élève au montant indiqué pour ce point à la colonne 2 du même tableau.

(2) Si, dans les trois ans qui suivent la première contravention à une disposition mentionnée à un point du tableau 1, il se produit une contravention subséquente à une disposition mentionnée au même point, la pénalité administrative s'élève :

- a) au double du montant indiqué pour ce point à la colonne 2 du tableau 1 pour la deuxième contravention;
- b) au triple du montant indiqué pour ce point à la colonne 2 du tableau 1 pour la troisième contravention;
- c) au quadruple du montant indiqué pour ce point à la colonne 2 du tableau 1 pour chaque contravention postérieure à la troisième.

(3) Si une contravention à une ou plusieurs dispositions mentionnées à un même point du tableau 1 se poursuit pendant deux jours successifs ou plus et que le surintendant ou son délégué établit l'existence des circonstances décrites dans une ou plusieurs des dispositions du paragraphe (4), la pénalité administrative s'élève au montant fixé en application des paragraphes (1) et (2) multiplié par le nombre de jours successifs pendant lesquels se poursuit la contravention à une disposition mentionnée à ce point du tableau.

(4) Les circonstances visées au paragraphe (3) sont les suivantes :

1. La personne a des antécédents de contravention à la Loi ou aux règlements, comme le prouvent, selon le cas :
 - i. des rapports consécutifs à des demandes de renseignements formulées ou à des examens effectués en vertu de l'article 38 de la Loi,
 - ii. des ordonnances prises par le surintendant en vertu de l'article 46 de la Loi,
 - iii. des déclarations de culpabilité pour des infractions prévues à l'article 48 de la Loi.
2. La personne contrevient ou a contrevenu à l'article 7, 8, 9, 10 ou 11 de la Loi.
3. La contravention compromet la situation financière des étudiants actuels d'un collège privé d'enseignement professionnel ou compromettra celle de ses futurs étudiants.

(5) Lorsqu'il délivre un avis de contravention à une personne en vertu du paragraphe 39 (1) de la Loi, le surintendant ou son délégué ne doit délivrer qu'un seul avis pour toutes les contraventions qui sont ou ont été commises en même temps.

(6) Le montant total que l'avis de contravention peut exiger qu'une personne paie pour toutes les contraventions indiquées sur l'avis ne doit pas dépasser 250 000 \$.

Demande de révision de l'avis de contravention

52. La demande de révision d'un avis de contravention présentée au ministre en vertu du paragraphe 39 (6) de la Loi indique les motifs sur lesquels elle se fonde et est accompagnée des preuves documentaires pertinentes, s'il y en a.

2. Le Règlement est modifié par adjonction du tableau suivant :

TABLEAU 1
PÉNALITÉS ADMINISTRATIVES

Point	Colonne 1	Colonne 2
	Disposition à laquelle il a été contrevenu et note descriptive	Montant de la pénalité administrative (\$)
1.1	Art. 7 de la Loi — Interdiction d'exploiter un collège privé d'enseignement professionnel	1 000
1.2	Par. 8 (1) de la Loi — Interdiction de dispenser des programmes de formation professionnelle	1 000
1.3	Art. 9 de la Loi — Interdiction de demander des droits	1 000
1.4	Art. 10 de la Loi — Interdiction d'utiliser des titres	1 000
1.5	Art. 11 de la Loi — Restrictions : publicité et incitation	1 000
1.6	Art. 28 de la Loi — Contrat	1 000
1.7	Par. 38 (6) de la Loi — Demandes de renseignements et examens : obligation de fournir de l'aide	1 000
1.8	Par. 38 (10) de la Loi — Demandes de renseignements et examens : entrave	1 000
1.9	Défaut de se conformer à une ordonnance prise par le surintendant en vertu de l'art. 46 de la Loi	1 000
1.10	Art. 33 de la Loi — Publicité, interprété conjointement avec la disp. 2 du par. 16 (1) du Règl. de l'Ont. 415/06 — Contenu de la publicité	1 000
1.11	Art. 41 du Règl. de l'Ont. 415/06 — Qualités requises du personnel enseignant	1 000

Point	Colonne 1	Colonne 2
	Disposition à laquelle il a été contrevenu et note descriptive	Montant de la pénalité administrative (\$)
1.12	Par. 47 (1) et (2) du Règl. de l'Ont. 415/06 — Avis : changement qui survient dans la propriété	1 000
2.1	Par. 15 (3) de la Loi — Obligation de l'inscrit d'observer les conditions	750
2.2	Par. 23 (6) de la Loi — Modification des programmes de formation professionnelle	750
2.3	Art. 30 de la Loi — Accès aux relevés de notes, interprété conjointement avec l'art. 34 du Règl. de l'Ont. 415/06 — Relevés de notes	750
2.4	Art. 33 de la Loi — Publicité, interprété conjointement avec les disp. 1, 3, 4, 5 et 6 du paragraphe 16 (1) du Règl. de l'Ont. 415/06 — Contenu de la publicité	750
2.5	Par. 34 (2) de la Loi — Avis de changement envisagé	750
2.6	Art. 44 du Règl. de l'Ont. 415/06 — Droits	750
2.7	Art. 45 du Règl. de l'Ont. 415/06 — Dossiers des étudiants	750
3.1	Art. 29 de la Loi — Politique de remboursement des droits, interprété conjointement avec les art. 24 à 33 du Règl. de l'Ont. 415/06	500
3.2	Art. 31 de la Loi — Procédure de règlement des plaintes, interprété conjointement avec les par. 36 (1) et (3) du Règl. de l'Ont. 415/06 — Procédure de règlement des plaintes des étudiants	500
3.3	Art. 40 du Règl. de l'Ont. 415/06 — Copie du programme	500
3.4	Art. 42 du Règl. de l'Ont. 415/06 — Renseignements personnels : enseignants	500
4.1	Art. 26 de la Loi — Renseignements : indicateurs et objectifs de rendement	250
4.2	Art. 32 de la Loi — Déclaration des droits et responsabilités de l'étudiant	250
4.3	Par. 34 (1) de la Loi — Avis de changement	250
4.4	Art. 35 de la Loi — Vente des biens et des services des étudiants	250
4.5	Art. 17 du Règl. de l'Ont. 415/06 — Documents concernant la publicité	250
4.6	Art. 23 du Règl. de l'Ont. 415/06 — Copies des contrats	250
4.7	Par. 35 (1) du Règl. de l'Ont. 415/06 — Contenu du relevé de notes	250
4.8	Art. 38 du Règl. de l'Ont. 415/06 — Affichage du certificat d'inscription	250
4.9	Art. 39 du Règl. de l'Ont. 415/06 — Copie de la Loi et des règlements d'application	250

3. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

46/09

ONTARIO REGULATION 402/09

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: October 22, 2009

Filed: October 27, 2009

Published on e-Laws: October 28, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending Reg. 577 of R.R.O. 1990

(Covering of Loads)

Note: Regulation 577 has not previously been amended.

1. Regulation 577 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

COUVERTURES POUR LES CHARGES

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«agrégats épurés» Gravier, pierre concassée ou laitier sous forme de particules dont le diamètre n'est pas inférieur à 3/8 de pouce ni supérieur à 1½ pouce. («clear aggregate»)

«déchets» Déchets ordinaires reliés aux services municipaux de collecte des déchets, y compris les cendres, les ordures ménagères, les détritiques et les déchets domestiques. («waste»)

«poids brut enregistré» Poids pour lequel a été délivré en vertu du Code un certificat d'immatriculation dont les droits à payer sont calculés d'après le poids du véhicule ou de l'ensemble de véhicules et de la charge. («registered gross weight»)

2. (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsqu'un véhicule utilitaire ou un ensemble se composant d'un véhicule utilitaire et d'une ou de plusieurs remorques est utilisé sur la voie publique et transporte une charge composée, selon le cas :

- a) de sable, de gravier, de pierre concassée, de laitier, de sel ou d'un mélange de ceux-ci, lorsque ces substances se retrouvent sous forme de particules dont le diamètre est d'au plus 1½ pouce;
- b) de déchets;
- c) de ferraille déchiquetée,

la partie de la charge qui n'est pas enfermée dans le conteneur du véhicule ou celui transportant la charge doit être recouverte d'une couverture faite d'une bâche, de toile lourde, de nappe de filet ou de tout autre matériau capable de garder la charge dans le conteneur.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas lorsque le véhicule utilitaire ou l'ensemble se composant d'un véhicule utilitaire et d'une ou de plusieurs remorques est utilisé, selon le cas :

- a) pour l'application de sable, de sel, d'un mélange de sable et de sel ou d'une substance similaire sur la voie publique dans le cadre de travaux d'entretien hivernal;
- b) dans le cadre de la collecte des déchets;
- c) pour le transport de déchets, lorsque le poids brut ou le poids brut enregistré du véhicule ne dépasse pas 10 000 livres;
- d) pour le transport d'une charge qui n'est pas composée de déchets, lorsque le poids brut ou le poids brut enregistré du véhicule ne dépasse pas 18 000 livres;
- e) pour le transport de sable ou de gravier, de pierre concassée ou de laitier composé d'au moins 90 pour cent d'agrégats épurés, lorsque le sommet de la charge ne dépasse pas le haut du conteneur du véhicule ou de celui transportant la charge et que le contour de la charge ne se trouve pas à moins de 12 pouces au-dessous du haut du conteneur;
- f) pour le transport de sable, de gravier, de pierre concassée, de laitier ou de sel, ou d'un mélange de ceux-ci, en décembre, janvier, février ou mars, lorsque le sommet de la charge ne dépasse pas le haut du conteneur du véhicule ou de celui transportant la charge et que le contour de la charge ne se trouve pas à moins de 12 pouces au-dessous du haut du conteneur;
- g) pour le transport de produits agricoles, lorsqu'un exploitant agricole est propriétaire du véhicule;
- h) sur une voie publique recouverte :
 - (i) soit d'un revêtement non traité de gravier ou de pierre concassée,
 - (ii) soit de terre,
 - (iii) soit d'un revêtement traité seulement pour éviter un soulèvement de poussière trop important;
- (i) pour traverser une voie publique afin de se rendre sur une voie publique visée à l'alinéa h) ou afin d'entrer sur une propriété privée attenante à une voie publique;
- j) à l'intérieur des limites prévues par un contrat de construction d'une voie publique.

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

ONTARIO REGULATION 403/09

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: October 22, 2009

Filed: October 27, 2009

Published on e-Laws: October 28, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending Reg. 618 of R.R.O. 1990

(Specifications and Standards for Trailer Couplings)

Note: Regulation 618 has not previously been amended.

1. Regulation 618 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:**NORMES ET CARACTÉRISTIQUES DES ATTELAGES DE REMORQUES****1.** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«avant-train à sellette» Dispositif formé d'un ou de plusieurs essieux, de la partie inférieure de la sellette d'attelage et d'une barre d'attelage servant à convertir une semi-remorque en remorque autoporteuse. («trailer converter dolly»)

«barre d'attelage» Attelage raccordé au châssis de l'essieu avant d'une remorque autoporteuse, y compris l'oeil ou le dispositif semblable auquel s'attelle la fourche d'attelage. («tow bar»)

«fourche d'attelage» Dispositif d'attelage fixé à l'arrière d'un camion-tracteur ou d'une remorque, auquel une barre d'attelage peut être attachée pour tracter une remorque autoporteuse. («trailer hitch»)

«remorque autoporteuse» Véhicule tracté par un autre véhicule et qui est conçu et utilisé de manière que son poids et sa charge soient entièrement portés par ses essieux. S'entend en outre d'un ensemble constitué d'une semi-remorque et d'un avant-train à sellette. («full trailer»)

«sellette d'attelage» Dispositif d'attelage dont la partie inférieure est installée sur la partie arrière du châssis du véhicule ou sur le châssis d'un avant-train à sellette et dont la partie supérieure est attachée à la surface inférieure avant de la semi-remorque, afin de soutenir la semi-remorque et de la tracter. («fifth wheel assembly»)

«semi-remorque» Véhicule tracté par un autre véhicule et qui est conçu et utilisé de manière qu'une partie importante de son poids et de sa charge repose sur la sellette d'attelage de l'autre véhicule ou sur la sellette d'attelage d'un avant-train à sellette ou soit portée par ceux-ci. («semi-trailer»)

2. Les dispositifs d'attelage accouplant un camion-tracteur et une ou plusieurs remorques utilisés ensemble sont conçus, construits et installés et le camion-tracteur et la ou les remorques sont conçus et construits de façon que la ou les remorques ne vacillent ni ne dévient de plus de 76 millimètres d'un côté ou de l'autre de la voie ou du camion-tracteur lorsqu'ils roulent ensemble en ligne droite sur une surface plane, lisse et revêtue.

3. (1) La partie inférieure de la sellette d'attelage est attachée au châssis du camion-tracteur, de la remorque ou de l'avant-train à sellette au moyen d'un dispositif de fixation qui :

a) est muni :

(i) de supports, de plateaux de fixation ou d'angles,

(ii) de boulons ou de dispositifs équivalents,

lesquels, ensemble, résisteront à une sollicitation, exercée autour du point d'attelage de la sellette d'attelage, qui équivaut au poids brut de la ou des remorques tractées et qui ne laisse pas de déformations résiduelles sur les pièces de fixation;

b) est installé de façon que le châssis du camion-tracteur, de la remorque ou de l'avant-train à sellette ne se fissure pas ou ne se déforme pas;

c) est installé de façon à empêcher le déplacement de la partie inférieure de la sellette d'attelage sur le châssis sur lequel elle est attachée.

(2) La partie supérieure de la sellette d'attelage est attachée à la surface inférieure de la semi-remorque de façon à empêcher que :

- a) la partie supérieure de la sellette d'attelage ou la surface inférieure de la semi-remorque ne soit déformée ou fissurée;
 - b) la partie supérieure de la sellette d'attelage ne se détache de la semi-remorque.
- (3) La sellette d'attelage est munie d'un dispositif de verrouillage destiné à empêcher les parties supérieure et inférieure de celle-ci de se détacher.
- (4) Si la sellette d'attelage est équipée d'un mécanisme de déclenchement manuel, elle est munie d'un ou de plusieurs dispositifs de verrouillage qui s'enclenchent automatiquement au moment de l'attelage de la semi-remorque au camion-tracteur, à l'avant-train à sellette ou à une autre semi-remorque.
- (5) La partie inférieure de la sellette d'attelage du camion-tracteur, de la remorque ou de l'avant-train à sellette est installée, par rapport aux essieux de ceux-ci, de façon que :
- a) la répartition de la charge ne nuise pas indûment à la conduite, au freinage ou à la manoeuvrabilité du camion-tracteur, de la remorque ou de l'avant-train à sellette;
 - b) l'ensemble puisse être utilisé en toute sécurité.
- 4.** (1) La remorque autoporteuse est munie d'une barre d'attelage dotée d'une résistance assez élevée pour résister à une sollicitation, exercée sur ses éléments de fixation, qui équivaut au poids brut de la ou des remorques tractées et qui ne laisse pas de déformations résiduelles sur la barre d'attelage.
- (2) La barre d'attelage utilisée pour tracter une remorque autoporteuse est raccordée à celle-ci au moyen d'un élément de fixation qui :
- a) a une résistance au moins égale à celle de la barre d'attelage;
 - b) si la barre d'attelage est articulée, lui offre un dégagement suffisant pour s'articuler normalement;
 - c) est attaché selon la méthode pour laquelle il a été conçu.
- (3) Lorsque le camion-tracteur ou la remorque est muni d'une fourche d'attelage, celle-ci :
- a) est dotée d'une résistance assez élevée pour résister à une sollicitation, exercée sur le point de raccord de la barre d'attelage, qui équivaut au poids brut de la ou des remorques tractées et qui ne laisse pas de déformations résiduelles sur la fourche d'attelage;
 - b) offre un dégagement suffisant pour permettre une articulation normale de l'accouplement la liant à la remorque tractée;
 - c) est munie d'un dispositif de verrouillage destiné à empêcher le camion-tracteur ou la remorque et la remorque tractée de se détacher accidentellement.
- (4) L'élément de fixation de la fourche d'attelage raccordant cette dernière à l'attelage du camion-tracteur ou de la remorque est doté d'une résistance au moins égale à celle de la fourche d'attelage.
- (5) L'attelage auquel la fourche d'attelage est attachée est doté d'une résistance au moins égale à celle de la fourche d'attelage.
- (6) L'élément de fixation de l'attelage raccordant ce dernier au camion-tracteur ou à la remorque :
- a) est renforcé ou ancré pour empêcher la distorsion du châssis du camion-tracteur ou de la remorque;
 - b) a une résistance au moins égale à celle de la fourche d'attelage.
- 5.** (1) Les remorques autoportuses sont attelées au châssis ou à la rallonge du châssis du camion-tracteur ou de la remorque au moyen d'un dispositif d'accouplement de sûreté destiné à empêcher la remorque autoporteuse de se détacher en cas de rupture ou de désaccouplement de la barre d'attelage.
- (2) Le dispositif d'accouplement de sûreté visé au paragraphe (1) doit selon le cas :
- a) ne pas être attaché à une partie de la fourche d'attelage de façon à lui faire perdre son efficacité en cas de rupture de la fourche d'attelage ou de son élément de fixation à l'attelage;
 - b) avoir un jeu suffisant pour permettre une articulation normale;
 - c) avoir une résistance à la rupture au moins égale au poids brut de la ou des remorques tractées et, lorsque le dispositif d'accouplement de sûreté est constitué de deux chaînes, de deux câbles ou de deux autres raccords, chaque chaîne, câble ou autre raccord et ses éléments de fixation doivent avoir une résistance à la rupture égale au poids brut de la ou des remorques tractées;
 - d) être accouplé de façon à empêcher la barre d'attelage de toucher le sol et à contenir les vacillations de la remorque autoporteuse dans des limites sécuritaires en cas de rupture ou de désaccouplement de la barre d'attelage;
 - e) être muni d'un ou de plusieurs crochets ou autres dispositifs de fixation qui ne peuvent se désaccoupler accidentellement;

- f) s'il est utilisé avec une barre d'attelage articulée et constitué de deux chaînes, de deux câbles ou de deux autres raccords, être attaché à l'essieu avant ou au châssis de l'essieu avant de la remorque autoporteuse en deux points, aussi distants l'un de l'autre que la configuration de l'essieu ou du châssis le permet, situés à équidistance de l'axe médian de la remorque autoporteuse;
- g) s'il est utilisé avec une barre d'attelage articulée et constitué d'une seule chaîne ou d'un seul câble :
- (i) être attaché, aux deux extrémités, à l'essieu avant ou au châssis de l'essieu avant de la remorque autoporteuse en deux points, aussi distants l'un de l'autre que la configuration de l'essieu ou du châssis le permet, situés à équidistance de l'axe médian de la remorque autoporteuse,
 - (ii) s'étendre le long de chaque côté de la barre d'attelage,
 - (iii) être disposé comme une bride au moyen d'une cosse et de colliers de serrage jumelés et comprendre un seul dispositif de fixation;
- h) s'il est utilisé avec une barre d'attelage non articulée, être constitué :
- (i) soit de deux chaînes, de deux câbles ou de deux autres raccords attachés à la barre d'attelage en un seul point situé sur l'axe médian de la barre d'attelage ou en deux points à équidistance de cet axe, de manière que l'élément de fixation soit situé derrière l'oeil de la barre d'attelage,
 - (ii) soit d'une seule chaîne, d'un seul câble ou d'un seul autre raccord attaché à la barre d'attelage en un point situé n'importe où le long de son axe médian derrière son oeil;
- i) s'il est constitué de deux chaînes, de deux câbles ou de deux autres raccords attachés à des points distincts, ces derniers doivent être situés à équidistance de l'axe médian du camion-tracteur ou de la remorque qui en tracte une autre;
- j) s'il est constitué de deux chaînes, de deux câbles ou de deux autres raccords attachés à un seul point ou si une bride, une seule chaîne, un seul câble ou un seul autre raccord est utilisé, être attaché à un point situé sur l'axe médian du camion-tracteur ou de la remorque qui en tracte une autre.

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

46/09

ONTARIO REGULATION 404/09

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: October 22, 2009

Filed: October 27, 2009

Published on e-Laws: October 28, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending Reg. 629 of R.R.O. 1990

(Vehicles for the Transportation of Physically Disabled Passengers)

Note: Regulation 629 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 629 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

VÉHICULES DE TRANSPORT ADAPTÉS AUX PASSAGERS PHYSIQUEMENT HANDICAPÉS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«autobus urbain pour le transport accessible» Catégorie d'autobus qui, lorsqu'ils circulent sur une voie publique, sont conçus et prévus notamment pour le transport, moyennant rémunération, de personnes physiquement handicapées. («accessible urban transit bus»)

«handicapé physique» Personne incapable d'utiliser le service normal de transport en commun en raison d'une déficience motrice. («physically disabled person»)

«norme D409-F02 de l'Association canadienne de normalisation» S'entend de la norme et de ses mises à jour jusqu'en octobre 2004 inclusivement, à l'exclusion des exigences relatives aux issues de secours qui sont énoncées à l'article 6.4 de la norme. («Canadian Standards Association Standard D409-02»)

«taxi accessible» Camionnette conçue et prévue notamment pour le transport de personnes physiquement handicapées en fauteuil roulant et à l'égard de laquelle une municipalité a délivré un permis de taxi. («accessible taxicab»)

«taxi accessible par l'arrière» Taxi accessible dont le poids nominal brut ne dépasse pas 2 700 kilogrammes et qui est équipé d'une rampe d'accès arrière, d'une portière à l'arrière pour les fauteuils roulants et de deux portières latérales arrière pour les passagers ambulatoires. («rear-entry accessible taxicab»)

«véhicule de transport adapté» S'entend, selon le cas :

- a) d'une camionnette ou d'un autobus utilisé sur la voie publique :
 - (i) soit pour le transport, moyennant rémunération, de handicapés physiques,
 - (ii) soit par ou pour une personne, un club, un organisme ou une organisation qui se présente comme fournisseur de services de transport aux handicapés physiques, notamment moyennant rémunération, ou pour le compte de ceux-ci;
- b) d'un autobus urbain pour le transport accessible;
- c) d'un taxi accessible. («physically-disabled-passenger vehicle»)

2. (1) Chaque véhicule de transport adapté est muni d'au moins une porte d'accès des passagers et d'une porte de secours situées sur des côtés différents du véhicule, cette dernière devant être manoeuvrable tant de l'intérieur que de l'extérieur du véhicule.

(2) Dans le cas d'un véhicule de transport adapté qui est utilisé pour le transport de personnes en fauteuil roulant, chacune des portes visées au paragraphe (1) offre un passage pour fauteuil roulant d'au moins 762 millimètres de large.

3. (1) Chaque véhicule de transport adapté :

- a) est équipé d'un rétroviseur intérieur conçu pour permettre au conducteur de voir les passagers;
- b) est équipé de lampes qui sont disposées de façon à éclairer tout l'intérieur du véhicule et qui demeurent allumées pendant la montée ou la descente des passagers;
- c) est équipé de lampes qui sont placées chacune au-dessus ou à côté de chaque porte d'accès des passagers de façon à éclairer l'appareil de levage ou les nez de marche, selon le cas, et qui demeurent allumées pendant la montée ou la descente des passagers;
- d) est équipé d'un dispositif de fixation en position ouverte de chaque porte d'accès des passagers ou de chaque porte de secours qui pourrait se fermer accidentellement pendant la montée ou la descente des passagers;
- e) ne présente, à l'intérieur, aucune saillie susceptible de constituer un danger pour les passagers;
- f) est pourvu d'un revêtement de sol collé de façon permanente dans l'allée et sur les marches, lequel est constitué de caoutchouc ignifuge, antidérapant et résistant ou d'un matériau équivalent;
- g) est pourvu de nez de marche de couleur jaune ou blanche;
- h) est conforme à la Norme de sécurité des véhicules automobiles du Canada 302, relative à l'inflammabilité;
- i) est équipé d'au moins un extincteur à poudre chimique installé dans le support que fournit le fabricant et répondant aux conditions suivantes :
 - (i) il porte l'étiquette d'un organisme d'essais reconnu,
 - (ii) il indique une cote d'au moins 2-A:10-B:C,
 - (iii) il est équipé d'un manomètre indiquant si l'extincteur est correctement chargé;
- j) est équipé d'une trousse de premiers soins unitisée, comprise dans un contenant robuste amovible et étanche à la poussière et renfermant les articles suivants :
 - (i) des paquets contenant des serviettes nettoyantes pour les mains et des tampons de gaze nettoyants,
 - (ii) des pansements adhésifs enveloppés séparément,
 - (iii) des compresses,
 - (iv) des trousses de soins oculaires,

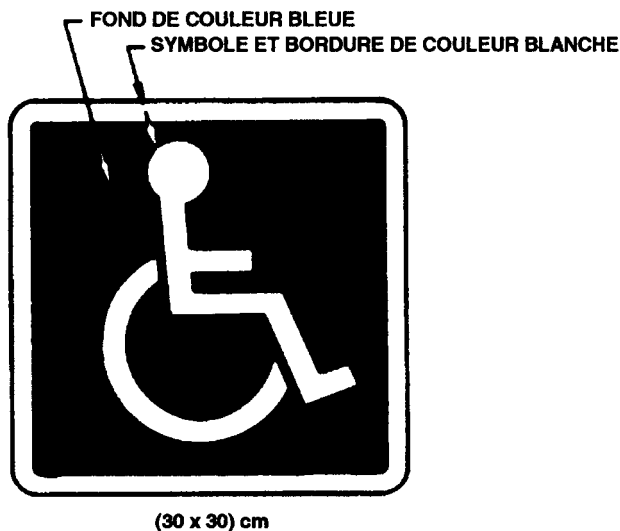
- (v) des pansements de gaze,
 - (vi) des bandages de gaze,
 - (vii) du ruban adhésif,
 - (viii) des bandages triangulaires,
 - (ix) une éclisse métallique enroulée,
 - (x) une paire de ciseaux,
 - (xi) une pincette à échardes,
 - (xii) des épingles de sûreté;
- k) est équipé d'une hache ou d'un pied-de-biche.

(2) L'extincteur, la trousse de premiers soins et la hache ou le pied-de-biche qu'exige le paragraphe (1) sont installés ou fixés à un endroit facilement accessible au conducteur et, s'ils ne sont pas bien en vue, leur emplacement est clairement indiqué.

4. (1) Chaque véhicule de transport adapté qui est utilisé pour le transport de personnes en fauteuil roulant affiche le symbole international d'accessibilité, à un endroit clairement visible, à l'arrière du véhicule et sur le devant de celui-ci, mais ailleurs que sur le pare-brise.

(2) Le symbole d'accessibilité qu'exige le paragraphe (1) est formé d'un rectangle qui :

- a) d'une part, mesure au moins 15 centimètres de haut et de large;
- b) d'autre part, comporte un symbole de couleur blanche sur fond de couleur bleue, qu'illustre le schéma suivant :



5. (1) Chaque rampe de chargement utilisée sur un véhicule de transport adapté répond aux conditions suivantes :

- a) elle comporte une surface antidérapante;
- b) ses rebords sont relevés d'une hauteur suffisante pour empêcher qu'un fauteuil roulant n'en tombe lors de la montée ou de la descente des passagers;
- c) elle est solidement fixée au moyen d'un dispositif autre que le support ou le fermoir de la porte lorsque le véhicule circule sur la voie publique.

(2) Chaque appareil de levage utilisé sur un véhicule de transport adapté répond aux conditions suivantes :

- a) il comporte une plate-forme à surface antidérapante;
- b) sa plate-forme est entourée d'un garde-fou d'une hauteur suffisante pour empêcher qu'un fauteuil roulant n'en tombe pendant le fonctionnement vertical de l'appareil;

- c) il est muni, à l'extrémité extérieure de la plate-forme, d'un rebord escamotable d'une hauteur suffisante pour empêcher qu'un fauteuil roulant n'en tombe pendant le fonctionnement vertical de l'appareil;
- d) il est solidement fixé au moyen d'un dispositif autre que le support ou le fermoir de la porte lorsque le véhicule circule sur la voie publique;
- e) il doit pouvoir soulever et abaisser un poids d'au moins 275 kilogrammes.

6. (1) Chaque véhicule de transport adapté qui est utilisé pour le transport de personnes en fauteuil roulant est équipé de dispositifs d'arrimage pour fauteuils roulants qui limitent, aux points de contact de ceux-ci avec le véhicule et pendant le fonctionnement normal de celui-ci, le mouvement vers l'avant ou l'arrière, la rotation ainsi que le mouvement latéral et vertical de chaque fauteuil roulant à bord du véhicule.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le fonctionnement normal comprend l'accélération à pleine puissance ainsi que la prise de virages et le freinage à fond.

(3) Chaque dispositif d'arrimage pour fauteuil roulant d'un véhicule de transport adapté :

- a) d'une part, est solidement ancré au véhicule;
- b) d'autre part, doit pouvoir supporter pendant 10 secondes une force d'au moins 11 120 newtons exercée dans n'importe quelle direction.

(4) Lorsque plus d'un dispositif d'arrimage pour fauteuil roulant est utilisé pour arrimer un fauteuil roulant dans un véhicule de transport adapté, l'alinéa (3) b) s'applique à l'ensemble des dispositifs utilisés et non à chacun d'eux.

7. (1) Chaque véhicule de transport adapté est équipé d'un dispositif de retenue sous-abdominale solidement ancré au véhicule pour chacun des sièges du véhicule utilisés pour le transport de handicapés physiques.

(2) Chaque emplacement pour fauteuil roulant dans un véhicule de transport adapté est équipé, en plus des dispositifs qu'exige l'article 6, d'un dispositif de retenue destinés à l'occupant qui, selon le cas :

- a) est solidement ancré au véhicule;
- b) doit pouvoir retenir l'occupant d'un fauteuil roulant dans celui-ci en entourant à la fois le fauteuil et son occupant.

(3) Chaque dispositif de retenue destiné à un occupant qui est installé dans un véhicule de transport adapté doit pouvoir supporter pendant 10 secondes une force d'au moins 11 120 newtons exercée dans n'importe quelle direction.

8. (1) Constituent une catégorie de véhicules prescrite pour l'application du paragraphe 102 (3) du Code les véhicules de transport adaptés dont la carrosserie ou le châssis a été fabriqué le 1^{er} janvier 1986 ou après cette date.

(2) Les normes prescrites à l'égard d'une catégorie de véhicules visée au paragraphe (1) sont celles qui sont énoncées dans la norme D409-M84 de l'Association canadienne de normalisation.

(3) L'équipement qui satisfait aux exigences de la norme D409-M84 de l'Association canadienne de normalisation est prescrit et doit être utilisé dans tous les véhicules appartenant à la catégorie visée au paragraphe (1).

(4) Malgré les paragraphes (2) et (3), en ce qui concerne les taxis accessibles par l'arrière dont la carrosserie ou le châssis a été fabriqué le 30 juin 2005 ou après cette date :

- a) d'une part, les normes prescrites sont celles qui sont énoncées dans la norme D409-F02 de l'Association canadienne de normalisation;
- b) d'autre part, l'équipement qui satisfait aux exigences de la norme D409-F02 de l'Association canadienne de normalisation est prescrit et doit être utilisé.

(5) Malgré les paragraphes (2) et (3), en ce qui concerne les taxis accessibles par l'arrière dont la carrosserie ou le châssis a été fabriqué le 1^{er} janvier 1986 ou après cette date, mais avant le 30 juin 2005 qui, si la norme D409-F02 de l'Association canadienne de normalisation avait été en vigueur au moment de leur fabrication, se seraient conformés à cette norme :

- a) d'une part, les normes prescrites sont celles qui sont énoncées dans la norme D409-F02 de l'Association canadienne de normalisation;
- b) d'autre part, l'équipement qui satisfait aux exigences de la norme D409-F02 de l'Association canadienne de normalisation est prescrit et doit être utilisé.

(6) Malgré les paragraphes (2) et (3), les taxis accessibles par l'arrière dont la carrosserie ou le châssis a été fabriqué le 1^{er} janvier 1986 ou après cette date, mais avant le 30 juin 2005, à l'exclusion de ceux visés au paragraphe (5), sont soustraits aux exigences relatives aux issues de secours qui figurent à l'article 6.9.1 de la norme D409-M84 de l'Association canadienne de normalisation.

9. L'article 2 et les alinéas 3 (1) h) et 5 (2) e) ne s'appliquent pas aux véhicules :

- a) d'une part, qui étaient utilisés pour le transport de handicapés physiques avant le 1^{er} septembre 1981;

b) d'autre part, à l'égard desquels le ministère a délivré, sur demande de leur utilisateur, une lettre d'exemption.

10. Constituent une catégorie de véhicules désignée qui est soustraite à l'application des articles 2 et 8 et de l'alinéa 5 (2) b) les véhicules de transport en commun équipés d'une suspension pneumatique ou d'une suspension par barre de torsion, de sièges à dossier inclinable, d'un compartiment à bagages séparé de l'habitacle et d'un moteur installé à l'arrière de l'essieu avant, communément appelés autobus interurbains, qui sont conçus ou qui ont été modifiés en vue du transport de handicapés physiques en fauteuil roulant et qui sont équipés d'un appareil de levage.

11. (1) Constituent une catégorie de véhicules prescrite à laquelle s'applique le paragraphe 102 (3) du Code des autobus urbains pour le transport accessible.

(2) Un autobus urbain pour le transport accessible ne doit être utilisé que pour assurer le transport en commun au sens du paragraphe 93 (1) de la *Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun*.

(3) Un autobus urbain pour le transport accessible répond aux conditions suivantes :

- (a) il mesure au moins 9,144 mètres de long et son châssis est celui fourni à l'origine par son fabricant;
- b) il est muni d'au moins deux portes passagers du côté droit, celle située à l'avant mesurant au moins 762 millimètres de large et l'autre, au moins 813 millimètres;
- c) il comporte au moins deux emplacements facilement accessibles réservés aux appareils de mobilité personnelle;
- d) il est muni d'un système d'arrimage pour appareils de mobilité personnelle, lequel consiste en des dispositifs ancrés à l'autobus ou en des compartiments, ou en une combinaison des deux, qui limitent, aux points de contact des appareils avec l'autobus et pendant le fonctionnement normal de celui-ci, y compris l'accélération à pleine puissance et le freinage à fond, le mouvement vers l'avant ou l'arrière, la rotation ainsi que le mouvement latéral et vertical des appareils à bord de l'autobus.

(4) Un autobus urbain pour le transport accessible est pourvu :

- a) soit d'un appareil de levage pour faire monter des appareils de mobilité personnelle et des passagers à bord de l'autobus;
- b) soit d'un plancher presque de niveau qui, de par sa conception ou au moyen d'un dispositif de baraquage, se situe approximativement au niveau de la bordure d'un trottoir urbain typique ou d'un débarcadère pour passagers d'autobus et est équipé d'une rampe dont la pente a un ratio maximal de 4 sur 1 pour permettre aux passagers de traverser l'espace entre l'autobus et le trottoir ou le débarcadère.

(5) Les caractéristiques des véhicules de transport adaptés qui sont énoncées à l'article 2, aux alinéas 3 (1) d) et k) et au paragraphe 3 (2) en ce qui a trait à la hache et au pied-de-biche ainsi que les articles 6, 7 et 8 ne s'appliquent pas aux autobus urbains pour le transport accessible.

12. (1) Constituent une catégorie de véhicules désignée qui est soustraite à l'application du paragraphe 2 (2) et aux exigences en matière d'ouverture de portes énoncées à l'article 6.9.1 de la norme D409-M84 de l'Association canadienne de normalisation, les véhicules de transport adaptés dont la carrosserie ou le châssis a été fabriqué le 1^{er} avril 1996 ou après cette date, dont le poids nominal brut ne dépasse pas 2 700 kilogrammes et qui sont équipés d'au plus deux dispositifs d'arrimage pour fauteuils roulants.

(2) Un véhicule de transport adapté visé au paragraphe (1) est muni de ce qui suit :

- a) une porte d'accès des passagers qui présente un passage libre d'au moins 762 millimètres de large;
- b) une porte de secours qui présente un passage libre d'au moins 724 millimètres de large.

13. (1) Constituent une catégorie de véhicules désignée qui est soustraite à l'application de l'alinéa 5 (1) b), de l'article 8 et du paragraphe 12 (2) les taxis accessibles fabriqués par la division London Taxis International de la compagnie appelée Manganese Bronze Holdings PLC qui portent le nom de modèle TXII et qui sont équipés d'une rampe et de deux portes latérales arrière.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique que si les véhicules qui y sont visés sont conformes aux normes exigées en application de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada) et portent la marque nationale de sécurité visée dans cette loi.

14. Les articles 2 et 12 ne s'appliquent pas aux taxis accessibles par l'arrière dont la carrosserie ou le châssis a été fabriqué le 1^{er} janvier 1986 ou après cette date.

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

46/09

ONTARIO REGULATION 405/09

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: October 22, 2009

Filed: October 27, 2009

Published on e-Laws: October 28, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending Reg. 610 of R.R.O. 1990

(Safety Helmets)

Note: Regulation 610 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 610 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:**CASQUES PROTECTEURS****1. Le casque que porte la personne :**

- a) soit circulant sur une motocyclette ou utilisant une motocyclette;
- b) soit utilisant un cyclomoteur,

sur une voie publique :

- c) d'une part, possède un revêtement extérieur dur et lisse, garni d'un rembourrage protecteur ou équipé d'une autre matière amortisseuse et est solidement attaché à une jugulaire conçue pour être fixée sous le menton de la personne qui porte le casque;
- d) d'autre part, n'est pas endommagé par un usage prolongé ou abusif.

2. Le casque visé à l'article 1 est conforme à l'une des exigences suivantes :

- a) la norme D230 de l'Association canadienne de normalisation, visant les casques protecteurs des motocyclistes, le casque portant alors le monogramme des Centres d'essai de l'Association canadienne de normalisation;
- b) les normes de la *Snell Memorial Foundation*, son attestation étant alors apposée sur le casque;
- c) les normes du *British Standards Institute*, son attestation étant alors apposée sur le casque;
- d) la norme connue sous le nom de *United States of America Federal Motor Vehicle Safety Standard 218*, le casque portant alors le symbole DOT, qui représente l'attestation de conformité du fabricant à la norme.

3. Le casque que porte la personne qui utilise une bicyclette ou qui circule sur une bicyclette sur une voie publique :

- a) d'une part, possède un revêtement extérieur lisse, est fabriqué de façon à pouvoir amortir l'énergie dégagée au moment d'un impact et est solidement attaché à une jugulaire conçue pour être fixée sous le menton de la personne qui porte le casque;
- b) d'autre part, n'est pas endommagé par un usage prolongé ou abusif.

4. (1) Le casque visé à l'article 3 est conforme aux exigences de l'une ou de plusieurs des normes suivantes :

1. La norme CAN/CSA D113.2-FM89 (Casques protecteurs pour cyclistes) de l'Association canadienne de normalisation.
2. La norme connue sous le nom de *Snell Memorial Foundation B-95* (norme publiée en 1995 et visant les casques de protection à utiliser avec des bicyclettes).
3. La norme connue sous le nom de *Snell Memorial Foundation B-90* (norme publiée en 1990 et visant les casques de protection à utiliser pour faire du cyclisme).
4. La norme connue sous le nom de *Snell Memorial Foundation B-90S* (norme supplémentaire publiée en 1994 et visant les casques de protection à utiliser avec des bicyclettes).
5. La norme connue sous le nom de *American National Standard Institute ANSI Z90.4-1984* (norme de l'American National Standard visant les casques de protection à l'usage des cyclistes).

6. La norme connue sous le nom de *American Society For Testing and Materials ASTM F1447-94* (spécification normale visant les casques de protection à utiliser pour faire du cyclisme).
 7. La norme connue sous le nom de *British Standards Institute BS 6863 : 1989* (spécification normale britannique visant les casques à l'usage des cyclistes).
 8. La norme connue sous le nom de *Standards Association of Australia AS 2063.2-1990* (partie II : casques à l'usage des cyclistes).
 9. La norme connue sous le nom de *Snell Memorial Foundation N-94* (norme publiée en 1994 et visant les casques de protection à utiliser pour participer à des sports non motorisés).
 10. La norme connue sous le nom de *United States Consumer Product Safety Commission (CPSC) 16 CFR Part 1203 Safety Standards for Bicycle Helmets* (normes de sécurité visant les casques pour cyclistes).
- (2) Le casque porte la marque de l'autorité responsable des normes ou celle du fabricant qui indique que le casque satisfait à la norme prescrite.
- (3) La mention d'une norme au paragraphe (1) vaut mention des modifications qui y ont été apportées avant ou après le 11 février 2003.

5. Les personnes âgées d'au moins 18 ans ne sont pas tenues de se conformer au paragraphe 104 (2.1) du Code.

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

46/09

ONTARIO REGULATION 406/09

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: October 22, 2009

Filed: October 27, 2009

Published on e-Laws: October 28, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending Reg. 596 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 596 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 596 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

PHARES

1. (1) La définition qui suit s'applique au présent article et aux articles 2, 3 et 4.

«faisceau» La lumière émise par une paire de phares allumés.

(2) La définition qui suit s'applique au présent article et aux articles 2, 3, 4 et 4.1.

«phare» Un des feux placés à l'avant d'un véhicule automobile qu'exige le paragraphe 62 (1) du Code.

2. (1) Sous réserve de l'article 3, les phares d'un véhicule automobile doivent pouvoir émettre au moins deux faisceaux, commandés de façon que le conducteur puisse choisir de n'utiliser qu'un faisceau selon les exigences de la circulation.

(2) L'un des faisceaux est un faisceau de croisement qui est dirigé de sorte qu'aucune partie de la zone d'intensité maximale du faisceau qui est, selon le cas :

- a) dirigée à la gauche du véhicule ne soit plus haute que 127 millimètres au-dessous de la ligne horizontale passant au centre du phare duquel elle provient, à une distance de 7,6 mètres à l'avant du phare, lorsque le véhicule n'est pas chargé;

- b) dirigée à la droite du véhicule ne soit plus haute que la ligne horizontale passant au centre du phare duquel elle provient, à une distance de 7,6 mètres à l'avant du phare, lorsque le véhicule n'est pas chargé.

Par ailleurs, la zone d'intensité maximale du faisceau de croisement ne doit pas s'élever à plus de 1,07 mètre au-dessus du niveau sur lequel repose le véhicule, à une distance de 22,9 mètres à l'avant du véhicule.

3. Les phares des véhicules automobiles fabriqués et vendus avant le 1^{er} août 1939 peuvent ne fournir qu'un faisceau unique de lumière, si ce faisceau respecte les exigences et les restrictions suivantes :

1. Les phares sont alignés de façon que, lorsque le véhicule n'est pas chargé, aucune partie de la zone d'intensité maximale de la lumière ne s'élève à plus d'un niveau de 127 millimètres au-dessous de la ligne horizontale passant au centre du phare duquel elle provient, à une distance de 7,6 mètres à l'avant du véhicule, et qu'aucune partie ne s'élève à plus de 1,07 mètre au-dessus du niveau sur lequel repose le véhicule, à une distance de 22,9 mètres à l'avant du véhicule.

2. Aucun dispositif d'éclairage de plus de 32 candelas sphériques moyennes ne doit être utilisé dans un phare à faisceau unique.

4. Aucun dispositif d'éclairage de plus de quatre candelas sphériques moyennes ne doit être installé sur un véhicule automobile, à moins qu'il ne soit muni d'un dispositif approuvé par le ministre qui empêche l'éblouissement.

4.1 (1) Un phare qui émet seulement une lumière blanche peut être enduit ou recouvert d'un matériau teinté si, selon le cas :

- a) il s'agit d'un projecteur monobloc à halogène qui :

- (i) d'une part, est conforme à l'une ou l'autre des normes suivantes :

(A) la norme connue sous le nom de *U.S. Federal Motor Vehicle Safety Standards 49CFR571.108*, telle qu'elle existait le jour de l'entrée en vigueur du présent article, le projecteur portant alors le nom ou la marque du fabricant ainsi que le symbole DOT apposés par le fabricant,

(B) l'alinéa 108.1 a) (iii) du Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles SOR/78-257 pris en application de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada), tel qu'il existait le jour de l'entrée en vigueur du présent article, le projecteur portant alors le nom ou la marque du fabricant, le symbole ECE (un cercle entourant la lettre E) et une désignation commençant par la lettre H apposés par le fabricant,

- (ii) d'autre part, a été enduit ou recouvert d'un matériau teinté au moment de sa fabrication;

- b) il contient une ou plusieurs ampoules halogènes remplaçables qui :

- (i) d'une part, sont conformes à l'une ou l'autre des normes suivantes :

(A) la norme connue sous le nom de *U.S. Federal Motor Vehicle Safety Standards 49CFR571.108*, telle qu'elle existait le jour de l'entrée en vigueur du présent article, le projecteur portant alors le nom ou la marque du fabricant, le symbole DOT ainsi que le type d'ampoule apposés par le fabricant,

(B) les alinéas 108.1 a) (i) et (ii) du Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles SOR/78-257 pris en application de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada), tel qu'il existait le jour de l'entrée en vigueur du présent article, le projecteur portant alors le nom ou la marque du fabricant, le symbole ECE (un cercle entourant la lettre E) et une désignation commençant par la lettre H apposés par le fabricant,

- (ii) d'autre part, ont été enduites ou recouvertes d'un matériau teinté au moment de leur fabrication.

(2) Les sous-sous-alinéas (1) a) (i) (B) et (1) b) (i) (B) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux projecteurs monobloc à halogène et aux ampoules halogènes remplaçables comme s'ils avaient été branchés à un système de phares par le fabricant du véhicule automobile.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si le projecteur monobloc à halogène ou l'ampoule halogène remplaçable, selon le cas :

- a) est branché à un système de phares ou installé sur un véhicule automobile pour lequel il n'est pas conçu;
- b) est enduit ou recouvert d'un matériau teinté après sa fabrication;
- c) est modifié après sa fabrication, sauf dans le cas visé à l'alinéa b).

LARGEUR DES PNEUS

5. (1) Sous réserve du paragraphe (2), ne doivent pas être utilisés sur la voie publique les véhicules utilitaires d'un poids brut prévu à la colonne 1 du tableau suivant dont la largeur des pneus arrière est inférieure à celle mentionnée en regard à la colonne 2.

TABLEAU

Poste	Colonne 1	Colonne 2
1	2 090 kg ou moins	88 mm
2	Plus de 2 090 kg mais au plus 2 410 kg	101 mm
3	Plus de 2 410 kg mais au plus 2 750 kg	114 mm
4	Plus de 2 750 kg mais au plus 3 040 kg	127 mm
5	Plus de 3 040 kg mais au plus 4 360 kg	152 mm
6	Plus de 4 360 kg mais au plus 5 080 kg	177 mm
7	Plus de 5 080 kg mais au plus 5 810 kg	203 mm
8	Plus de 5 810 kg mais au plus 7 260 kg	254 mm
9	Plus de 7 260 kg mais au plus 8 200 kg	304 mm
10	Plus de 8 200 kg mais au plus 10 000 kg	355 mm
11	Plus de 10 000 kg mais au plus 10 890 kg	406 mm
12	Plus de 10 890 kg mais au plus 11 230 kg	419 mm
13	Plus de 11 230 kg mais au plus 12 250 kg	457 mm
14	Plus de 12 250 kg mais au plus 12 700 kg	508 mm

(2) Dans le cas d'une remorque, d'un véhicule utilitaire à quatre roues dont le poids brut est distribué à peu près également sur chacune des roues et d'un véhicule utilitaire à plus de quatre roues, le ministre peut autoriser l'utilisation de pneus d'une largeur inférieure à celle prescrite au paragraphe (1).

LIQUIDE POUR FREINS HYDRAULIQUES

6. Pour l'application de l'article 65 du Code, les normes et caractéristiques prescrites pour le liquide pour freins hydrauliques et l'huile minérale pour système hydraulique sont celles énoncées dans la Norme de sécurité des véhicules automobiles du Canada 116 établie par la Direction de la sécurité automobile et routière de Transports Canada ou la norme connue sous le nom de *United States Motor Vehicle Safety Standard 116* établie par la *National Highway Traffic Safety Administration* du *United States Department of Transport*.

7. Pour l'application de l'article 65 du Code, les normes prescrites pour les contenants de liquide pour freins hydrauliques sont celles énoncées à la disposition S5.2 de la norme connue sous le nom de *United States Federal Motor Vehicle Safety Standard 116*, sous réserve que :

- les dispositions S5.2.2.1 (d) et S5.2.2.2 (a) sont réputées se lire de la façon suivante : «Certification that the brake fluid conforms to Canadian Motor Vehicle Safety Standard 116»;
- la disposition S5.2.2.1 (c) est réputée se lire de la façon suivante : «The minimum wet boiling point in Celsius or in Fahrenheit and Celsius of the fluid»;
- la disposition S5.2.2 (f) est réputée se lire de la façon suivante : «The minimum wet boiling point in Celsius or in Fahrenheit and Celsius of the DOT brake fluid in the container»;
- la disposition S5.2.2 (g) (4) est réputée se lire de la façon suivante : «CAUTION: DO NOT REFILL CONTAINER, AND DO NOT USE FOR OTHER LIQUIDS. (Not required for containers with a capacity in excess of 20 litres)».

8. Pour l'application de l'article 65 du Code, la couleur prescrite pour le liquide pour freins hydrauliques et l'huile minérale pour système hydraulique est celle prévue à la disposition S5.1.14 de la norme connue sous le nom de *United States Federal Motor Vehicle Safety Standard 116*.

CEINTURES DE SÉCURITÉ

9. (1) La définition qui suit s'applique au présent article et à l'annexe.

«ceinture de sécurité» S'entend d'une ceinture de sécurité sous-abdominale pour une seule personne destinée à être utilisée dans un véhicule automobile.

(2) Les fabricants de ceintures de sécurité ne doivent pas vendre ni mettre en vente des ceintures en Ontario, à moins qu'elles ne soient conformes à la norme de fonctionnement prévue à l'annexe et ne porte l'inscription SAE J4.

(3) Les fabricants ne doivent pas apposer l'inscription prévue au paragraphe (2) sur les ceintures à moins qu'elles ne soient conformes à la norme de fonctionnement prévue à l'annexe.

(4) Nul ne doit vendre ni mettre en vente des ceintures de sécurité à moins qu'elles ne portent l'inscription SAE J4.

(5) Les ceintures de sécurité qui portent un monogramme de l'Association canadienne de normalisation sont réputées porter une inscription en conformité avec les paragraphes (2), (3) et (4).

(6) Nul ne doit apposer une inscription sur une ceinture de sécurité sauf conformément au présent article.

10. (1) Nul ne doit utiliser sur la voie publique une motocyclette ou un cyclomoteur muni d'un guidon qui est à plus de 380 millimètres au-dessus de la partie la plus haute du siège de l'utilisateur, une fois abaissé par le poids de celui-ci.

(2) Nul ne doit être transporté comme passager sur une motocyclette utilisée sur la voie publique sauf, selon le cas :

a) dans une nacelle latérale conçue pour le transport d'un passager;

b) sous réserve du paragraphe (3), sur un siège qui est placé derrière le siège prévu pour l'utilisateur et qui est solidement fixé à la motocyclette, laquelle est équipée de repose-pied pour le passager.

(3) Le passager d'une motocyclette utilisée sur la voie publique s'assoit à califourchon sur le siège visé à l'alinéa (2) b) et pose ses pieds sur les repose-pied visés à l'alinéa (2) b).

DÉCLARATION SUR LES ACCIDENTS CAUSANT DES DOMMAGES MATÉRIELS

11. Pour l'application du paragraphe 199 (1) du Code, le montant prescrit relativement aux dommages matériels est de 1 000 \$.

ANNEXE

1. (1) La ceinture de sécurité installée doit pouvoir supporter une charge statique d'au moins 1 815 kilogrammes.

(2) Après que la ceinture de sécurité installée a supporté la charge statique visée au paragraphe (1) :

a) le dispositif de déblocage de l'attache doit fonctionner;

b) la force nécessaire pour ouvrir l'attache ne doit pas dépasser 20 kilogrammes.

2. (1) La partie de la sangle de la ceinture qui touchera vraisemblablement la personne qui la porte mesure au moins 48 millimètres de large lorsqu'aucune charge n'est appliquée et au moins 46 millimètres de large lorsqu'elle est soumise, dans le cadre d'un essai, à une charge de 1 815 kilogrammes.

(2) Lorsque la sangle est soumise, dans le cadre d'un essai, à une charge de 1 135 kilogrammes, son allongement ne doit pas dépasser 25 pour cent.

3. Le glissement de la sangle dans le dispositif de réglage à l'attache ou près de celle-ci, dans le dispositif de déblocage et aux pièces de fixation ne doit pas dépasser 25 millimètres au total lorsqu'est appliquée la charge statique prévue à l'article 1.

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

46/09

ONTARIO REGULATION 407/09

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: October 22, 2009

Filed: October 27, 2009

Published on e-Laws: October 28, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending Reg. 616 of R.R.O. 1990

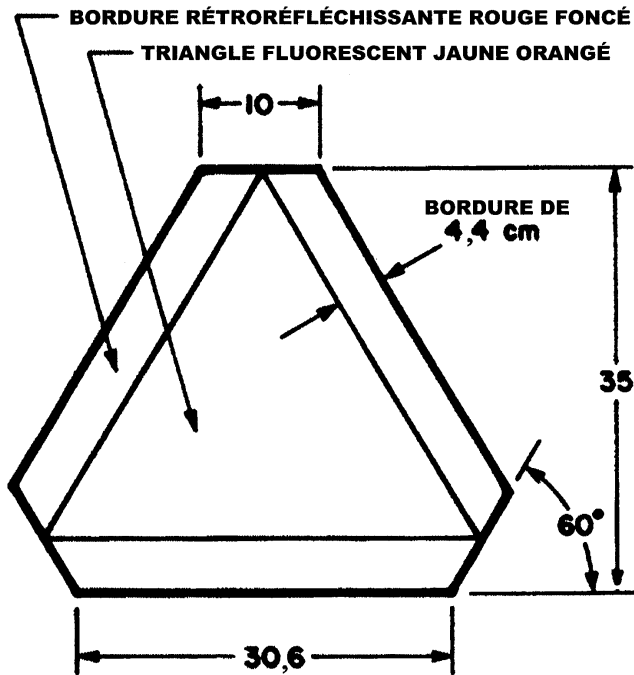
(Slow Moving Vehicle Sign)

Note: Regulation 616 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 616 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

PANNEAU DE VÉHICULE LENT

1. (1) Le panneau de véhicule lent devant être fixé sur un véhicule lent au sens du paragraphe 76 (2) de la Loi a la forme d'un triangle équilatéral, reposant sur sa base, fluorescent de couleur jaune orangé, entouré d'une bordure rétroréfléchissante de couleur rouge foncé. Ses dimensions sont conformes à celles prescrites et illustrées par la figure qui suit :



(2) Le panneau visé au paragraphe (1) doit adhérer à une surface rigide durable, faite d'un matériau à l'épreuve des intempéries.

(3) La brillance du matériau rétro réfléchissant visé au paragraphe (1) est conforme aux exigences prévues à l'annexe.

2. (1) Le panneau visé à l'article 1 est monté comme suit :

- sur sa base, dans un plan perpendiculaire à la direction du déplacement du véhicule;
- si possible, à l'arrière du véhicule ou de l'ensemble de véhicules au centre de la masse;
- à une hauteur minimale d'un demi-mètre et maximale de deux mètres de la chaussée.

(2) Le panneau doit être clairement visible sur une distance minimale de 150 mètres à partir de l'arrière du véhicule ou de l'ensemble de véhicules.

3. Le panneau visé à l'article 1 doit être propre et non dissimulé et être apposé de façon à être clairement visible en tout temps et aucune partie du véhicule, ni aucun de ses accessoires ni sa charge ne doivent en gêner ou dissimuler la vue.

4. Les dimensions du panneau d'un véhicule lent peuvent être supérieures à celles prescrites et illustrées à l'article 1 pourvu que toutes ses dimensions soient augmentées dans la même proportion.

5. Le panneau d'un véhicule lent est réputé satisfaire aux exigences du présent règlement s'il porte le monogramme des Laboratoires d'essai de l'Association canadienne de normalisation.

6. (1) Le paragraphe 76 (1) de la Loi et les articles 1 à 5 du présent règlement ne s'appliquent pas à un véhicule tracté par un cheval lorsque les convictions ou croyances religieuses de son conducteur lui interdisent l'affichage du panneau de véhicule lent.

(2) La personne visée au paragraphe (1) ne doit pas conduire un véhicule tracté par un cheval sur une voie publique à moins qu'un ensemble de signaux ne soient affichés sur le véhicule conformément au présent article.

(3) L'ensemble de signaux doit être visible sur une distance d'au moins 150 mètres lorsqu'il est illuminé par un feu allumé sur un véhicule qui s'approche ou qui double le véhicule tracté par un cheval pendant :

- d'une part, la période commençant une demi-heure avant le coucher du soleil et se terminant une demi-heure après le lever du soleil;
- d'autre part, toute autre période au cours de laquelle, à cause d'une lumière insuffisante ou de conditions atmosphériques défavorables, les personnes et les véhicules sur la voie publique ne sont pas nettement visibles à une distance de 150 mètres ou moins.

(4) L'ensemble de signaux consiste en cinq bandes de matériau rétro réfléchissant de couleur grise, argent ou blanche, chacune d'une largeur d'au moins 2,5 centimètres.

(5) Quatre des bandes doivent être apposées sur le périmètre extérieur de l'arrière du véhicule conformément aux règles suivantes :

1. Une bande doit être apposée horizontalement au haut de l'arrière du véhicule et doit mesurer au moins 56 centimètres de long.
2. Une bande doit être apposée verticalement sur les deux côtés de l'arrière du véhicule et doit mesurer au moins 42 centimètres de long.
3. Une bande doit être apposée horizontalement au bas de l'arrière du véhicule et doit mesurer au moins 28 centimètres de long.

(6) La cinquième bande doit être apposée verticalement aussi haut que possible à gauche de l'avant du véhicule et doit mesurer au moins 14 centimètres de long.

(7) L'ensemble des signaux doivent être propres et non dissimulés et être apposés de façon à être clairement visibles en tout temps et aucune partie du véhicule, ni aucun de ses accessoires ni sa charge ne doivent en gêner ou dissimuler la vue.

ANNEXE
BRILLANCE DU MATÉRIAU RÉTRORÉFLÉCHISSANT

Angle d'incidence	Brillance	
	Intensité lumineuse moyenne/Candéla-pied/pied carré du matériau	
	Angle de divergence	
Degrés	0,2 degré	0,5 degré
0	10,0	5,0
15	7,0	4,0
30	5,0	2,0
45	1,0	0,5

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

46/09

ONTARIO REGULATION 408/09

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: October 27, 2009

Filed: October 29, 2009

Published on e-Laws: October 30, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

Note: Regulation 619 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. (1) Paragraph 20 of Part 2 of Schedule 13 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

District of Rainy River — Twps. of Crozier and Devlin

20. That part of the King's Highway known as No. 11 in the Territorial District of Rainy River lying between a point situate 550 metres measured easterly from the centre line of the roadway known as Watson Road in the Township of Crozier and a point situate 470 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 613 in the Township of Devlin.

(2) Paragraph 30 of Part 4 of Schedule 13 to the Regulation is revoked and the following substituted:

District of Rainy River — Township of Crozier

30. That part of the King's Highway known as No. 11 in the Township of Crozier in the Territorial District of Rainy River lying between a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as Oakwood Road and a

point situate 550 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Watson Road.

2. (1) Paragraph 1 of Part 2 of Schedule 76 to the Regulation is revoked and the following substituted:

District of Rainy River — Twps. of Crozier and Devlin

1. That part of the King's Highway known as No. 71 in the Territorial District of Rainy River lying between a point situate 550 metres measured easterly from the centre line of the roadway known as Watson Road in the Township of Crozier and a point situate 470 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 613 in the Township of Devlin.

(2) Paragraph 5 of Part 4 of Schedule 76 to the Regulation is revoked and the following substituted:

District of Rainy River — Township of Crozier

5. That part of the King's Highway known as No. 71 in the Township of Crozier in the Territorial District of Rainy River lying between a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as Oakwood Road and a point situate 550 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Watson Road.

3. This Regulation comes into force on the day it is filed.

Made by:

JIM BRADLEY
Minister of Transportation

Date made: October 27, 2009.

46/09

ONTARIO REGULATION 409/09
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 17, 2009
Approved: October 28, 2009
Filed: October 29, 2009
Published on e-Laws: October 30, 2009
Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending Reg. 434 of R.R.O. 1990
(Tender Fruit — Plan)

Note: Regulation 434 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Section 8 of the Schedule to Regulation 434 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

8. On or before April 15 in each year, the producers in each district shall elect two representatives to its committee and, in the case of a district with more than 40 producers, shall elect one additional representative for every 20 producers, or part thereof, that exceed the 40.

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 409/09

pris en application de la

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

pris le 17 septembre 2009
approuvé le 28 octobre 2009
déposé le 29 octobre 2009
publié sur le site Lois-en-ligne le 30 octobre 2009
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 novembre 2009

modifiant le Règl. 434 des R.R.O. de 1990
(Fruits tendres — Plan)

Remarque : Le Règlement 434 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. L'article 8 de l'annexe du Règlement 434 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

8. Au plus tard le 15 avril de chaque année, les producteurs de chaque district élisent deux représentants à leur comité de district. Si le district compte plus de 40 producteurs, ceux-ci élisent un représentant de plus par groupe de 20 producteurs, ou fraction de ce nombre, au-delà des 40.

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

Made by:
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

GERI KAMENZ
Chair
Président

GEORGE MCCAW
Secretary
Secrétaire

Date made: September 17, 2009.
Pris le : 17 septembre 2009.

I approve this Regulation.
J'approuve le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: October 28, 2009.
Approuvé le : 28 octobre 2009.

46/09

ONTARIO REGULATION 410/09

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: July 31, 2009

Filed: October 30, 2009

Published on e-Laws: November 2, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending Reg. 622 of R.R.O. 1990

(Stopping of Vehicles on Parts of the King's Highway)

Note: Regulation 622 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Appendix A to Regulation 622 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:SCHEDULE 13
HIGHWAY NO. 60

1. That part of the King's Highway known as No. 60 in the Town of Huntsville in The District Municipality of Muskoka beginning at a point situate 300 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Hidden Valley Road and extending westerly for a distance of approximately 8.5 kilometres to its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 11.

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

Made by:

JIM BRADLEY
Minister of Transportation

Date made: July 31, 2009.

46/09

ONTARIO REGULATION 411/09

made under the

ENDANGERED SPECIES ACT, 2007

Made: October 22, 2009

Filed: October 30, 2009

Published on e-Laws: November 3, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending O. Reg. 242/08

(General)

Note: Ontario Regulation 242/08 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 242/08 is amended by adding the following section:**Lake Sturgeon**

5.1 (1) Clause 9 (1) (b) of the Act does not apply with respect to any of the following if the fish was caught before September 10, 2009 by a person who was fishing under the authority of and in accordance with a commercial fishing licence

under the *Fish and Wildlife Conservation Act, 1997* or a licence under the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations made under the *Fisheries Act* (Canada):

1. A dead Lake Sturgeon (Great Lakes - Upper St. Lawrence River population) or a dead Lake Sturgeon (Northwestern Ontario population).
 2. Any part of a Lake Sturgeon (Great Lakes - Upper St. Lawrence River population) or a Lake Sturgeon (Northwestern Ontario population).
 3. Anything derived from a Lake Sturgeon (Great Lakes - Upper St. Lawrence River population) or a Lake Sturgeon (Northwestern Ontario population).
- (2) This section is revoked on January 1, 2011.

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 411/09

pris en application de la

LOI DE 2007 SUR LES ESPÈCES EN VOIE DE DISPARITION

pris le 22 octobre 2009
 déposé le 30 octobre 2009
 publié sur le site Lois-en-ligne le 3 novembre 2009
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 novembre 2009

modifiant le Règl. de l'Ont. 242/08
 (Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 242/08 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Le Règlement de l'Ontario 242/08 est modifié par adjonction de l'article suivant :

Esturgeon jaune

5.1 (1) L'alinéa 9 (1) b) de la Loi ne s'applique relativement à ce qui suit si le poisson a été pris avant le 10 septembre 2009 par une personne pratiquant la pêche en vertu d'un permis de pêche commerciale délivré en vertu de la *Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune* ou d'un permis délivré en vertu du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones pris en application de la *Loi sur les pêches* (Canada) et conformément à l'un ou l'autre de ces permis :

1. Un esturgeon jaune mort (population des Grands Lacs – cours supérieur du fleuve Saint-Laurent) ou un esturgeon jaune mort (population du Nord-Ouest de l'Ontario).
2. Toute partie d'un esturgeon jaune (population des Grands Lacs – cours supérieur du fleuve Saint-Laurent) ou d'un esturgeon jaune (population du Nord-Ouest de l'Ontario).
3. Quoi que ce soit qui est dérivé d'un esturgeon jaune (population des Grands Lacs – cours supérieur du fleuve Saint-Laurent) ou d'un esturgeon jaune (population du Nord-Ouest de l'Ontario).

(2) Le présent article est abrogé le 1^{er} janvier 2011.

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

ONTARIO REGULATION 412/09

made under the

EDUCATION ACT

Made: October 19, 2009

Filed: October 30, 2009

Published on e-Laws: November 3, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending O. Reg. 472/07

(Suspension and Expulsion of Pupils)

Note: Ontario Regulation 472/07 has not previously been amended.

1. The title to Ontario Regulation 472/07 is revoked and the following substituted:**BEHAVIOUR, DISCIPLINE AND SAFETY OF PUPILS****2. The Regulation is amended by adding the following heading before section 1:**

GENERAL

3. The Regulation is amended by adding the following heading before section 2:

SUSPENSION AND EXPULSION OF PUPILS

4. The French version of paragraph 6 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “plan d’enseignement particulier” and substituting “plan d’enseignement individualisé”.**5. Sections 7 and 8 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

RESPONDING TO ACTIVITIES AND BEHAVIOURS

Principal’s duties where no notification to parent or guardian**7.** If the principal of a school believes that a pupil of the school has been harmed as a result of an activity described in subsection 306 (1) or 310 (1) of the Act, and the principal does not notify a parent or guardian of the pupil because of the circumstances described in subsection 300.3 (3) of the Act, the principal shall,

- (a) document the rationale for the decision not to notify a parent or guardian of the pupil;
- (b) inform the appropriate supervisory officer of the decision not to notify a parent or guardian of the pupil;
- (c) if a teacher informed the principal of the harm, inform the teacher of the decision not to notify a parent or guardian of the pupil; and
- (d) if the principal determines it is appropriate to do so, inform other board employees of the decision not to notify a parent or guardian of the pupil.

Where no response is required**8.** An employee of a board who observes a pupil of a school of the board behaving in a way that is likely to have a negative impact on the school climate is not required to respond under section 300.4 of the Act if responding would, in the employee’s opinion, cause immediate physical harm to himself or herself or to that of a student or another person.**6. This Regulation comes into force on February 1, 2010.**

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 412/09

pris en application de la

LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 19 octobre 2009

déposé le 30 octobre 2009

publié sur le site Lois-en-ligne le 3 novembre 2009

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 novembre 2009

modifiant le Règl. de l'Ont. 472/07

(Suspension et renvoi des élèves)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 472/07 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Le titre du Règlement de l'Ontario 472/07 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**COMPORTEMENT, MESURES DISCIPLINAIRES ET SÉCURITÉ DES ÉLÈVES****2. Le Règlement est modifié par adjonction de l'intertitre suivant avant l'article 1 :**

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

3. Le Règlement est modifié par adjonction de l'intertitre suivant avant l'article 2 :

SUSPENSION ET RENVOI DES ÉLÈVES

4. La version française de la disposition 6 de l'article 3 du Règlement est modifiée par substitution de «plan d'enseignement individualisé» à «plan d'enseignement particulier».**5. Les articles 7 et 8 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

RÉACTION AUX ACTIVITÉS ET COMPORTEMENTS

Fonctions du directeur en l'absence d'avis au père, à la mère ou au tuteur

7. Le directeur d'une école qui croit qu'un élève de l'école a subi un préjudice par suite d'une activité visée au paragraphe 306 (1) ou 310 (1) de la Loi et qui n'avise pas le père, la mère ou le tuteur de l'élève en raison des circonstances mentionnées au paragraphe 300.3 (3) de la Loi fait ce qui suit :

- a) il consigne les raisons justifiant la décision de ne pas aviser le père, la mère ou le tuteur de l'élève;
- b) il informe l'agent de supervision compétent de la décision de ne pas aviser le père, la mère ou le tuteur de l'élève;
- c) s'il a été informé du préjudice par un enseignant, il informe ce dernier de la décision de ne pas aviser le père, la mère ou le tuteur de l'élève;
- d) s'il le juge approprié, il informe les autres employés du conseil de la décision de ne pas aviser le père, la mère ou le tuteur de l'élève.

Cas où aucune réaction n'est requise

8. L'employé d'un conseil qui remarque qu'un élève d'une école du conseil se comporte d'une façon qui nuira vraisemblablement au climat scolaire n'est pas tenu de réagir, comme l'exige l'article 300.4 de la Loi, s'il est d'avis que la réaction causerait un préjudice physique immédiat à lui-même, à un élève ou à une autre personne.

6. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2010.

Made by:

Pris par :

*La ministre de l'Éducation,*KATHLEEN O'DAY WYNNE
Minister of Education

Date made: October 19, 2009.

Pris le : 19 octobre 2009.

ONTARIO REGULATION 413/09

made under the

HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: October 22, 2009

Filed: October 30, 2009

Published on e-Laws: November 3, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending O. Reg. 319/08

(Small Drinking Water Systems)

Note: Ontario Regulation 319/08 has not previously been amended.

1. (1) Section 2 of Ontario Regulation 319/08 is amended by adding the following definition:

“licensed engineering practitioner” means a person who holds a licence, limited licence or temporary licence under the *Professional Engineers Act*;

(2) The definition of “professional engineer” in section 2 of the Regulation is revoked.**2. Clause 16 (1) (b) of the Regulation is amended by striking out “professional engineer” and substituting “a licensed engineering practitioner”.****3. This Regulation comes into force on the later of December 14, 2009 and the day this Regulation is filed.**

46/09

ONTARIO REGULATION 414/09

made under the

HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: October 22, 2009

Filed: October 30, 2009

Published on e-Laws: November 3, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending O. Reg. 318/08

(Transitional — Small Drinking Water Systems)

Note: Ontario Regulation 318/08 has not previously been amended.

1. (1) Section 2 of Ontario Regulation 318/08 is amended by adding the following definition:

“licensed engineering practitioner” means a person who holds a licence, limited licence or temporary licence under the *Professional Engineers Act*;

(2) The definition of “professional engineer” in section 2 of the Regulation is revoked.**2. Section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:****Well that serves as entry point of raw water supply**

12. The owner and operator of a small drinking water system that includes a well that serves as an entry point of raw water supply shall ensure that the well is constructed and maintained to prevent surface water and other foreign materials from entering the well.

3. Clause 1-5 (b) of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out “professional engineer” and substituting “a licensed engineering practitioner”.**4. This Regulation comes into force on the later of December 14, 2009 and the day this Regulation is filed.**

46/09

ONTARIO REGULATION 415/09

made under the

SAFE DRINKING WATER ACT, 2002

Made: October 22, 2009

Filed: October 30, 2009

Published on e-Laws: November 3, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending O. Reg. 128/04

(Certification of Drinking Water System Operators and Water Quality Analysts)

Note: Ontario Regulation 128/04 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. (1) Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 128/04 is amended by adding the following definition:

“licensed engineering practitioner” means a person who holds a licence, limited licence or temporary licence under the *Professional Engineers Act*;

(2) The definition of “operator-in-charge” in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “professional engineer” and substituting “licensed engineering practitioner”.

(3) The definition of “professional engineer” in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked.

2. (1) Subsection 25 (3) of the Regulation is amended by striking out “professional engineer” and substituting “licensed engineering practitioner”.

(2) Subsection 25 (4) of the Regulation is amended by striking out “a professional engineer or a series of professional engineers” and substituting “a licensed engineering practitioner or a series of licensed engineering practitioners”.

3. This Regulation comes into force on the later of December 14, 2009 and the day this Regulation is filed.

46/09

ONTARIO REGULATION 416/09

made under the

SAFE DRINKING WATER ACT, 2002

Made: October 22, 2009

Filed: October 30, 2009

Published on e-Laws: November 3, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending O. Reg. 248/03

(Drinking Water Testing Services)

Note: Ontario Regulation 248/03 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 1 (2) of Ontario Regulation 248/03 is amended by adding the following definition:

“licensed engineering practitioner” means a person who holds a licence, limited licence or temporary licence under the *Professional Engineers Act*;

2. (1) Subsection 2 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

2.1 Ammonia.

2.2 Chloramines.

16.1 Ozone.

25. Any operational parameter described in subsection (1.1).

(2) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) For the purposes of paragraph 25 of subsection (1) and paragraph 15 of subsection 4 (1), a parameter is an operational parameter if it is being tested for the principal purpose of evaluating whether to adjust a process that controls the effectiveness or efficiency of the drinking water system, but does not include any of the following parameters:

1. Any parameter listed as a drinking water quality standard in Ontario Regulation 169/03 (Ontario Drinking Water Quality Standards) made under the Act, other than chloramines and fluoride.
2. Any extractable organic parameter.
3. Any microbiological parameter.
4. Any parameter identified as a health-related parameter in an approval, municipal drinking water licence or order that applies to the drinking water system at which the test is conducted.

3. (1) Paragraph 5 of section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

5. A licensed engineering practitioner.

(2) Section 3 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) Subsection 63 (1) of the Act does not apply to any of the following persons with respect to a test for any of the parameters listed in Schedule 1, 2 or 3 of Ontario Regulation 169/03 (Ontario Drinking Water Quality Standards) made under the Act at a small drinking water system as defined in subsection 1 (1) of the *Health Protection and Promotion Act*:

1. A medical officer of health.
2. A public health inspector within the meaning of the *Health Protection and Promotion Act*.
3. A person acting under the supervision of a medical officer of health mentioned in paragraph 1 or a public health inspector mentioned in paragraph 2.

4. Clause 3.1 (1) (d) of the Regulation is amended by striking out “section 15.1-7 of”.**5. Subsection 4 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:**

- 2.1 Ammonia.
- 2.2 Chloramines.

10.1 Ozone.

15. Any operational parameter described in subsection 1 (1.1).

6. Section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:**Research and method development**

5. (1) Subsections 11 (3) and 63 (1) of the Act do not apply with respect to tests conducted for the principal purpose of carrying out research or developing testing methods if the Director has been notified of the tests in a form and manner approved by the Director.

(2) Subject to subsection (3), subsection (1) does not apply if, upon receipt of a notification under subsection (1), the Director provides a written request for additional information about the research being carried out or the testing methods being developed.

(3) If the Director makes a request under subsection (2), subsection (1) applies only if the Director receives the information and provides written confirmation that subsections 11 (3) and 63 (1) of the Act do not apply.

(4) For the purposes of subsection (1) and subject to subsection (5), tests conducted for the principal purpose of carrying out research or developing testing methods may include,

- (a) tests that are part of scientific studies, including special audits or surveys to assess drinking water quality;
- (b) tests that are part of developing drinking water testing methods; and
- (c) tests that are part of a pilot study or field study to assess equipment for use as part of a drinking water system.

(5) For the purposes of subsection (1), tests conducted for the principal purpose of carrying out research or developing testing methods do not include,

- (a) tests that are part of marketing research;
- (b) tests that are part of consumer preference studies; and
- (c) tests that are part of drinking water testing services carried out for the purpose of soliciting a product or service.

7. Clause 10 (1) (e) of the Regulation is amended by striking out “section 12” at the end and substituting “section 12 or 12.0.1”.

8. Subsection 11 (2) of the Regulation is amended by striking out “A person who is required” at the beginning in the portion before clause (a) and substituting “Subject to section 12.0.1, a person who is required”.

9. (1) Paragraph 4 of subsection 12 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

4. A test required under Ontario Regulation 243/07 (Schools, Private Schools and Day Nurseries) made under the Act.

(2) Subsection 12 (4) of the Regulation is revoked.

10. The Regulation is amended by adding the following section:

Multiple parameter screening tests, protocols and reports

12.0.1 (1) A person who provides drinking water testing services may use a testing method that tests for more than one parameter if the test that is being conducted is designated in the document mentioned in clause 11 (1) (a) as a screening test.

(2) A person mentioned in subsection (1) shall, if the test result does not indicate any potential exceedance of a drinking water quality standard for any of the parameters tested that are listed in Schedule 1, 2 or 3 of Ontario Regulation 169/03 (Ontario Drinking Water Quality Standards) made under the Act,

- (a) comply with subsections 12 (1) to (3.1); and
- (b) for the purposes of clause 12 (2) (a), prepare a single report for all of the tested parameters.

(3) A person mentioned in subsection (1) shall, if the test result indicates a potential exceedance mentioned in subsection (2), comply with the following rules, and the requirements in subsections 12 (1) to (3.1) do not apply:

1. The person shall immediately prepare a report of the potential exceedance in a form approved by the Director.
2. A copy of the report prepared under paragraph 1 shall be given immediately to,
 - i. the medical officer of health by speaking with a person at the office of the medical officer of health or, if the office is closed, by speaking with a person at the on-call system of the health unit,
 - ii. the Spills Action Centre of the Ministry by speaking with a person at that centre, if the report relates to a test mentioned in subsection 12 (3), and
 - iii. a person designated by the owner of the system and the operating authority responsible for the system by speaking in person or by telephone or, if there is no operating authority responsible for the system, to a person designated by the owner of the system.
3. The person shall, as soon as reasonably possible after complying with paragraphs 1 and 2, ensure that additional tests are conducted for each parameter in respect of which there is a potential exceedance.
4. After additional testing is conducted under paragraph 3, a person designated by the person who provides the additional testing shall review the results of the additional testing to determine whether to authorize the reporting of the results or to require the repetition of the testing or other action.
5. Regardless of whether the results of the additional testing under paragraph 3 indicate an exceedance of a drinking water quality standard for a parameter, the person shall,
 - i. prepare a report on the results in a form approved by the Director immediately after the reporting of the results is authorized under paragraph 4, and
 - ii. immediately after preparing a report under subparagraph i, send a copy of the report to,
 - A. the person named, on the form referred to in subsection 10 (2), as the person to whom the results should be sent,
 - B. the Spills Action Centre of the Ministry and the medical officer of health, if the additional testing relates to a test mentioned in subsection 12 (3), and
 - C. the medical officer of health, if the additional testing relates to a test mentioned in subsection 12 (3.1).

(4) For the purposes of subsections (2) and (3), a potential exceedance of a drinking water quality standard for a parameter exists if a test result is equal to or greater than the drinking water quality standard for that parameter.

11. Paragraph 3 of subsection 13 (1) of the Regulation is amended by striking out “section 12” and substituting “section 12 or 12.0.1”.

12. Subsection 13 (2) of the Regulation is revoked.

13. Section 14 of the Regulation is revoked.

14. Subsections 15 (1) to (7) of the Regulation are revoked.

15. This Regulation comes into force on the later of December 14, 2009 and the day this Regulation is filed.

46/09

ONTARIO REGULATION 417/09

made under the

SAFE DRINKING WATER ACT, 2002

Made: October 22, 2009

Filed: October 30, 2009

Published on e-Laws: November 3, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending O. Reg. 243/07

(Schools, Private Schools and Day Nurseries)

Note: Ontario Regulation 243/07 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. (1) Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 243/07 is amended by adding the following definition:

“standard prescribed for lead” means the standard prescribed for lead in Schedule 2 to Ontario Regulation 169/03 (Ontario Drinking Water Quality Standards) made under the Act. (“norme prescrite à l’égard du plomb”)

(2) Subsection 1 (2) of the Regulation is amended by striking out “programs are held or services are provided” and substituting “the school’s or the private school’s programs are held or the school’s or the private school’s services are provided”.

2. (1) Subsection 3 (1) of the Regulation is amended by striking out “if no part of the plumbing that serves the building that houses the school, private school or day nursery was installed before January 1, 1990” and substituting “to which section 4 does not apply”.

(2) Subsection 3 (2.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2.1) The flushing requirement in subsection (2) does not apply in respect of plumbing that serves one of the following:

1. A part of a building that is not open during the entire week in question.
2. A part of a building that is used for student accommodation and that is not used communally.
3. A tap or drinking water fountain that is primarily intended for use by the general public.

(3) Subsection 3 (2.2) of the Regulation is amended by,

(a) striking out “and is open” and substituting “that is open”; and

(b) striking out “and preferably before 6 a.m” at the end.

(4) Subsection 3 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The operator of a school, private school or day nursery shall ensure that a record is made of the date and time of every flushing required by subsection (2) and the name of the person who performed the flushing.

(5) Subsection (4) does not apply in respect of a part of plumbing that is flushed by an automatic device if,

- (a) the operator of the school, private school or day nursery ensures that the operability of the device is verified,
 - (i) at a minimum, at the frequency set out in the instructions provided by the manufacturer of the device, or

- (ii) if no instructions mentioned in subclause (i) are available, at least once in each month; and
- (b) the operator of the school, private school or day nursery ensures that a record is made of the date of each verification mentioned in clause (a) and the name of the person who made the verification.

3. (1) Subsection 4 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Daily flushing

- (1) This section applies to a school, private school or day nursery if,
 - (a) all or part of the plumbing that serves the building that houses the school, private school or day nursery was installed before January 1, 1990 and test results from drinking water samples taken in respect of the plumbing in accordance with this Regulation have not been obtained for a period of at least 24 consecutive months; or
 - (b) for a period of at least 24 consecutive months, test results in respect of the plumbing in the building that houses the school, private school or day nursery have been obtained, and at least one of the test results from the most recent 24 consecutive month period has exceeded the standard prescribed for lead.

(2) Subsection 4 (2.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (2.1) The flushing requirement in subsection (2) does not apply in respect of plumbing that serves one of the following:

- 1. A part of a building that is not open during the entire day in question.
- 2. A part of a building that is used for student accommodation and that is not used communally.
- 3. A tap or drinking water fountain that is primarily intended for use by the general public.

(3) Subsection 4 (2.2) of the Regulation is amended by,

- (a) striking out “and is open” and substituting “that is open”; and**
- (b) striking out “and preferably before 6 a.m” at the end.**

(4) Subsection 4 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (4) The operator of a school, private school or day nursery shall ensure that a record is made of the date and time of every flushing required by subsection (2) and the name of the person who performed the flushing.
- (5) Subsection (4) does not apply in respect of a part of plumbing that is flushed by an automatic device if,
 - (a) the operator of the school, private school or day nursery ensures that the operability of the device is verified,
 - (i) at a minimum, at the frequency set out in the instructions provided by the manufacturer of the device, or
 - (ii) if no instructions mentioned in subclause (i) are available, at least once in each month; and
 - (b) the operator of the school, private school or day nursery ensures that a record is made of the date of each verification mentioned in clause (a) and the name of the person who made the verification.

4. The Regulation is amended by adding the following section:

Director’s direction, alternate flushing

4.1 (1) Despite section 3 and subsection 4 (1) and, subject to subsection (6), if the Director gives a direction in writing under this section to the operator of a school, private school or day nursery,

- (a) section 3 ceases to apply in respect of the school, private school or day nursery;
- (b) section 4 applies in respect of the school, private school or day nursery; and
- (c) the operator of the school, private school or day nursery shall comply with the direction.

(2) The Director may give a direction mentioned in subsection (1) to the operator of a school, private school or day nursery if,

- (a) the Director has knowledge of water chemistry changes in the drinking water supplied to the school, private school or day nursery; and
- (b) the Director is of the opinion that the changes mentioned in clause (a) may result in levels of lead in the drinking water at the school, private school or day nursery that exceed the standard prescribed for lead.

(3) A direction mentioned in subsection (1) shall direct the operator of the school, private school or day nursery to ensure that flushing is carried out in accordance with section 4 and may direct the operator to take other steps that, in the opinion of the Director, will lower the risk of lead exposure to children at the school, private school or day nursery.

(4) The Director may amend a direction mentioned in subsection (1) by giving written notice of the amendment to the operator of the school, private school or day nursery.

(5) The Director may revoke a direction mentioned in subsection (1) by giving written notice of the revocation to the operator of the school, private school or day nursery if the Director is of the opinion that,

- (a) the water chemistry in the drinking water supplied to the school, private school or day nursery is no longer likely to result in levels of lead in the drinking water that exceed the standard prescribed for lead; or
- (b) steps have been taken to adequately lower the risk of lead exposure to children at the school, private school or day nursery.

(6) If the Director revokes a direction mentioned in subsection (1), subsection (1) ceases to apply in respect of the operator of the school, private school or day nursery.

5. (1) Subsection 5 (1) of the Regulation is revoked.

(2) Subsection 5 (2) of the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

(2) The operator of a school, private school or day nursery shall ensure that samples of water are taken in accordance with the following rules:

(3) Paragraphs 1 and 2 of subsection 5 (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

1. Except in a year in which paragraph 2 applies to a school, private school or day nursery, the samples must be taken at least once in each calendar year, during the period beginning on May 1 and ending on October 31.
2. If the school, private school or day nursery commences operation on or after December 14, 2009, the samples must be taken at least once within 30 days after the first day of operation and, if operation commences during a period beginning on January 1 and ending on March 31, at least once during the period beginning on May 1 and ending on October 31 in the same calendar year during which operation commences.

2.1 The samples must consist of two one-litre samples of cold water taken from the same tap or fountain.

(4) Paragraph 3 of subsection 5 (2) of the Regulation is amended by striking out “If the tap” at the beginning and substituting “If the tap or fountain”.

(5) Paragraph 4 of subsection 5 (2) of the Regulation is amended by striking out “on or near the tap” and substituting “on or near the tap or fountain”.

(6) Paragraph 5 of subsection 5 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

5. The samples must be taken from,
 - i. any tap that is used in the preparation of food or drink for consumption by children under 18 years of age,
 - ii. any tap that is commonly used to provide water for consumption by children under 18 years of age, or
 - iii. if it is practicable to collect a sample from a drinking water fountain in accordance with this section, any drinking water fountain.
- 5.1 If the samples are taken from a day nursery, the samples must be taken from every tap that meets the description set out in subparagraph 5 i before samples are taken from any other tap or a fountain.
- 5.2 If the school, private school or day nursery consists of multiple buildings or sites that are served by separate plumbing and all of the plumbing is connected to the same drinking water system, including buildings used for student accommodation that are operated by a school or private school, the samples must be taken on a rotational basis so that no sample is taken from a tap or fountain served by the same plumbing until samples have been taken from at least one tap or fountain served by the other plumbing wherever there is a tap or fountain served by the other plumbing that meets a description set out in subparagraph 5 i, ii or iii.
- 5.3 If more than one school, private school or day nursery is served by the same plumbing, a single set of two one-litre samples may be taken for the purposes of paragraph 2.1 for all of the schools, private schools and day nurseries if,
 - i. taps that meet the description set out in subparagraph 5 i and that are located within a day nursery are sampled before other taps or fountains served by the same plumbing,
 - ii. subject to subparagraph i, samples are taken on a rotational basis so that no sample is taken from a tap or fountain within the same school, private school or day nursery until samples have been taken from at least one tap or fountain within all other schools, private schools or day nurseries that are relying on the same single set of samples, if any such taps or fountains have not yet been sampled,

- iii. the operator of the school, private school or day nursery who receives a report under subsection 6 (1) gives a report within 24 hours after the report is received to every other school, private school or day nursery that is relying on the same single set of samples, setting out the result that requires the report and the standard prescribed by Schedule 2 to Ontario Regulation 169/03 (Ontario Drinking Water Quality Standards) made under the Act that the result exceeds,
- iv. the operator of a school who receives a copy of a report under subparagraph iii gives a copy of the report, within 24 hours after the report is received, to the Ministry of Education, or any successor of that ministry, and
- v. the operator of a day nursery who receives a copy of a report under subparagraph iii gives a copy of the report, within 24 hours after the report is received, to the Ministry of Children and Youth Services, or any successor of that ministry.

(7) Paragraph 6 of subsection 5 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 6. If there is more than one tap or fountain that meets a description set out in subparagraph 5 i, ii or iii and one of those taps or fountains is more likely than the others to be served by lead plumbing or plumbing that contains lead solder, the samples must be taken from the tap or fountain that is most likely to be served by lead plumbing or plumbing that contains lead solder.

(8) Paragraph 6.1 of subsection 5 (2) of the Regulation is amended by striking out “on or near the tap that has been selected for sampling in accordance with paragraphs 5 and 6” in the portion before subparagraph i and substituting “on or near the tap or fountain that has been selected for sampling in accordance with paragraphs 5, 5.1, 5.2, 5.3 and 6”.

(9) Subparagraph 6.1 ii of subsection 5 (2) of the Regulation is amended by striking out “the tap” and substituting “the tap or fountain”.

(10) Subparagraph 7 iii of subsection 5 (2) of the Regulation is amended by striking out “under section 3 or 4” at the end and substituting “section 3, 4, 4.1 or 5.1”.

(11) Subparagraph 8 ii of subsection 5 (2) of the Regulation is amended by striking out “the tap” and substituting “the tap or fountain”.

(12) Paragraph 9 of subsection 5 (2) of the Regulation is amended by striking out “when the tap is turned on” and substituting “when the tap or fountain is turned on”.

(13) Section 5 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(2.1) Despite paragraph 1 of subsection (2) and subject to subsection (2.2), samples may be taken only once in every third calendar year, during the period beginning on May 1 and ending on October 31 if,

- (a) for a period of at least 24 consecutive months, test results in respect of the plumbing in the buildings that house the school, private school or day nursery have been obtained, and none of the test results from the most recent 24 consecutive months has exceeded the standard prescribed for lead;
- (b) every tap in the school, private school or day nursery that is used in the preparation of food or drink for consumption by children under 18 years of age has been sampled at least once;
- (c) at least one tap from every washroom or change room where children under 18 years of age are allowed to fill drinking water bottles or containers has been sampled at least once; and
- (d) a notice has been submitted to the Director stating that the conditions described in clauses (a), (b) and (c) have been met.

(2.2) Subject to subsection (2.7), if the Director gives a direction in writing to the operator of a school, private school or day nursery in respect of which subsection (2.1) applies,

- (a) subsection (2.1) ceases to apply in respect of the school, private school or day nursery; and
- (b) the operator of the school, private school or day nursery shall comply with the direction.

(2.3) The Director may give a direction mentioned in subsection (2.2) to the operator of a school, private school or day nursery if,

- (a) the Director has knowledge of water chemistry changes in the drinking water supplied to the school, private school or day nursery; and
- (b) the Director is of the opinion that the changes mentioned in clause (a) may result in levels of lead in the drinking water at the school, private school or day nursery that exceed the standard prescribed for lead.

(2.4) A direction mentioned in subsection (2.2) shall direct the operator of the school, private school or day nursery to comply with paragraph 1 of subsection 5 (2) and may direct the operator to take other steps, including additional sampling

and testing, that, in the opinion of the Director, will lower the risk of lead exposure to children at the school, private school or day nursery.

(2.5) The Director may amend a direction mentioned in subsection (2.2) by giving written notice of the amendment to the operator of the school, private school or day nursery.

(2.6) The Director may revoke a direction mentioned in subsection (2.2) by giving written notice of the revocation to the operator of the school, private school or day nursery if the Director is of the opinion that,

- (a) the water chemistry in the drinking water supplied to the school, private school or day nursery is no longer likely to result in levels of lead in the drinking water that exceed the standard prescribed for lead; or
- (b) steps have been taken to adequately lower the risk of lead exposure to children at the school, private school or day nursery.

(2.7) If the Director revokes a direction mentioned in subsection (2.2), subsection (2.2) ceases to apply in respect of the operator of the school, private school or day nursery.

(14) Subsection 5 (3) of the Regulation is amended by striking out “under subsection (2)” and substituting “under this section”.

(15) Subsection 5 (4) of the Regulation is amended by striking out “under subsection (2)” in the portion before clause (a) and substituting “under this section”.

(16) Subsection 5 (5) of the Regulation is amended by,

- (a) striking out “under subsection (2)” and substituting “under this section”; and**
- (b) striking out “in a form provided by or approved by the Director”.**

(17) Subsection 5 (6) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(6) If the information in the written notice given to the Director under subsection (5) changes, the operator of the school, private school or day nursery shall give to the Director written notice of the change within 10 days of the change.

6. The Regulation is amended by adding the following section:

Director’s direction, alternate flushing or sampling plan

5.1 (1) Despite sections 3, 4 and 5, if the Director gives a direction in writing under this section to the operator of a school, private school or day nursery,

- (a) the operator of the school, private school or day nursery shall comply with the direction; and
 - (b) if the Director specifies in the direction that all or part of section 3, 4 or 5 do not apply in respect of the school, private school or day nursery, the specified provisions cease to apply in respect of the school, private school or day nursery.
- (2) Before a direction mentioned in subsection (1) may be given in respect of a school, private school or day nursery,
- (a) the owner or operator must submit a proposed alternate flushing plan, a proposed alternate sampling plan or both to the Director; and
 - (b) the Director must consult with the medical officer of health in respect of the proposed plan or plans submitted under clause (a).

(3) A direction mentioned in subsection (1) shall direct the operator of the school, private school or day nursery to comply with the plan or plans submitted under clause (2) (a), subject to any amendments made by the Director, and with any additional requirements specified by the Director in the direction.

(4) Before giving a direction mentioned in subsection (1), the Director must be of the opinion that the implementation of the plan or plans submitted under clause (2) (a) and compliance with any additional requirements specified in the direction would lower the risk of lead exposure to children at the school, private school or day nursery.

(5) The Director may amend or revoke a direction mentioned in subsection (1) by giving written notice of the amendment or revocation to the operator of the school, private school or day nursery.

(6) If the Director revokes a direction mentioned in subsection (1), subsection (1) ceases to apply in respect of the operator of the school, private school or day nursery.

(7) On or before the second anniversary of the giving of a direction mentioned in subsection (1), the Director shall review the direction and its implementation for the purposes of determining,

- (a) whether the direction continues to adequately address the risk of lead exposure to children at the school, private school or day nursery; and

(b) whether the operator of the school, private school or day nursery is implementing and complying with the direction.

7. (1) Section 6 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

Reporting of test results

(0.1) This section applies if a laboratory conducts a test of a water sample taken in accordance with paragraphs 2.1 to 12 of subsection 5 (2) and subsections 5 (2.1) to (4) or in accordance with section 5.1, either during a period specified in paragraph 1 or 2 of subsection 5 (2) or during any other period.

(2) Subsection 6 (1) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(1) If a laboratory conducts a test of a water sample mentioned in subsection (0.1) and the result of the test exceeds any of the standards prescribed by Schedule 2 to Ontario Regulation 169/03 (Ontario Drinking Water Quality Standards) made under the Act, the laboratory shall, within 24 hours after the result is authorized pursuant to subsection 12 (1) or paragraph 4 of subsection 12.0.1 (3) of Ontario Regulation 248/03 (Drinking Water Testing Services) made under the Act, report the result in writing to,

(3) Subsection 6 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) A report required by subsection (1) shall specify the result that requires the report and the standard referred to in subsection (1) that the result exceeds.

(4) Subsection 6 (4) of the Regulation is revoked.

(5) Subsection 6 (5) of the Regulation is amended by striking out “taken under section 5” and substituting “mentioned in subsection (0.1)”.

(6) Subsection 6 (6) of the Regulation is amended by striking out “give a copy of the report” in the portion before clause (a) and substituting “give a report setting out the result specified in subsection (2) and the standard referred to in subsection (1) that the result exceeds”.

8. Section 7 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) If a report is made under section 6 and the issue that gave rise to the report is resolved, the operator of the school, private school or day nursery shall, within seven days after the issue is resolved, give a written notice summarizing the actions taken and the results achieved to,

- (a) the medical officer of health;
- (b) the Ministry’s Spills Action Centre;
- (c) the Ministry of Education, or any successor of that ministry, if the report relates to a school;
- (d) the Ministry of Children and Youth Services, or any successor of that ministry, if the report relates to a day nursery; and
- (e) if the report is in respect of a test of water samples taken under paragraph 5.3 of subsection 5 (2), the operator of every school, private school or day nursery that is relying on the same single set of samples.

9. (1) Paragraph 1 of subsection 8 (1) of the Regulation is amended by striking out “section 3, 4 or 5” at the end and substituting “section 3, 4, 4.1, 5 or 5.1”.

(2) Paragraph 2 of subsection 8 (1) of the Regulation is amended by striking out “section 5 or an order” at the end and substituting “section 5, 5.1 or an order”.

(3) Subsection 8 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

3.1 A copy of every director’s direction given under section 4.1, subsection 5 (2.2) and section 5.1.

(4) Section 8 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4) Paragraph 3.1 of subsection (1) does not apply to a director’s direction that is more than two years old.

10. (1) Paragraph 1 of subsection 9 (1) of the Regulation is amended by striking out “section 3, 4 or 5” at the end and substituting “section 3, 4, 4.1, 5 or 5.1”.

(2) Paragraph 2 of subsection 9 (1) of the Regulation is amended by striking out “section 5 or an order” at the end and substituting “section 5, 5.1 or an order”.

(3) Subsection 9 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

4. A copy of every director's direction given under section 4.1, subsection 5 (2.2) and section 5.1.
5. A copy of every report provided or received under subparagraphs 5.3 iii, iv and v of subsection 5 (2).

11. Section 10 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Forms

10. (1) Where this Regulation requires or permits the giving or submission of a notice or report, other than a notice or report required to be given by the Director, the notice or report must be in a form provided by or approved by the Director.

(2) The Director may require that a document or other record that is given to the Director under this Regulation be given in an electronic format specified by the Director.

12. This Regulation comes into force on the later of December 14, 2009 and the day this Regulation is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 417/09

pris en application de la

LOI DE 2002 SUR LA SALUBRITÉ DE L'EAU POTABLE

pris le 22 octobre 2009

déposé le 30 octobre 2009

publié sur le site Lois-en-ligne le 3 novembre 2009

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 novembre 2009

modifiant le Règl. de l'Ont. 243/07

(Écoles, écoles privées et garderies)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 243/07 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. (1) Le paragraphe 1 (1) du Règlement de l'Ontario 243/07 est modifié par adjonction de la définition suivante :

«norme prescrite à l'égard du plomb» La norme prescrite à l'égard du plomb à l'annexe 2 du Règlement de l'Ontario 169/03 (Normes de qualité de l'eau potable de l'Ontario) pris en application de la Loi. («standard prescribed for lead»)

(2) Le paragraphe 1 (2) du Règlement est modifié par substitution de «ses programmes y sont offerts ou ses services y sont fournis» à «des programmes y sont offerts ou des services y sont fournis».

2. (1) Le paragraphe 3 (1) du Règlement est modifié par substitution de «qui n'est pas visée par l'article 4» à «si aucune partie de l'installation de plomberie desservant le bâtiment qui abrite l'école, l'école privée ou la garderie n'a été installée avant le 1^{er} janvier 1990».

(2) Le paragraphe 3 (2.1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2.1) L'exigence prévue au paragraphe (2) en ce qui a trait à la vidange ne s'applique pas à l'égard d'une installation de plomberie qui dessert ce qui suit, selon le cas, ou y est raccordée :

1. Une partie d'un bâtiment qui n'est pas ouverte pendant toute la semaine en question.
2. Une partie d'un bâtiment qui est utilisée pour héberger des élèves et qui n'est pas à usage commun.
3. Une fontaine d'eau potable ou un robinet qui est destiné à être utilisé principalement par le grand public.

(3) Le paragraphe 3 (2.2) du Règlement est modifié comme suit :

- a) par substitution de «abrite une école ou une école privée qui est ouverte» à «qui abrite une école ou une école privée est ouvert»;
- b) par suppression de «et de préférence avant 6 h» à la fin du paragraphe.

(4) Le paragraphe 3 (4) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) L'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie veille à ce que soient inscrits dans un dossier la date et l'heure de chaque vidange exigée par le paragraphe (2) ainsi que le nom de la personne qui l'a effectuée.

(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas à l'égard d'une partie d'une installation de plomberie qui est vidangée par un dispositif automatique si :

- a) d'une part, l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie veille à ce que le fonctionnement du dispositif soit vérifié :
 - (i) au moins à la fréquence indiquée dans les instructions fournies par son fabricant,
 - (ii) si les instructions visées au sous-alinéa (i) ne sont pas disponibles, au moins une fois par mois;
- b) d'autre part, l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie veille à ce que soient inscrits dans un dossier la date de chaque vérification visée à l'alinéa a) ainsi que le nom de la personne qui l'a effectuée.

3. (1) Le paragraphe 4 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Vidange quotidienne

(1) Le présent article s'applique à une école, à une école privée ou à une garderie si, selon le cas :

- a) la totalité ou une partie de l'installation de plomberie desservant le bâtiment qui abrite l'école, l'école privée ou la garderie a été installée avant le 1^{er} janvier 1990 et des résultats d'analyse des échantillons d'eau potable prélevés à l'égard de l'installation conformément au présent règlement n'ont pas été obtenus pour une période d'au moins 24 mois consécutifs;
- b) des résultats d'analyse à l'égard de l'installation de plomberie du bâtiment qui abrite l'école, l'école privée ou la garderie ont été obtenus pour une période d'au moins 24 mois consécutifs et au moins un des résultats obtenus au cours de la plus récente période de 24 mois consécutifs a dépassé la norme prescrite à l'égard du plomb.

(2) Le paragraphe 4 (2.1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2.1) L'exigence prévue au paragraphe (2) en ce qui a trait à la vidange ne s'applique pas à l'égard d'une installation de plomberie qui dessert ce qui suit, selon le cas, ou y est raccordée :

1. Une partie d'un bâtiment qui n'est pas ouverte pendant toute la journée en question.
2. Une partie d'un bâtiment qui est utilisée pour héberger des élèves et qui n'est pas à usage commun.
3. Une fontaine d'eau potable ou un robinet qui est destiné à être utilisé principalement par le grand public.

(3) Le paragraphe 4 (2.2) du Règlement est modifié comme suit :

- a) par substitution de «abrite une école ou une école privée qui est ouverte» à «qui abrite une école ou une école privée est ouvert»;
- b) par suppression de «et de préférence avant 6 h» à la fin du paragraphe.

(4) Le paragraphe 4 (4) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) L'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie veille à ce que soient inscrits dans un dossier la date et l'heure de chaque vidange exigée par le paragraphe (2) ainsi que le nom de la personne qui l'a effectuée.

(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas à l'égard d'une partie d'une installation de plomberie qui est vidangée par un dispositif automatique si :

- a) d'une part, l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie veille à ce que le fonctionnement du dispositif soit vérifié :
 - (i) au moins à la fréquence indiquée dans les instructions fournies par son fabricant,
 - (ii) si les instructions visées au sous-alinéa (i) ne sont pas disponibles, au moins une fois par mois;
- b) d'autre part, l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie veille à ce que soient inscrits dans un dossier la date de chaque vérification visée à l'alinéa a) ainsi que le nom de la personne qui l'a effectuée.

4. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

Directives du directeur : autre vidange

4.1 (1) Malgré l'article 3 et le paragraphe 4 (1), et sous réserve du paragraphe (6), si le directeur donne une directive écrite en vertu du présent article à l'exploitant d'une école, d'une école privée ou d'une garderie, à la fois :

- a) l'article 3 cesse de s'appliquer à l'égard de l'école, de l'école privée ou de la garderie;
- b) l'article 4 s'applique à l'égard de l'école, de l'école privée ou de la garderie;
- c) l'exploitant se conforme à la directive.

(2) Le directeur peut donner la directive visée au paragraphe (1) à l'exploitant d'une école, d'une école privée ou d'une garderie si :

- a) d'une part, il a connaissance de changements dans la composition chimique de l'eau potable fournie à l'école, à l'école privée ou à la garderie;
- b) d'autre part, il est d'avis que les changements visés à l'alinéa a) pourraient entraîner des concentrations de plomb dans l'eau potable de l'école, de l'école privée ou de la garderie qui dépassent la norme prescrite à l'égard du plomb.

(3) La directive visée au paragraphe (1) enjoint à l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie de veiller à ce qu'une vidange soit effectuée conformément à l'article 4 et peut lui enjoindre de prendre d'autres mesures qui, de l'avis du directeur, feront diminuer le risque d'exposition au plomb des enfants à l'école, à l'école privée ou à la garderie.

(4) Le directeur peut modifier la directive visée au paragraphe (1) en donnant un avis écrit de la modification à l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie.

(5) Le directeur peut révoquer la directive visée au paragraphe (1) en donnant un avis écrit de la révocation à l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie s'il est d'avis :

- a) soit que la composition chimique de l'eau potable fournie à l'école, à l'école privée ou à la garderie n'est plus susceptible d'entraîner des concentrations de plomb dans l'eau potable qui dépassent la norme prescrite à l'égard du plomb;
- b) soit que des mesures ont été prises afin de faire diminuer de façon satisfaisante le risque d'exposition au plomb des enfants à l'école, à l'école privée ou à la garderie.

(6) Si le directeur révoque la directive visée au paragraphe (1), ce paragraphe cesse de s'appliquer à l'égard de l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie.

5. (1) Le paragraphe 5 (1) du Règlement est abrogé.

(2) Le paragraphe 5 (2) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :

(2) L'exploitant d'une école, d'une école privée ou d'une garderie veille à ce que des échantillons d'eau soient prélevés conformément aux règles suivantes :

(3) Les dispositions 1 et 2 du paragraphe 5 (2) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

1. Sauf au cours d'une année pendant laquelle la disposition 2 s'applique à une école, une école privée ou une garderie, les échantillons doivent être prélevés au moins une fois par année civile au cours de la période commençant le 1^{er} mai et se terminant 31 octobre.
2. Si l'exploitation de l'école, de l'école privée ou de la garderie commence le 14 décembre 2009 ou après cette date, les échantillons doivent être prélevés au moins une fois dans les 30 jours suivant le premier jour d'exploitation et, si elle commence au cours d'une période commençant le 1^{er} janvier et se terminant le 31 mars, au moins une fois au cours de la période commençant le 1^{er} mai et se terminant le 31 octobre de l'année civile au cours de laquelle l'exploitation commence.
- 2.1 Les échantillons doivent consister en deux échantillons d'un litre d'eau froide chacun, prélevés du même robinet ou de la même fontaine.

(4) La disposition 3 du paragraphe 5 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «Si le robinet ou la fontaine» à «Si le robinet» au début de la disposition.

(5) La disposition 4 du paragraphe 5 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «sur le robinet ou la fontaine» à «sur le robinet».

(6) La disposition 5 du paragraphe 5 (2) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

5. Les échantillons doivent être prélevés :
 - i. soit d'un robinet qui est utilisé dans la préparation d'aliments ou de boissons destinés à la consommation par les jeunes de moins de 18 ans,
 - ii. soit d'un robinet qui est habituellement utilisé pour fournir de l'eau destinée à la consommation par les jeunes de moins de 18 ans,
 - iii. soit d'une fontaine d'eau potable, s'il est possible d'y prélever un échantillon conformément au présent article.
- 5.1 Si les échantillons sont prélevés dans une garderie, ils doivent être prélevés de chaque robinet qui répond à la description énoncée à la sous-disposition 5 i avant que des échantillons ne soient prélevés d'un autre robinet ou d'une fontaine.

- 5.2 Si l'école, l'école privée ou la garderie est formée de bâtiments ou de sites multiples, y compris des bâtiments servant à héberger des élèves qui sont exploités par une école ou une école privée, qui sont desservis par des installations de plomberie distinctes et que ces installations sont toutes reliées au même réseau d'eau potable, les échantillons doivent être prélevés par roulement de sorte qu'aucun ne soit prélevé d'un robinet ou d'une fontaine qui est raccordé à la même installation de plomberie avant que des échantillons n'aient été prélevés d'au moins un robinet ou une fontaine qui est raccordé à l'autre installation de plomberie, et ce, dans tous les cas où il se trouve un robinet ou une fontaine qui est raccordé à l'autre installation et qui répond à la description énoncée à la sous-disposition 5 i, ii ou iii.
- 5.3 Si plus d'une école, d'une école privée ou d'une garderie est desservie par la même installation de plomberie, une série unique de deux échantillons d'un litre chacun peut être prélevée aux fins de la disposition 2.1 pour toutes les écoles, écoles privées et garderies si les conditions suivantes sont réunies :
- i. les robinets qui répondent à la description énoncée à la sous-disposition 5 i et qui se trouvent dans une garderie font l'objet d'un échantillonnage avant les autres robinets ou fontaines qui sont raccordés à la même installation de plomberie,
 - ii. sous réserve de la sous-disposition i, les échantillons sont prélevés par roulement de sorte qu'aucun ne soit prélevé d'un robinet ou d'une fontaine dans la même école, école privée ou garderie avant que des échantillons n'aient été prélevés d'au moins un robinet ou une fontaine dans toutes les autres écoles, écoles privées ou garderies visées par la même série unique d'échantillons, si ces robinets ou fontaines n'ont pas encore fait l'objet d'un échantillonnage,
 - iii. l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie qui reçoit le rapport prévu au paragraphe 6 (1) remet à chacune des autres écoles, écoles privées ou garderies visées par la même série unique d'échantillons, dans les 24 heures qui suivent sa réception, un rapport énonçant le résultat à l'égard duquel le rapport est exigé ainsi que la norme, prescrite par l'annexe 2 du Règlement de l'Ontario 169/03 (Normes de qualité de l'eau potable de l'Ontario) pris en application de la Loi, que le résultat dépasse,
 - iv. l'exploitant d'une école qui reçoit une copie du rapport prévu à la sous-disposition iii en remet une copie au ministère de l'Éducation ou à son successeur dans les 24 heures qui suivent sa réception,
 - v. l'exploitant d'une garderie qui reçoit une copie du rapport prévu à la sous-disposition iii en remet une copie au ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse ou à son successeur dans les 24 heures qui suivent sa réception.

(7) La disposition 6 du paragraphe 5 (2) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

6. Si plus d'un robinet ou d'une fontaine répond à la description énoncée à la sous-disposition 5 i, ii ou iii et qu'il est plus probable qu'un de ces robinets ou qu'une de ces fontaines plutôt que les autres soit raccordé à une installation de plomberie en plomb ou une installation de plomberie qui contient des soudures de plomb, les échantillons doivent être prélevés de ce robinet ou de cette fontaine.

(8) La disposition 6.1 du paragraphe 5 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «sur un robinet ou une fontaine qui a été choisi aux fins d'échantillonnage conformément à la disposition 5, 5.1, 5.2, 5.3 ou 6» à «sur un robinet qui a été choisi aux fins d'échantillonnage conformément à la disposition 5 ou 6» dans le passage qui précède la sous-disposition i.

(9) La sous-disposition 6.1 ii du paragraphe 5 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «le robinet ou la fontaine» à «le robinet».

(10) La sous-disposition 7 iii du paragraphe 5 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «l'article 3, 4, 4.1 ou 5.1» à «l'article 3 ou 4» à la fin de la sous-disposition.

(11) La sous-disposition 8 ii du paragraphe 5 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «le robinet ou la fontaine» à «le robinet».

(12) La disposition 9 du paragraphe 5 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «du robinet ou de la fontaine lors de son ouverture» à «du robinet lorsque celui-ci est ouvert».

(13) L'article 5 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(2.1) Malgré la disposition 1 du paragraphe (2) et sous réserve du paragraphe (2.2), les échantillons peuvent être prélevés seulement une fois toutes les trois années civiles, au cours de la période commençant le 1^{er} mai et se terminant 31 octobre, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) des résultats d'analyse à l'égard de l'installation de plomberie du bâtiment qui abrite l'école, l'école privée ou la garderie ont été obtenus pour une période d'au moins 24 mois consécutifs et aucun des résultats obtenus au cours de la plus récente période de 24 mois consécutifs n'a dépassé la norme prescrite à l'égard du plomb;
- b) chaque robinet dans l'école, l'école privée ou la garderie qui est utilisé dans la préparation d'aliments ou de boissons destinés à la consommation par les jeunes de moins de 18 ans a fait l'objet d'au moins un échantillonnage;

- c) au moins un robinet dans chaque salle de toilette ou vestiaire où il est permis aux jeunes de moins de 18 ans de remplir des bouteilles ou des contenants à eau potable a fait l'objet d'au moins un échantillonnage;
- d) le directeur a été avisé que les conditions visées aux alinéas a), b) et c) ont été remplies.

(2.2) Sous réserve du paragraphe (2.7), si le directeur donne une directive écrite à l'exploitant d'une école, d'une école privée ou d'une garderie à l'égard de laquelle le paragraphe (2.1) s'applique :

- a) d'une part, ce paragraphe cesse de s'appliquer à l'égard de l'école, de l'école privée ou de la garderie;
- b) d'autre part, l'exploitant se conforme à la directive écrite.

(2.3) Le directeur peut donner la directive visée au paragraphe (2.2) à l'exploitant d'une école, d'une école privée ou d'une garderie si :

- a) d'une part, il a connaissance de changements dans la composition chimique de l'eau potable fournie à l'école, à l'école privée ou à la garderie;
- b) d'autre part, il est d'avis que les changements visés à l'alinéa a) pourraient entraîner des concentrations de plomb dans l'eau potable de l'école, de l'école privée ou de la garderie qui dépassent la norme prescrite à l'égard du plomb.

(2.4) La directive visée au paragraphe (2.2) enjoint à l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie de se conformer à la disposition 1 du paragraphe 5 (2) et peut lui enjoindre de prendre d'autres mesures, notamment des échantillonnages et des analyses supplémentaires, qui, de l'avis du directeur, feront diminuer le risque d'exposition au plomb des enfants à l'école, à l'école privée ou à la garderie.

(2.5) Le directeur peut modifier la directive visée au paragraphe (2.2) en donnant un avis écrit de la modification à l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie.

(2.6) Le directeur peut révoquer la directive visée au paragraphe (2.2) en donnant un avis écrit de la révocation à l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie s'il est d'avis :

- a) soit que la composition chimique de l'eau potable fournie à l'école, à l'école privée ou à la garderie n'est plus susceptible d'entraîner des concentrations de plomb dans l'eau potable qui dépassent la norme prescrite à l'égard du plomb;
- b) soit que des mesures ont été prises afin de faire diminuer de façon satisfaisante le risque d'exposition au plomb des enfants à l'école, à l'école privée ou à la garderie.

(2.7) Si le directeur révoque la directive visée au paragraphe (2.2), ce paragraphe cesse de s'appliquer à l'égard de l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie.

(14) Le paragraphe 5 (3) du Règlement est modifié par substitution de «en application du présent article» à «en application du paragraphe (2)».

(15) Le paragraphe 5 (4) du Règlement est modifié par substitution de «en application du présent article» à «en application de ce paragraphe» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(16) Le paragraphe 5 (5) du Règlement est modifié comme suit :

- a) par substitution de «en application du présent article» à «en application du paragraphe (2)»;
- b) par suppression de «, rédigé selon la formule que fournit ou approuve le directeur,».

(17) Le paragraphe 5 (6) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(6) Si les renseignements figurant dans l'avis écrit donné au directeur en application du paragraphe (5) changent, l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie en donne un avis écrit au directeur dans les 10 jours qui suivent le changement.

6. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

Directive du directeur : autre plan d'échantillonnage ou de vidange

5.1 (1) Malgré les articles 3, 4 et 5, si le directeur donne une directive écrite à l'exploitant d'une école, d'une école privée ou d'une garderie en vertu du présent article :

- a) d'une part, l'exploitant se conforme à la directive;
- b) d'autre part, si le directeur précise dans la directive que la totalité ou une partie de l'article 3, 4 ou 5 ne s'applique pas à l'égard de l'école, de l'école privée ou de la garderie, les dispositions précisées cessent de s'appliquer à l'égard de l'école, de l'école privée ou de la garderie.

(2) Avant qu'une directive visée au paragraphe (1) ne puisse être donnée à l'égard d'une école, d'une école privée ou d'une garderie :

- a) d'une part, le propriétaire ou l'exploitant doit présenter au directeur un autre plan de vidange et un autre plan d'échantillonnage, ou un seul de ces plans;
- b) d'autre part, le directeur doit consulter le médecin-hygiéniste au sujet du plan ou des plans présentés en application de l'alinéa a).

(3) La directive visée au paragraphe (1) enjoint à l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie de se conformer au plan ou aux plans présentés en application de l'alinéa (2) a), sous réserve des modifications apportées par le directeur, et aux autres exigences que ce dernier a précisées, le cas échéant, dans la directive.

(4) Avant de donner une directive visée au paragraphe (1), le directeur doit être d'avis que la mise en oeuvre du plan ou des plans présentés en application de l'alinéa (2) a) et la conformité aux autres exigences précisées, le cas échéant, dans la directive feraient diminuer le risque d'exposition au plomb des enfants à l'école, à l'école privée ou à la garderie.

(5) Le directeur peut modifier ou révoquer la directive visée au paragraphe (1) en donnant un avis écrit de la modification ou de la révocation à l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie.

(6) Si le directeur révoque la directive visée au paragraphe (1), ce paragraphe cesse de s'appliquer à l'égard de l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie.

(7) Au deuxième anniversaire du jour où il a donné la directive visée au paragraphe (1) ou avant cette date, le directeur examine la directive et sa mise en oeuvre afin de déterminer :

- a) d'une part, si la directive traite toujours de façon satisfaisante du risque d'exposition au plomb des enfants à l'école, à l'école privée ou à la garderie;
- b) d'autre part, si l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie met la directive en oeuvre et s'y conforme.

7. (1) L'article 6 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Communication des résultats de l'analyse

(0.1) Le présent article s'applique si un laboratoire effectue une analyse d'un échantillon d'eau qui est prélevé conformément aux dispositions 2.1 à 12 du paragraphe 5 (2) et aux paragraphes 5 (2.1) à (4), ou conformément à l'article 5.1, au cours d'une période précisée à la disposition 1 ou 2 du paragraphe 5 (2) ou de toute autre période.

(2) Le paragraphe 6 (1) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :

(1) Si un laboratoire effectue une analyse d'un échantillon d'eau visé au paragraphe (0.1) et que le résultat de l'analyse dépasse n'importe laquelle des normes prescrites par l'annexe 2 du Règlement de l'Ontario 169/03 (Normes de qualité de l'eau potable de l'Ontario) pris en application de la Loi, le laboratoire remet un rapport écrit du résultat aux personnes et organismes suivants dans les 24 heures après que le résultat a été autorisé en application du paragraphe 12 (1) ou de la disposition 4 du paragraphe 12.0.1 (3) du Règlement de l'Ontario 248/03 (Drinking Water Testing Services) pris en application de la Loi :

(3) Le paragraphe 6 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Le rapport exigé par le paragraphe (1) précise le résultat à l'égard duquel le rapport est exigé ainsi que la norme visée au paragraphe (1) que le résultat dépasse.

(4) Le paragraphe 6 (4) du Règlement est abrogé.

(5) Le paragraphe 6 (5) du Règlement est modifié par substitution de «visé au paragraphe (0.1)» à «prélevé en application de l'article 5» à la fin du paragraphe.

(6) Le paragraphe 6 (6) du Règlement est modifié par substitution de «remet un rapport énonçant le résultat précisé au paragraphe (2) ainsi que la norme visée au paragraphe (1) que le résultat dépasse» à «en remet une copie» dans le passage qui précède l'alinéa a).

8. L'article 7 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(2) Si un rapport est fait en application de l'article 6 et que la question qui a donné lieu au rapport a été réglée, l'exploitant de l'école, de l'école privée ou de la garderie donne, dans les sept jours qui suivent le règlement de la question, un avis écrit résumant les mesures prises et les résultats obtenus à la personne et aux organismes suivants :

- a) le médecin-hygiéniste;
- b) le centre d'intervention en cas de déversement du ministère;
- c) le ministère de l'Éducation, ou son successeur, si le rapport a trait à une école;
- d) le ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse, ou son successeur, si le rapport a trait à une garderie;

e) si le rapport a trait à une analyse d'échantillons d'eau prélevés en application de la disposition 5.3 du paragraphe 5 (2), l'exploitant de chaque école, école privée ou garderie visée par la même série unique d'échantillons.

9. (1) La disposition 1 du paragraphe 8 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «l'article 3, 4, 4.1, 5 ou 5.1» à «l'article 3, 4 ou 5» à la fin de la disposition.

(2) La disposition 2 du paragraphe 8 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «de l'article 5 ou 5.1, d'une ordonnance ou d'un arrêté» à «de l'article 5, d'une ordonnance ou d'un arrêté» à la fin de la disposition.

(3) Le paragraphe 8 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

3.1 Une copie de chaque directive du directeur donnée en application de l'article 4.1, du paragraphe 5 (2.2) et de l'article 5.1.

(4) L'article 8 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(4) La disposition 3.1 du paragraphe (1) ne s'applique pas à une directive du directeur qui date de plus de deux ans.

10. (1) La disposition 1 du paragraphe 9 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «l'article 3, 4, 4.1, 5 ou 5.1» à «l'article 3, 4 ou 5» à la fin de la disposition.

(2) La disposition 2 du paragraphe 9 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «de l'article 5 ou 5.1, d'une ordonnance ou d'un arrêté» à «de l'article 5, d'une ordonnance ou d'un arrêté» à la fin de la disposition.

(3) Le paragraphe 9 (1) du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

4. Une copie de chaque directive du directeur donnée en application de l'article 4.1, du paragraphe 5 (2.2) et de l'article 5.1.

5. Une copie de chaque rapport remis ou reçu en application des sous-dispositions 5.3 iii, iv et v du paragraphe 5 (2).

11. L'article 10 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Formules

10. (1) Lorsque le présent règlement exige ou permet que soit remis ou présenté un avis ou un rapport, autre qu'un avis ou un rapport que le directeur est tenu de remettre, l'avis ou le rapport est rédigé selon la formule que fournit ou approuve ce dernier.

(2) Le directeur peut exiger qu'un document ou autre dossier qui lui est remis en application du présent règlement le soit sous la forme électronique qu'il précise.

12. Le présent règlement entre en vigueur le 14 décembre 2009 ou, s'il lui est postérieur, le jour de son dépôt.

46/09

ONTARIO REGULATION 418/09

made under the

SAFE DRINKING WATER ACT, 2002

Made: October 22, 2009

Filed: October 30, 2009

Published on e-Laws: November 3, 2009

Printed in *The Ontario Gazette*: November 14, 2009

Amending O. Reg. 170/03

(Drinking Water Systems)

Note: Ontario Regulation 170/03 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. (1) The English version of the definition of “*Procedure for Corrective Action for Systems Not Currently Using Chlorine*” in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 170/03 is amended by striking out “(mesures correctives à prendre pour les réseaux n'utilisant pas de chlore)” and substituting “(Mesures correctives à prendre pour les réseaux n'utilisant pas de chlore)”.

(2) The English version of the definition of “*Procedure for Disinfection of Drinking Water in Ontario*” in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “(procédure de désinfection de l’eau potable en Ontario)” and substituting “(Marche à suivre pour désinfecter l’eau potable en Ontario)”.

(3) The definition of “professional engineer” in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked.

(4) Subsection 1 (1) of the Regulation is amended by adding the following definition:

“licensed engineering practitioner” means a person who holds a licence, limited licence or temporary licence under the *Professional Engineers Act*; (“praticien de l’ingénierie titulaire d’un permis”)

(5) The following provisions of the Regulation are amended by striking out “professional engineer” wherever it appears and substituting in each case “licensed engineering practitioner”:

1. Paragraph 7 of subsection 2 (2), clause 2 (3) (a).
2. Paragraph 4 of subsection 13 (3), subsection 13 (6).
3. Clauses 2-4 (1) (b), 2-5 (1) (b) and 2-12 (2) (b) of Schedule 2.
4. The following provisions in Schedule 5:
 - i. Paragraph 1 of subsection 5-4 (1).
 - ii. Subparagraphs 2 i and ii of subsection 5-4 (1).
 - iii. Paragraph 3 of subsection 5-4 (1), in the portion before subparagraph i.
 - iv. Subparagraph 3 iii of subsection 5-4 (1), in the portion before sub-subparagraph A.
 - v. Subparagraph 3 iv of subsection 5-4 (1), in the portion before sub-subparagraph A.
 - vi. Paragraph 4 of subsection 5-4 (1), in the portion before subparagraph i.
 - vii. Paragraph 5 of subsection 5-4 (1), in the portion before subparagraph i.
5. Clause 6-7 (1) (b) of Schedule 6.
6. The following provisions in Schedule 21:
 - i. Subsection 21-2 (1), subsection 21-2 (3), in the portion before clause (a), clause 21-2 (3) (a) and clause 21-2 (3) (b) in the portion before subclause (i).
 - ii. Subsections 21-3 (1) and (3) of Schedule 21.
 - iii. Clause 21-5 (b), in the portion before subclause (i) and clause 21-5 (c).
 - iv. Section 21-6.

2. Clause 2 (3) (b) of the Regulation is amended by striking out “an approval” and substituting “an approval, drinking water works permit or municipal drinking water licence”.

3. Subsection 5 (5) of the Regulation is amended by striking out “subclauses (4) (b) (i) and (ii)” and substituting “subclauses (4) (b) (i), (ii) and (iii)”.

4. The Regulation is amended by adding the following section:

Water obtained through transportation

5.1 (1) If a drinking water system to which an exemption set out in section 5 applies obtains water through transportation, the transported drinking water must be stored in a container that is constructed and maintained in a manner that prevents surface water and other foreign materials from coming into contact with the drinking water.

(2) If a non-municipal year-round residential system obtains all of its water through transportation, Schedule 21 does not apply to the system that obtains the water.

(3) If a non-municipal seasonal residential system obtains all of its water through transportation, Schedule 21 does not apply to the system that obtains the water.

5. Subsection 7 (1) of the Regulation is amended by striking out “Schedules 2, 3, 8, 9 and 11 to 15” in the portion before paragraph 1 and substituting “Schedules 2, 3, 8, 9, 11 to 15 and 21”.

6. (1) Subsection 8.1 (1) of the Regulation is amended by striking out “a municipal drinking water system” in the portion before clause (a) and substituting “a person operating a municipal drinking water system”.

(2) Subsection 8.1 (2) of the Regulation is amended by striking out “a large municipal non-residential system” and substituting “a person operating a large municipal non-residential system”.

(3) Subsection 8.1 (3) of the Regulation is amended by striking out “a non-municipal year-round residential system” in the portion before clause (a) and substituting “a person operating a non-municipal year-round residential system”.

(4) Subsection 8.1 (4) of the Regulation is amended by striking out “a non-municipal year-round residential system” and substituting “a person operating a non-municipal year-round residential system”.

(5) Subsection 8.1 (5) of the Regulation is amended by striking out “a large non-municipal non-residential system” and substituting “a person operating a large non-municipal non-residential system”.

(6) Subsection 8.1 (5.1) of the Regulation is amended by striking out “a non-municipal year-round residential system” and substituting “a person operating a non-municipal year-round residential system”.

(7) Subsection 8.1 (6) of the Regulation is amended by striking out “a large municipal non-residential system” and substituting “a person operating a large municipal non-residential system”.

(8) Subsection 8.1 (7) of the Regulation is amended by striking out “a drinking water system” and substituting “a person operating a drinking water system”.

7. Clause 9 (2) (d) of the Regulation is amended by striking out “an approval granted by a Director” at the end and substituting “an approval, drinking water works permit or municipal drinking water licence”.

8. Clause 11 (6) (c) of the Regulation is amended by striking out “or an approval or order, including an OWRA order” and substituting “or under an approval, municipal drinking water licence or order, including an OWRA order”.

9. Paragraphs 1 and 2 of subsection 12 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:

1. A copy of every test result obtained in respect of a test required under this Regulation, or where continuous monitoring equipment is used under section 6-5 of Schedule 6, the daily minimum, maximum, and mean results obtained in respect of a test required under this Regulation, or under an approval, municipal drinking water licence or order, including an OWRA order.
2. A copy of every approval, drinking water works permit, municipal drinking water licence and order, including OWRA orders, that applies to the system and is still in effect, if the approval, permit, licence or order was issued after January 1, 2001.

10. (1) Paragraph 2 of subsection 13 (1) of the Regulation is amended by striking out “under an approval or order, including an OWRA approval or OWRA order” and substituting “under an approval, municipal drinking water licence or order, including an OWRA approval or OWRA order”.

(2) Subparagraph 1 ii.1 of subsection 13 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- ii.1 Any provision in Schedule 15.1.

(3) Paragraph 2 of subsection 13 (2) of the Regulation is amended by striking out “under an approval or order, including an OWRA approval or OWRA order” and substituting “under an approval, municipal drinking water licence or order, including an OWRA approval or OWRA order”.

11. Paragraph 1 of subsection 1-2 (1) of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out “Any well used as a raw water supply” and substituting “Any well that serves as an entry point of raw water supply”.

12. Paragraph 1 of subsection 2-2 (1) of Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out “Any well used as a raw water supply” and substituting “Any well that serves as an entry point of raw water supply”.

13. Subparagraph 4 ii of subsection 3-1.1 (1) of Schedule 3 to the Regulation is revoked and the following substituted:

- ii. in the case of a small municipal residential system that requires an approval, drinking water works permit or municipal drinking water licence under the Act, contains a confirmation by the owner of the system that each point of entry treatment unit was installed in accordance with the approval, permit or licence.

14. (1) Section 4-4 of Schedule 4 to the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

Assessment

4-4. A person who proposes that the Director include a condition under clause 38 (2) (a) or 46 (2) (a) of the Act in an approval or municipal drinking water licence shall ensure that a written assessment is prepared in accordance with the following rules before an application is made under clause 38 (3) (a) or 46 (3) (a) of the Act:

(2) Section 4-5 of Schedule 4 to the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

Consultation

4-5. A person who proposes that the Director include a condition under clause 38 (2) (a) or 46 (2) (a) of the Act in an approval or municipal drinking water licence shall ensure that public consultation is conducted in accordance with the following rules before an application is made under clause 38 (3) (a) or 46 (3) (a) of the Act:

15. (1) Subsection 6-1.1 (1) of Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “an approval or order, including an OWRA approval or OWRA order” and substituting “an approval, municipal drinking water licence or order, including an OWRA approval or OWRA order”.

(2) Subsection 6-1.1 (2) of Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “an approval or order, including an OWRA approval or OWRA order” and substituting “an approval, municipal drinking water licence or order, including an OWRA approval or OWRA order”.

(3) Subsection 6-1.1 (3) of Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “an approval or order, including an OWRA approval or OWRA order” and substituting “an approval, municipal drinking water licence or order, including an OWRA approval or OWRA order”.

(4) Subsection 6-1.1 (4) of Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “an approval or order, including an OWRA approval or OWRA order” and substituting “an approval, municipal drinking water licence or order, including an OWRA approval or OWRA order”.

(5) Subsection 6-1.1 (5) of Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “an approval or order, including an OWRA approval or OWRA order” and substituting “an approval, municipal drinking water licence or order, including an OWRA approval or OWRA order”.

(6) Subsection 6-1.1 (6) of Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “an approval or order, including an OWRA approval or OWRA order” and substituting “an approval, municipal drinking water licence or order, including an OWRA approval or OWRA order”.

(7) Subsection 6-1.1 (7) of Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “an approval or order, including an OWRA approval or OWRA order” and substituting “an approval, municipal drinking water licence or order, including an OWRA approval or OWRA order”.

(8) Subsection 6-1.1 (8) of Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “an approval or order, including an OWRA approval or OWRA order” and substituting “an approval, drinking water works permit, municipal drinking water licence or order, including an OWRA approval or OWRA order”.

(9) Section 6-2 of Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “under an approval or order” and substituting “under an approval, municipal drinking water licence or order”.

(10) Subsection 6-3 (1) of Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “an approval or order” in the portion before clause (a) and substituting “an approval, municipal drinking water licence or order”.

(11) Subsection 6-4 (1) of Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “under an approval or order” and substituting “under an approval, municipal drinking water licence or order”.

(12) Subsection 6-4 (2) of Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “under an approval or order” in the portion before clause (a) and substituting “under an approval, municipal drinking water licence or order”.

(13) Subsection 6-4 (3) of Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “under an approval or order” and substituting “under an approval, municipal drinking water licence or order”.

(14) Subsection 6-5 (1) of Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “under an approval or order” in the portion before paragraph 1 and substituting “under an approval, drinking water works permit, municipal drinking water licence or order”.

(15) Section 6-8 of Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “an approval or order” in the portion before clause (a) and substituting “an approval, municipal drinking water licence or order”.

(16) Subsection 6-9 (6) of Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “an approval or order” and substituting “an approval, municipal drinking water licence or order”.

(17) Subsection 6-10 (1) of Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “an approval or order” in the portion before paragraph 1 and substituting “an approval, municipal drinking water licence or order”.

16. Subsection 7-3 (1) of Schedule 7 to the Regulation is amended by striking out “immediately”.

17. Subsection 8-4 (1) of Schedule 8 to the Regulation is amended by striking out “immediately”.

18. Subsection 10-4 (2) of Schedule 10 to the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) If the drinking water system obtains water from a raw water supply that is ground water, or is deemed under section 2 to obtain water from a raw water supply that is surface water, the owner of the system and the operating authority for the system shall ensure that a sample is taken under subsection (1) from each well in the system.

19. Clause 11-4 (1) (b) of Schedule 11 to the Regulation is amended by striking out “the drinking water system supplies water only to private residences that are occupied by the owner of the system” and substituting “the drinking water system supplies water only to five or fewer private residences, and all private residences are occupied by the owner of the system”.

20. Clause 13-11 (b) of Schedule 13 to the Regulation is amended by striking out “the drinking water system supplies water only to private residences that are occupied by the owner of the system” and substituting “the drinking water system supplies water only to five or fewer private residences, and all private residences are occupied by the owner of the system”.

21. (1) Section 15.1-4 of Schedule 15.1 to the Regulation is amended by adding the following subsection:

(3) Despite subsection (1), if the population served by a drinking water system is less than 100 and if the number of buildings served by the system is less than five, the sampling requirements set out in subsection (1) do not apply and instead, one sample per building must be taken from plumbing that serves a private residence within the building, during the periods described in subsection (2) and in accordance with subsection 15.1-6 (1), paragraphs 1 and 2 of subsection 15.1-6 (2) and subsections 15.1-7 (1), (3) and (4).

(2) Section 15.1-5 of Schedule 15.1 to the Regulation is amended by adding the following subsections:

(8) Despite subsection (3), if the population served by the drinking water system is less than 100 and if the number of buildings served by the system is less than five, the sampling requirements set out in subsection (3) do not apply and instead, one sample per building must be taken from plumbing that serves a private residence within the building, during the periods described in subsection (2) and in accordance with subsection 15.1-6 (1), paragraphs 1 and 2 of subsection 15.1-6 (2) and subsections 15.1-7 (1), (3) and (4).

(9) The requirements for taking samples set out in clauses (3) (a) and (b) and subsection (8) cease to apply to a drinking water system if, in each of two consecutive periods described in subsection (5) not more than 10 per cent of all the samples from plumbing taken under clause (3) (a) or (b) or subsection (8), or taken in accordance with a condition imposed under subsection 38 (2), 46 (2) or 60 (2) of the Act with respect to a system that serves a population of less than 50,000, that were tested for lead exceed the standard prescribed for lead, according to the results of the tests conducted under clause 15.1-7 (3) (a) or under a condition imposed under subsection 38 (2), 46 (2) or 60 (2) of the Act.

(10) When the requirements for taking samples set out in clauses (3) (a) and (b) and subsection (8) cease to apply under subsection (9) to a drinking water system, the owner of the drinking water system and the operating authority for the system shall ensure that samples are taken as described in clause (3) (c), in accordance with subsection 15.1-7 (2),

- (a) to test for total alkalinity and for pH during each of the periods described in subsection (5) in every 12-month period; and
- (b) to test for lead during each of the periods described in subsection (5) in every third 12-month period.

(11) The requirements for taking samples set out in clauses (3) (a) and (b) and subsection (8) apply to a drinking water system again if the Director provides a written direction to the owner or operating authority of the system that the requirements apply to the system.

(12) The Director shall not provide a written direction under subsection (11) unless the Director has knowledge of water chemistry changes in the water of the drinking water system and in the Director’s opinion the changes may increase levels of lead in the drinking water supplied by plumbing that is connected to the drinking water system.

(3) Paragraph 3 of subsection 15.1-6 (2) of Schedule 15.1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

- 3. Samples must not be taken from more than one point in the same building, unless the number of buildings served by the drinking water system is less than the number of sampling points set out in Column 3 of the Table to section 15.1-4 opposite the population served by the drinking water system.

(4) Subsection 15.1-7 (1) of Schedule 15.1 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

2.1 The samples must be of cold water.

(5) Subsection 15.1-7 (2) of Schedule 15.1 to the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

- 3. If a sample cannot be taken from a point in the system’s distribution system, a sample of cold water may be taken instead from a point in plumbing connected to the distribution system, provided that before the sample is taken the point is flushed until the quality of the water at the point is representative of the quality of water in the part of the distribution system that is connected to the plumbing.
- 4. Samples must not be taken from points in the distribution system where lead levels are likely to be elevated due to materials used in fixtures or appurtenances located at or near the sampling point.

(6) Subsection 15.1-9 (1) of Schedule 15.1 to the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

Reporting requirements for samples taken from plumbing

(1) If the operating authority for a drinking water system or the owner of a drinking water system receives a report of a test result for a test conducted on any sample referred to in subsection (2.1), the operating authority or owner shall, within seven days after receiving the report, give the following to the occupant of the premises served by the tap from which the sample was taken and, if the sample was taken from a private residence within a multi-unit residential building, the owner of the building or their agent:

(7) Subsection 15.1-9 (2) of Schedule 15.1 to the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

(2) If a laboratory conducts a test of a sample referred to in subsection (2.1) and a result of the test exceeds any Schedule 2 standard, the laboratory shall, within 24 hours after the result is authorized pursuant to subsection 12 (1) or paragraph 4 of subsection 12.0.1 (3) of Ontario Regulation 248/03 (Drinking Water Testing Services) made under the Act, give a written report to,

(8) Section 15.1-9 of Schedule 15.1 to the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2.1) The requirements set out in subsections (1) and (2) apply in respect of any sample taken from plumbing under subsection 15.1-4 (1) or (3) or subsection 15.1-5 (3), (4) or (8), in accordance with sections 15.1-6 and 15.1-7, whether or not the sample is taken in a period specified in subsection 15.1-4 (2) or 15.1-5 (5).

(9) Section 15.1-9 of Schedule 15.1 to the Regulation is amended by adding the following subsection:

(6.1) If, during a period described in subsection 15.1-4 (2) or subsection 15.1-5 (5), any sample is taken from plumbing under subsection 15.1-4 (1) or (3) or subsection 15.1-5 (3), (4) or (8), in accordance with sections 15.1-6 and 15.1-7, the owner of a drinking water system and the operating authority for the system shall submit a report to the Director within 30 days after the end of the period specifying the number of points sampled during the period, the number of samples taken, and the number of points where a sample exceeded the prescribed standard for lead.

(10) Subsection 15.1-9 (7) of Schedule 15.1 to the Regulation is amended by striking out “(5) or (6)” and substituting “(5), (6) or (6.1)”.

(11) Section 15.1-11 of Schedule 15.1 to the Regulation is amended by adding the following subsection:

(9) If the Director has amended the system’s approval or municipal drinking water licence under subsection (8) and the owner or operating authority is carrying out the monitoring program described by clause (5) (e), the requirements for taking samples set out in subsection 15.1-4 (1), subsection 15.1-4 (3), subsections 15.1-5 (3) and (4) and subsection 15.1-5 (8) cease to apply to the drinking water system.

(12) Schedule 15.1 to the Regulation is amended by adding the following section:

Non-municipal year-round residential system: certified operators

15.1-12 If, pursuant to subsection 2-11 (1) or (2) of Schedule 2, the owner of a non-municipal year-round residential system is not required to comply with provisions of that Schedule, a reference in this Schedule to a certified operator shall be deemed, with respect to that system, to be a reference to any person.

22. (1) Section 15.2-2 of Schedule 15.2 to the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) If none of the samples taken under subsection (1) in the most recent 24-month period and tested for lead exceed the prescribed standard for lead, then subsection (1) ceases to apply and instead the owner of the drinking water system and the operating authority for the system shall ensure that at least one distribution sample is taken every 36 months, from a point in the drinking water system’s distribution system or in plumbing that is connected to the drinking water system that is likely to have an elevated concentration of lead.

(2) Subsection 15.2-2 (2) of Schedule 15.2 to the Regulation is amended by adding “or (1.1)” after “subsection (1)”.

(3) Section 15.2-3 of Schedule 15.2 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schools, private schools and day nurseries

15.2-3. This Schedule does not apply to a drinking water system that serves only a school, private school or day nursery to which Ontario Regulation 243/07 (Schools, Private Schools and Day Nurseries) made under the Act applies.

23. (1) Clause 16-2 (1) (a) of Schedule 16 to the Regulation is amended by striking out “an approval or order” and substituting “an approval, municipal drinking water licence or order”.

(2) Paragraph 4 of subsection 16-3 (1) of Schedule 16 to the Regulation is amended by striking out “is required to provide secondary disinfection” in the portion before subparagraph i and substituting “is required to take free chlorine residual tests under subsection 7 (2) (a) or to provide secondary disinfection”.

(3) Paragraph 5 of subsection 16-3 (1) of Schedule 16 to the Regulation is amended by striking out “is required to provide secondary disinfection” in the portion before subparagraph i and substituting “is required to take combined chlorine residual tests under subsection 7 (2) (b) or to provide secondary disinfection”.

(4) Paragraph 7 of subsection 16-3 (1) of Schedule 16 to the Regulation is amended by striking out “an approval or order” and substituting “an approval, municipal drinking water licence or order”.

(5) Paragraph 8 of subsection 16-3 (1) of Schedule 16 to the Regulation is amended by striking out “preceding 60 months” at the end and substituting “preceding 57 months”.

(6) Subparagraph 9 ii of subsection 16-3 (1) of Schedule 16 to the Regulation is amended by striking out “preceding 60 months” at the end and substituting “preceding 57 months”.

(7) Subsection 16-8 (1.2) of Schedule 16 to the Regulation is amended by striking out “an approval or order” and substituting “an approval, municipal drinking water licence or order”.

24. Section 17-12 of Schedule 17 to the Regulation is amended by striking out “an approval or order” in the portion before paragraph 1 and substituting “an approval, municipal drinking water licence or order”.

25. (1) Paragraph 2 of section 18-2 of Schedule 18 to the Regulation is amended by adding “If the disinfection cannot be quickly restored,” at the beginning.

(2) Section 18-12 of Schedule 18 to the Regulation is amended by striking out “an approval or order” in the portion before paragraph 1 and substituting “an approval, municipal drinking water licence or order”.

26. (1) Subsection 22-2 (2) of Schedule 22 to the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The report must,

(a) list the requirements of the Act, the regulations, the system’s approval, drinking water works permit, municipal drinking water licence, and any orders applicable to the system that were not met at any time during the period covered by the report; and

(b) for each requirement referred to in clause (a) that was not met, specify the duration of the failure and the measures that were taken to correct the failure.

(2) Paragraph 1 of subsection 22-2 (3) of Schedule 22 to the Regulation is amended by striking out “monthly average and maximum daily flows and daily instantaneous peak flow rates” and substituting “monthly average and maximum daily flows”.

(3) Paragraph 2 of subsection 22-2 (3) of Schedule 22 to the Regulation is revoked and the following substituted:

2. A comparison of the summary referred to in paragraph 1 to the rated capacity and flow rates approved in the system’s approval, drinking water works permit or municipal drinking water licence, or if the system is receiving all of its water from another system under an agreement pursuant to subsection 5 (4), to the flow rates specified in the written agreement.

27. This Regulation comes into force on the later of December 14, 2009 and the day this Regulation is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 418/09

pris en application de la

LOI DE 2002 SUR LA SALUBRITÉ DE L'EAU POTABLE

pris le 22 octobre 2009
 déposé le 30 octobre 2009
 publié sur le site Lois-en-ligne le 3 novembre 2009
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 14 novembre 2009

modifiant le Règl. de l'Ont. 170/03
 (Réseaux d'eau potable)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 170/03 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. (1) La version anglaise de la définition de «*Procedure for Corrective Action for Systems Not Currently Using Chlorine*» au paragraphe 1 (1) du Règlement de l'Ontario 170/03 est modifiée par substitution de «*«Mesures correctives à prendre pour les réseaux n'utilisant pas de chlore»*» à «*«mesures correctives à prendre pour les réseaux n'utilisant pas de chlore»*».

(2) La version anglaise de la définition de «*Procedure for Disinfection of Drinking Water in Ontario*» au paragraphe 1 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «*«Marche à suivre pour désinfecter l'eau potable en Ontario»*» à «*«procédure de désinfection de l'eau potable en Ontario»*».

(3) La définition de «ingénieur» au paragraphe 1 (1) du Règlement est abrogée.

(4) Le paragraphe 1 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la définition suivante :

«praticien de l'ingénierie titulaire d'un permis» Personne titulaire d'un permis, d'un permis restreint ou d'un permis temporaire délivré en vertu de la *Loi sur les ingénieurs*. («licensed engineering practitioner»)

(5) Les dispositions suivantes du Règlement sont modifiées par substitution de «praticien de l'ingénierie titulaire d'un permis» à «ingénieur» partout où figure ce terme :

1. La disposition 7 du paragraphe 2 (2) et l'alinéa 2 (3) a).
2. La disposition 4 du paragraphe 13 (3) et le paragraphe 13 (6).
3. Les alinéas 2-4 (1) b), 2-5 (1) b) et 2-12 (2) b) de l'annexe 2.
4. Les dispositions suivantes de l'annexe 5 :
 - i. La disposition 1 du paragraphe 5-4 (1).
 - ii. Les sous-dispositions 2 i et ii du paragraphe 5-4 (1).
 - iii. La disposition 3 du paragraphe 5-4 (1), dans le passage qui précède la sous-disposition i.
 - iv. La sous-disposition 3 iii du paragraphe 5-4 (1), dans le passage qui précède la sous-sous-disposition A.
 - v. La sous-disposition 3 iv du paragraphe 5-4 (1), dans le passage qui précède la sous-sous-disposition A.
 - vi. La disposition 4 du paragraphe 5-4 (1), dans le passage qui précède la sous-disposition i.
 - vii. La disposition 5 du paragraphe 5-4 (1), dans le passage qui précède la sous-disposition i.
5. L'alinéa 6-7 (1) b) de l'annexe 6.
6. Les dispositions suivantes de l'annexe 21 :
 - i. Le paragraphe 21-2 (1), le paragraphe 21-2 (3), dans le passage qui précède l'alinéa a), l'alinéa 21-2 (3) a) et l'alinéa 21-2 (3) b), dans le passage qui précède le sous-alinéa (i).
 - ii. Les paragraphes 21-3 (1) et (3) de l'annexe 21.
 - iii. L'alinéa 21-5 b), dans le passage qui précède le sous-alinéa (i), et l'alinéa 21-5 c).
 - iv. L'article 21-6.

2. L'alinéa 2 (3) b) du Règlement est modifié par substitution de «une approbation, un permis d'aménagement de station de production d'eau potable ou un permis municipal d'eau potable» à «une approbation».

3. Le paragraphe 5 (5) du Règlement est modifié par substitution de «sous-alinéas 4 (b) i), ii) et iii)» à «sous-alinéas 4 (b) i) et ii)».

4. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

Alimentation par transport

5.1 (1) Si un réseau d'eau potable auquel s'applique une exemption énoncée à l'article 5 reçoit de l'eau par moyens de transport, l'eau potable transportée doit être entreposée dans un contenant qui est construit et entretenu de manière à empêcher les eaux de surface et autres matières étrangères d'entrer en contact avec elle.

(2) L'annexe 21 ne s'applique pas à un réseau résidentiel toutes saisons non municipal qui reçoit toute son eau par moyens de transport.

(3) L'annexe 21 ne s'applique pas à un réseau résidentiel saisonnier non municipal qui reçoit toute son eau par moyens de transport.

5. Le paragraphe 7 (1) du Règlement est modifié par substitution de «Les annexes 2, 3, 8, 9, 11 à 15 et 21» à «Les annexes 2, 3, 8, 9 et 11 à 15» dans le passage qui précède la disposition 1.

6. (1) Le paragraphe 8.1 (1) du Règlement est modifié par substitution de «personnes qui exploitent les réseaux municipaux d'eau potable» à «réseaux municipaux d'eau potable» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) Le paragraphe 8.1 (2) du Règlement est modifié par substitution de «personnes qui exploitent des gros réseaux non résidentiels municipaux» à «gros réseaux non résidentiels municipaux».

(3) Le paragraphe 8.1 (3) du Règlement est modifié par substitution de «personnes qui exploitent des réseaux résidentiels toutes saisons non municipaux» à «réseaux résidentiels toutes saisons non municipaux» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(4) Le paragraphe 8.1 (4) du Règlement est modifié par substitution de «personnes qui exploitent des réseaux résidentiels toutes saisons non municipaux» à «réseaux résidentiels toutes saisons non municipaux».

(5) Le paragraphe 8.1 (5) du Règlement est modifié par substitution de «personnes qui exploitent des gros réseaux non résidentiels et non municipaux» à «gros réseaux non résidentiels et non municipaux».

(6) Le paragraphe 8.1 (5.1) du Règlement est modifié par substitution de «personnes qui exploitent des réseaux résidentiels toutes saisons non municipaux» à «réseaux résidentiels toutes saisons non municipaux».

(7) Le paragraphe 8.1 (6) du Règlement est modifié par substitution de «pas aux personnes qui exploitent des gros réseaux non résidentiels municipaux, des réseaux résidentiels toutes saisons non municipaux ou des gros réseaux non résidentiels et non municipaux» à «ni aux gros réseaux non résidentiels municipaux ni aux réseaux résidentiels toutes saisons non municipaux ni aux gros réseaux non résidentiels et non municipaux».

(8) Le paragraphe 8.1 (7) du Règlement est modifié par substitution de «personnes qui exploitent des réseaux d'eau potable» à «réseaux d'eau potable».

7. L'alinéa 9 (2) d) du Règlement est modifié par substitution de «une approbation, un permis d'aménagement de station de production d'eau potable ou un permis municipal d'eau potable» à «une approbation accordée par un directeur» à la fin de l'alinéa.

8. L'alinéa 11 (6) c) du Règlement est modifié par substitution de «d'une approbation, d'un permis municipal d'eau potable, d'une ordonnance ou d'un arrêté, y compris un texte visé par la LREO» à «d'une approbation, d'une ordonnance ou d'un arrêté, y compris un texte visé par la LREO».

9. Les dispositions 1 et 2 du paragraphe 12 (1) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

1. Une copie de chaque résultat d'analyse obtenu à l'égard d'une analyse exigée en application du présent règlement ou, si du matériel de surveillance continue est utilisé en application de l'article 6-5 de l'annexe 6, les résultats minimaux, maximaux et moyens obtenus chaque jour à l'égard d'une analyse exigée en application du présent règlement, d'une approbation, d'un permis municipal d'eau potable, d'une ordonnance ou d'un arrêté, y compris un texte visé par la LREO.

2. Une copie de chaque approbation accordée, de chaque permis d'aménagement de station de production d'eau potable et permis municipal d'eau potable délivré, de chaque ordonnance rendue et de chaque arrêté pris après le 1^{er} janvier 2001, y compris les textes visés par la LREO, qui s'appliquent au réseau et qui sont toujours en vigueur.

10. (1) La disposition 2 du paragraphe 13 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «d'une approbation, d'un permis municipal d'eau potable, d'une ordonnance ou d'un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO» à «d'une approbation, d'une ordonnance ou d'un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO».

(2) La sous-disposition 1 ii.1 du paragraphe 13 (2) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

ii.1 Toute disposition de l'annexe 15.1.

(3) La disposition 2 du paragraphe 13 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «d'une approbation, d'un permis municipal d'eau potable, d'une ordonnance ou d'un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO» à «d'une approbation, d'une ordonnance ou d'un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO».

11. La disposition 1 du paragraphe 1-2 (1) de l'annexe 1 du Règlement est modifiée par substitution de «Le puits qui sert de point d'entrée de l'approvisionnement en eau brute» à «Le puits utilisé comme source d'approvisionnement en eau brute».

12. La disposition 1 du paragraphe 2-2 (1) de l'annexe 2 du Règlement est modifiée par substitution de «Le puits qui sert de point d'entrée de l'approvisionnement en eau brute» à «Le puits utilisé comme source d'approvisionnement en eau brute».

13. La sous-disposition 4 ii du paragraphe 3-1.1 (1) de l'annexe 3 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

ii. dans le cas d'un petit réseau résidentiel municipal qui exige une approbation, un permis d'aménagement de station de production d'eau potable ou un permis municipal d'eau potable aux termes de la Loi, confirmation de la part du propriétaire du réseau que chaque unité de traitement au point d'entrée a été installée conformément à l'approbation ou au permis.

14. (1) L'article 4-4 de l'annexe 4 du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :

Évaluation

4-4. Quiconque propose que le directeur assortisse une approbation ou un permis municipal d'eau potable d'une condition en vertu de l'alinéa 38 (2) a) ou 46 (2) a) de la Loi veille à ce qu'une évaluation écrite soit préparée conformément aux règles suivantes avant la présentation d'une demande en application de l'alinéa 38 (3) a) ou 46 (3) a) de la Loi :

(2) L'article 4-5 de l'annexe 4 du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :

Consultations

4-5. Quiconque propose que le directeur assortisse une approbation ou un permis municipal d'eau potable d'une condition en vertu de l'alinéa 38 (2) a) ou 46 (2) a) de la Loi veille à ce que des consultations publiques soient menées conformément aux règles suivantes avant la présentation d'une demande en application de l'alinéa 38 (3) a) ou 46 (3) a) de la Loi :

15. (1) Le paragraphe 6-1.1 (1) de l'annexe 6 du Règlement est modifié par substitution de «une approbation, un permis municipal d'eau potable, une ordonnance ou un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO» à «une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO».

(2) Le paragraphe 6-1.1 (2) de l'annexe 6 du Règlement est modifié par substitution de «une approbation, un permis municipal d'eau potable, une ordonnance ou un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO» à «une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO».

(3) Le paragraphe 6-1.1 (3) de l'annexe 6 du Règlement est modifié par substitution de «une approbation, un permis municipal d'eau potable, une ordonnance ou un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO» à «une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO».

(4) Le paragraphe 6-1.1 (4) de l'annexe 6 du Règlement est modifié par substitution de «une approbation, un permis municipal d'eau potable, une ordonnance ou un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO» à «une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO».

(5) Le paragraphe 6-1.1 (5) de l'annexe 6 du Règlement est modifié par substitution de «une approbation, un permis municipal d'eau potable, une ordonnance ou un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO» à «une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO».

(6) Le paragraphe 6-1.1 (6) de l'annexe 6 du Règlement est modifié par substitution de «une approbation, un permis municipal d'eau potable, une ordonnance ou un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO» à «une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO».

(7) Le paragraphe 6-1.1 (7) de l'annexe 6 du Règlement est modifié par substitution de «une approbation, un permis municipal d'eau potable, une ordonnance ou un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO» à «une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO».

(8) Le paragraphe 6-1.1 (8) de l'annexe 6 du Règlement est modifié par substitution de «une approbation, un permis d'aménagement de station de production d'eau potable, un permis municipal d'eau potable, une ordonnance ou un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO» à «une approbation, une ordonnance ou un arrêté, y compris une approbation visée par la LREO ou un texte visé par la LREO».

(9) L'article 6-2 de l'annexe 6 du Règlement est modifié par substitution de «d'une approbation, d'un permis municipal d'eau potable, d'une ordonnance ou d'un arrêté» à «d'une approbation, d'une ordonnance ou d'un arrêté».

(10) Le paragraphe 6-3 (1) de l'annexe 6 du Règlement est modifié par substitution de «une approbation, un permis municipal d'eau potable, une ordonnance ou un arrêté» à «une approbation, une ordonnance ou un arrêté» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(11) Le paragraphe 6-4 (1) de l'annexe 6 du Règlement est modifié par substitution de «d'une approbation, d'un permis municipal d'eau potable, d'une ordonnance ou d'un arrêté» à «d'une approbation, d'une ordonnance ou d'un arrêté».

(12) Le paragraphe 6-4 (2) de l'annexe 6 du Règlement est modifié par substitution de «d'une approbation, d'un permis municipal d'eau potable, d'une ordonnance ou d'un arrêté» à «d'une approbation, d'une ordonnance ou d'un arrêté» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(13) Le paragraphe 6-4 (3) de l'annexe 6 du Règlement est modifié par substitution de «d'une approbation, d'un permis municipal d'eau potable, d'une ordonnance ou d'un arrêté» à «d'une approbation, d'une ordonnance ou d'un arrêté».

(14) Le paragraphe 6-5 (1) de l'annexe 6 du Règlement est modifié par substitution de «d'une approbation, d'un permis d'aménagement de station de production d'eau potable, d'un permis municipal d'eau potable, d'une ordonnance ou d'un arrêté» à «d'une approbation, d'une ordonnance ou d'un arrêté» dans le passage qui précède la disposition 1.

(15) L'article 6-8 de l'annexe 6 du Règlement est modifié par substitution de «une approbation, un permis municipal d'eau potable, une ordonnance ou un arrêté» à «une approbation, une ordonnance ou un arrêté» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(16) Le paragraphe 6-9 (6) de l'annexe 6 du Règlement est modifié par substitution de «une approbation, un permis municipal d'eau potable, une ordonnance ou un arrêté» à «une approbation, une ordonnance ou un arrêté».

(17) Le paragraphe 6-10 (1) de l'annexe 6 du Règlement est modifié par substitution de «une approbation, un permis municipal d'eau potable, une ordonnance ou un arrêté» à «une approbation, une ordonnance ou un arrêté» dans le passage qui précède la disposition 1.

16. Le paragraphe 7-3 (1) de l'annexe 7 du Règlement est modifié par suppression de «immédiatement».

17. Le paragraphe 8-4 (1) de l'annexe 8 du Règlement est modifié par suppression de «immédiatement».

18. Le paragraphe 10-4 (2) de l'annexe 10 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Si le réseau d'eau potable est alimenté par une source d'approvisionnement en eau brute constituée d'eaux souterraines ou que le réseau est réputé, aux termes de l'article 2, être alimenté par une source d'approvisionnement en eau brute constituée d'eaux de surface, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau veillent à ce qu'un échantillon soit prélevé en application du paragraphe (1) dans chaque puits du réseau.

19. L'alinéa 11-4 (1) b) de l'annexe 11 du Règlement est modifié par substitution de «le réseau d'eau potable n'alimente que cinq résidences privées ou moins et elles sont toutes occupées par le propriétaire du réseau» à «le réseau d'eau potable n'alimente que des résidences privées occupées par le propriétaire du réseau».

20. L'alinéa 13-11 b) de l'annexe 13 du Règlement est modifié par substitution de «le réseau d'eau potable n'alimente que cinq résidences privées ou moins et elles sont toutes occupées par le propriétaire du réseau» à «le réseau d'eau potable n'alimente que des résidences privées occupées par le propriétaire du réseau».

21. (1) L'article 15.1-4 de l'annexe 15.1 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(3) Malgré le paragraphe (1), si la population que dessert le réseau d'eau potable est de moins de 100 habitants et que le nombre de bâtiments que le réseau dessert est inférieur à cinq, les exigences en matière de prélèvement d'échantillons

énoncées à ce paragraphe ne s'appliquent pas et un échantillon par bâtiment doit être prélevé dans une installation de plomberie qui dessert une résidence privée à l'intérieur du bâtiment au cours des périodes visées au paragraphe (2) et conformément au paragraphe 15.1-6 (1), aux dispositions 1 et 2 du paragraphe 15.1-6 (2) et aux paragraphes 15.1-7 (1), (3) et (4).

(2) L'article 15.1-5 de l'annexe 15.1 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(8) Malgré le paragraphe (3), si la population que dessert le réseau d'eau potable est de moins de 100 habitants et que le nombre de bâtiments que le réseau dessert est inférieur à cinq, les exigences en matière de prélèvement d'échantillons énoncées à ce paragraphe ne s'appliquent pas et un échantillon par bâtiment doit être prélevé de l'installation de plomberie qui dessert une résidence privée à l'intérieur du bâtiment au cours des périodes visées au paragraphe (2) et conformément au paragraphe 15.1-6 (1), aux dispositions 1 et 2 du paragraphe 15.1-6 (2) et aux paragraphes 15.1-7 (1), (3) et (4).

(9) Les exigences en matière de prélèvement d'échantillons énoncées aux alinéas (3) a) et b) et au paragraphe (8) cessent de s'appliquer à un réseau d'eau potable si, au cours de chacune des deux périodes consécutives visées au paragraphe (5), pas plus de 10 pour cent de tous les échantillons prélevés dans une installation de plomberie du réseau en application de l'alinéa (3) a) ou b) du paragraphe (8), ou prélevés conformément à une condition imposée en vertu du paragraphe 38 (2), 46 (2) ou 60 (2) de la Loi à l'égard d'un réseau qui dessert une population de moins de 50 000 habitants, et analysés pour en mesurer la concentration de plomb dépassent la norme prescrite à l'égard du plomb, comme l'indiquent les résultats des analyses effectuées en application de l'alinéa 15.1-7 (3) a) ou aux termes d'une condition imposée en vertu du paragraphe 38 (2), 46 (2) ou 60 (2) de la Loi.

(10) Lorsque les exigences en matière de prélèvement d'échantillons énoncées aux alinéas (3) a) et b) et au paragraphe (8) cessent de s'appliquer à un réseau d'eau potable aux termes du paragraphe (9), le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau veillent à ce que les échantillons soient prélevés selon ce qu'il est prévu à l'alinéa (3) c) et conformément au paragraphe 15.1-7 (2) :

- a) au cours de chacune des périodes visées au paragraphe (5) toutes les trois périodes de 12 mois, pour en mesurer l'alcalinité totale et le pH;
- b) au cours de chacune des périodes visées au paragraphe (5) toutes les périodes de 12 mois, pour en mesurer la concentration de plomb.

(11) Les exigences en matière de prélèvement d'échantillons énoncées aux alinéas (3) a) et b) et au paragraphe (8) s'appliquent de nouveau à un réseau d'eau potable si le directeur donne au propriétaire ou à l'organisme d'exploitation du réseau une directive écrite en ce sens.

(12) Le directeur ne donne la directive écrite visée au paragraphe (11) que s'il a connaissance de changements dans la composition chimique de l'eau du réseau d'eau potable et que, à son avis, ces changements pourraient faire augmenter les concentrations de plomb dans l'eau potable fournie par une installation de plomberie qui est raccordée au réseau.

(3) La disposition 3 du paragraphe 15.1-6 (2) de l'annexe 15.1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 3. Les échantillons ne doivent pas être prélevés à partir de plus d'un point dans le même bâtiment, sauf si le nombre de bâtiments que dessert le réseau d'eau potable est inférieur au nombre de points d'échantillonnage indiqué à la colonne 3 du tableau de l'article 15.1-4 en regard de la population que dessert le réseau d'eau potable.

(4) Le paragraphe 15.1-7 (1) de l'annexe 15.1 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

2.1 Les échantillons doivent être d'eau froide.

(5) Le paragraphe 15.1-7 (2) de l'annexe 15.1 du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

- 3. Si un échantillon ne peut pas être prélevé à partir d'un point dans le réseau de distribution du réseau, un échantillon d'eau froide peut être prélevé à partir d'un point dans l'installation de plomberie qui est raccordée au réseau de distribution, pourvu que le point soit vidangé avant le prélèvement de l'échantillon jusqu'à ce que la qualité de l'eau à ce point soit représentative de celle de l'eau se trouvant dans la partie du réseau de distribution qui est raccordée à l'installation de plomberie.
- 4. Les échantillons ne doivent pas être prélevés à partir de points dans le réseau de distribution où les concentrations de plomb sont susceptibles d'être élevées à cause des matières utilisées dans les appareils ou les accessoires situés au point d'échantillonnage ou à proximité.

(6) Le paragraphe 15.1-9 (1) de l'annexe 15.1 du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :

Exigences en matière de rapports : échantillons prélevés dans une installation de plomberie

(1) S'il reçoit un rapport du résultat d'une analyse d'un échantillon visé au paragraphe (2.1), l'organisme d'exploitation ou le propriétaire d'un réseau d'eau potable remet ce qui suit à l'occupant des lieux que dessert le robinet duquel l'échantillon a

été prélevé et, si l'échantillon a été prélevé dans une résidence privée située dans un immeuble d'habitation à logements multiples, au propriétaire de cet immeuble ou à son représentant, dans les sept jours de la réception du rapport :

(7) Le paragraphe 15.1-9 (2) de l'annexe 15.1 du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :

(2) Si un laboratoire effectue une analyse d'un échantillon visé au paragraphe (2.1) et qu'un résultat d'analyse dépasse une norme prescrite à l'annexe 2, le laboratoire remet un rapport écrit aux personnes et organismes suivants dans les 24 heures après que le résultat a été autorisé en application du paragraphe 12 (1) ou de la disposition 4 du paragraphe 12.0.1 (3) du Règlement de l'Ontario 248/03 (Drinking Water Testing Services) pris en application de la Loi :

(8) L'article 15.1-9 de l'annexe 15.1 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(2.1) Les exigences énoncées aux paragraphes (1) et (2) s'appliquent à l'égard de tout échantillon prélevé dans une installation de plomberie en application du paragraphe 15.1-4 (1) ou (3) ou du paragraphe 15.1-5 (3), (4) ou (8) et conformément aux articles 15.1-6 et 15.1-7, qu'il soit prélevé ou non au cours d'une période précisée au paragraphe 15.1-4 (2) ou 15.1-5 (5).

(9) L'article 15.1-9 de l'annexe 15.1 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(6.1) Si, au cours d'une période visée au paragraphe 15.1-4 (2) ou 15.1-5 (5), un échantillon est prélevé dans une installation de plomberie en application du paragraphe 15.1-4 (1) ou (3) ou du paragraphe 15.1-5 (3), (4) ou (8) et conformément aux articles 15.1-6 et 15.1-7, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable présentent au directeur, dans les 30 jours après la fin de la période, un rapport précisant le nombre de points ayant fait l'objet d'échantillonnages au cours de la période, le nombre d'échantillons prélevés et le nombre de points où un échantillon a dépassé la norme prescrite à l'égard du plomb.

(10) Le paragraphe 15.1-9 (7) de l'annexe 15.1 du Règlement est modifié par substitution de «(5), (6) ou (6.1)» à «(5) ou (6)».

(11) L'article 15.1-11 de l'annexe 15.1 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(9) Si le directeur a modifié l'approbation accordée ou le permis municipal d'eau potable délivré à l'égard du réseau en application du paragraphe (8) et que le propriétaire ou l'organisme d'exploitation met en oeuvre le programme de surveillance visé à l'alinéa (5) e), les exigences en matière de prélèvement d'échantillons énoncées aux paragraphes 15.1-4 (1) et (3), 15.1-5 (3), (4) et (8) cessent de s'appliquer au réseau d'eau potable.

(12) L'annexe 15.1 du Règlement est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Réseau résidentiel toutes saisons non municipal : exploitants agréés

15.1-12 Si, par l'effet du paragraphe 2-11 (1) ou (2) de l'annexe 2, le propriétaire d'un réseau résidentiel toutes saisons non municipal n'est pas tenu de se conformer aux dispositions de cette annexe, la mention dans la présente annexe d'un exploitant agréé vaut mention, à l'égard du réseau, de n'importe quelle personne.

22. (1) L'article 15.2-2 de l'annexe 15.2 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(1.1) Si aucun des échantillons prélevés en application du paragraphe (1) au cours de la plus récente période de 24 mois et analysés pour en mesurer la concentration de plomb ne dépasse la norme prescrite à l'égard du plomb, ce paragraphe cesse de s'appliquer et le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce qu'au moins un échantillon de distribution soit prélevé tous les 36 mois, à partir d'un point donné dans le réseau de distribution du réseau d'eau potable ou dans son installation de plomberie qui révélera vraisemblablement une concentration élevée de plomb.

(2) Le paragraphe 15.2-2 (2) de l'annexe 15.2 du Règlement est modifié par insertion de «ou (1.1)» après «paragraphe (1)».

(3) L'article 15.2-3 de l'annexe 15.2 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Écoles, écoles privées et garderies

15.2-3 La présente annexe ne s'applique pas à un réseau d'eau potable qui dessert uniquement une école, une école privée ou une garderie à laquelle s'applique le Règlement de l'Ontario 243/07 (Écoles, écoles privées et garderies) pris en application de la Loi.

23. (1) L'alinéa 16-2 (1) a) de l'annexe 16 du Règlement est modifiée par substitution de «une approbation, un permis municipal d'eau potable, une ordonnance ou un arrêté» à «une approbation, une ordonnance ou un arrêté».

(2) La disposition 4 du paragraphe 16-3 (1) de l'annexe 16 du Règlement est modifiée par substitution de «est tenu de faire des analyses afin de mesurer la concentration de chlore résiduel libre en application de l'alinéa 7 (2) a) ou d'assurer la désinfection secondaire» à «est tenu d'assurer la désinfection secondaire» dans le passage qui précède la sous-disposition i.

(3) La disposition 5 du paragraphe 16-3 (1) de l'annexe 16 du Règlement est modifiée par substitution de «est tenu de faire des analyses afin de mesurer la concentration de chlore résiduel combiné en application de l'alinéa 7 (2) b) ou d'assurer la désinfection secondaire» à «est tenu d'assurer la désinfection secondaire» dans le passage qui précède la sous-disposition i.

(4) La disposition 7 du paragraphe 16-3 (1) de l'annexe 16 du Règlement est modifiée par substitution de «une approbation, un permis municipal d'eau potable, une ordonnance ou un arrêté» à «une approbation, une ordonnance ou un arrêté».

(5) La disposition 8 du paragraphe 16-3 (1) de l'annexe 16 du Règlement est modifiée par substitution de «57 mois précédents» à «60 mois précédents» à la fin de la disposition.

(6) La sous-disposition 9 ii du paragraphe 16-3 (1) de l'annexe 16 du Règlement est modifiée par substitution de «57 mois précédents» à «60 mois précédents» à la fin de la sous-disposition.

(7) Le paragraphe 16-8 (1.2) de l'annexe 16 du Règlement est modifiée par substitution de «une approbation, un permis municipal d'eau potable, une ordonnance ou un arrêté» à «une approbation, une ordonnance ou un arrêté».

24. L'article 17-12 de l'annexe 17 du Règlement est modifiée par substitution de «une approbation, un permis municipal d'eau potable, une ordonnance ou un arrêté» à «une approbation, une ordonnance ou un arrêté» dans le passage qui précède la disposition 1.

25. (1) La disposition 2 de l'article 18-2 de l'annexe 18 du Règlement est modifiée par adjonction de «Si la désinfection ne peut pas être reprise rapidement,» au début de la disposition.

(2) L'article 18-12 de l'annexe 18 du Règlement est modifié par substitution de «une approbation, un permis municipal d'eau potable, une ordonnance ou un arrêté» à «une approbation, une ordonnance ou un arrêté» dans le passage qui précède la disposition 1.

26. (1) Le paragraphe 22-2 (2) de l'annexe 22 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Le rapport doit :

- a) énumérer les exigences de la Loi et des règlements, de l'approbation, du permis d'aménagement de station de production d'eau potable et du permis municipal d'eau potable qui s'appliquent au réseau ainsi que de toute ordonnance et de tout arrêté se rapportant au réseau auxquelles il n'a pas été satisfait dans la période visée par le rapport;
- b) pour chaque exigence visée à l'alinéa a) à laquelle il n'a pas été satisfait, préciser la durée du manquement et les mesures prises pour y remédier.

(2) La disposition 1 du paragraphe 22-2 (3) de l'annexe 22 du Règlement est modifiée par substitution de «les débits mensuels moyens et les débits journaliers maximaux» à «les débits mensuels moyens, les débits journaliers maximaux et les débits instantanés journaliers de pointe».

(3) La disposition 2 du paragraphe 22-2 (3) de l'annexe 22 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. Une comparaison du sommaire visé à la disposition 1 avec la capacité et les débits nominaux approuvés dans l'approbation, le permis d'aménagement de station de production d'eau potable ou le permis municipal d'eau potable qui s'applique au réseau ou, si celui-ci est alimenté entièrement par un autre réseau aux termes d'un engagement prévu au paragraphe 5 (4), avec les débits précisés dans l'engagement écrit.

27. Le présent règlement entre en vigueur le 14 décembre 2009 ou, s'il lui est postérieur, le jour de son dépôt.

46/09

NOTE: Consolidated regulations and various legislative tables pertaining to regulations can be found on the e-Laws website (www.e-Laws.gov.on.ca).

REMARQUE : Les règlements codifiés et diverses tables concernant les règlements se trouvent sur le site Lois-en-ligne (www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

INDEX 46

Proclamation.....	3283
Ontario Highway Transport Board.....	3284
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés.....	3285
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) / Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés).....	3286
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution.....	3287
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/ Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales.....	3289
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/ Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	3290
Cancellation for Cause (Business Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions).....	3290
Notice of Default in Complying with a Filing Requirement under the Corporations Information Act/ Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales.....	3290
Marriage Act/Loi sur le mariage.....	3291
Change of Name Act / Loi sur changement de nom.....	3291
ONTARIO ENERGY BOARD.....	3293
Order in Council/Décret.....	3297
MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL/MINISTÈRE DU PROCUREUR GÉNÉRAL.....	3300
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	3313
Corporation Notices/Avis relatifs aux compagnies.....	3314
Sheriff's Sale of Lands/Ventes de terrains par le shérif.....	3314
Sale of Lands for Tax Arrears by Public Tender/Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF LANARK HIGHLANDS.....	3316
THE CORPORATION OF THE TOWN OF LASALLE.....	3316
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF THE ARCHIPELAGO.....	3317
PUBLICATIONS UNDER PART III (REGULATIONS) OF THE LEGISLATION ACT, 2006.	
RÈGLEMENTS PUBLIÉS EN APPLICATION DE LA PARTIE III (RÈGLEMENTS) DE LA LOI DE 2006 SUR LA LÉGISLATION	
EDUCATION ACT O.Reg 412/09.....	3345
ENDANGERED SPECIES ACT O.Reg 411/09.....	3343
FARM PRODUCTS MARKETING ACT O.Reg 409/09.....	3341
FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY ACT O.Reg 399/09.....	3319
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT O.Reg 413/09.....	3347
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT O.Reg 414/09.....	3347
HIGHWAY TRAFFIC ACT O.Reg 402/09.....	3325
HIGHWAY TRAFFIC ACT O.Reg 403/09.....	3327
HIGHWAY TRAFFIC ACT O.Reg 404/09.....	3329
HIGHWAY TRAFFIC ACT O.Reg 405/09.....	3334
HIGHWAY TRAFFIC ACT O.Reg 406/09.....	3335
HIGHWAY TRAFFIC ACT O.Reg 407/09.....	3338
HIGHWAY TRAFFIC ACT O.Reg 408/09.....	3340
HIGHWAY TRAFFIC ACT O.Reg 410/09.....	3343
NORTHERN SERVICES BOARDS ACT O.Reg 400/09.....	3321
PRIVATE CAREER COLLEGES ACT O.Reg 401/09.....	3322
SAFE DRINKING WATER ACT O.Reg 415/09.....	3348
SAFE DRINKING WATER ACT O.Reg 416/09.....	3348
SAFE DRINKING WATER ACT O.Reg 417/09.....	3351
SAFE DRINKING WATER ACT O.Reg 418/09.....	3363



Information

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 15h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca

Tarifs publicitaires et soumission de format:

- 1) Envoyer les annonces dans le format **Word.doc** par courriel à mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca
- 2) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page.
- 3) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 4) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario www.ontariogazette.gov.on.ca ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.

Abonnement:

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.P.S. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance). L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

Copies individuelles:

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct en ligne au site www.serviceontario.ca/publications ou en téléphonant 1-800-668-9938.

Options de paiement:

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex, ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO

50 rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8

Téléphone (416) 326-5306

Paiement-Annonces:

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

Il est possible de payer par carte d'achat du ministère ou par écriture de journal. Les paiements par écriture de journal sont assujettis aux exigences de facturation d'IFIS. S.V.P. communiquez avec le bureau de la Gazette au 416 326-5310 ou à mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca.



Information

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/notices must be received no later than 3 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at (416) 326-5310 or by email at mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca

Advertising rates and submission formats:

- 1) Please submit all notices in a **Word.doc** format to: mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca
- 2) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page.
- 3) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 4) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: www.ontariogazette.gov.on.ca or by viewing a printed copy at a local library.

Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + G.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call (416) 326-5306 during normal business hours.

Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through the website at www.serviceontario.ca/publications or by phone at 1-800-668-9938.

Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE

50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8

Telephone: (416) 326-5306

Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

Ministry Purchase Card or Journal Entry. Journal payments are subject to IFIS requirements. Please contact the Gazette office at 416 326-5310 or at mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca.